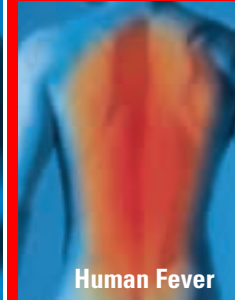


Guarantee Card



Hypertension



Human Fever



Asthma



Flexible Heating



IR 100

Europe / Middle-East / Africa

Microlife AG
Esenstrasse 139
9443 Widnau / Switzerland
Tel. +41 / 71 727 70 30
Fax +41 / 71 727 70 39
Email admin@microlife.ch
www.microlife.com

Asia

Microlife Corporation.
9F, 431, RuiGang Road, NeiHu
Taipei, 11492, Taiwan, R.O.C.
Tel. 886 2 8797-1288
Fax 886 2 8797-1283
Email service@microlife.com.tw
www.microlife.com

North / Central / South America

Microlife USA, Inc.
1617 Gulf to Bay Blvd., 2nd Floor Ste A
Clearwater, FL 33755 / USA
Tel. +1 727 442 5353
Fax +1 727 442 5377
Email msa@microlifeusa.com
www.microlife.com

CE0044



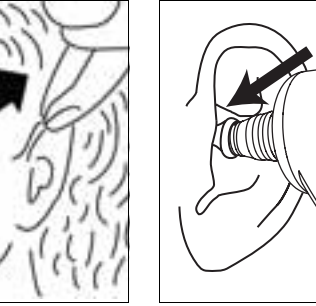
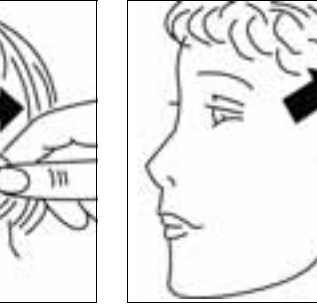
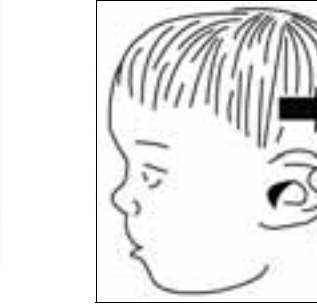
Microlife IR 100

- | | | |
|----|---|----|
| EN | → | 2 |
| FR | → | 8 |
| ES | → | 14 |
| PT | → | 20 |
| RU | → | 26 |
| UA | → | 34 |
| PL | → | 40 |
| HU | → | 46 |
| DE | → | 52 |
| SV | → | 58 |
| FI | → | 64 |
| TR | → | 70 |
| GR | → | 76 |
| AR | → | 82 |
| FA | → | 88 |

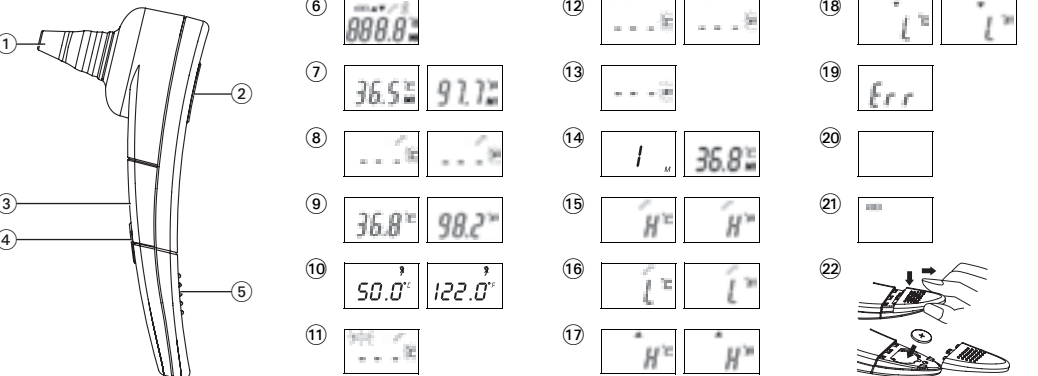


microlife

Microlife IR 100



Microlife IR 100



Microlife Ear Thermometer IR 100

EN

- ① Measuring Sensor
- ② START Button
- ③ Display
- ④ ON/OFF Button
- ⑤ Battery Compartment Cover
- ⑥ All Segments displayed
- ⑦ Memory
- ⑧ Ready for Measurement
- ⑨ Measurement complete
- ⑩ Out-of-ear Temperature Indication
- ⑪ Low Battery Indication
- ⑫ Changing between Celsius and Fahrenheit
- ⑬ Recall Mode
- ⑭ Recall the last 12 Readings
- ⑮ Measured Temperature too high
- ⑯ Measured Temperature too low
- ⑰ Ambient Temperature too high
- ⑱ Ambient Temperature too low
- ⑲ Error Function Display
- ⑳ Blank Display
- ㉑ Flat Battery
- ㉒ Replacing the Battery

The Microlife Ear Thermometer is a high quality product incorporating the latest technology and tested in accordance with international standards. With its unique technology, this thermometer can provide a stable, heat-interference-free reading with each measurement. The instrument performs a self-test every time it is switched on to always guarantee the specified accuracy of measurements.

The Microlife Ear Thermometer is intended for the periodic measurement and monitoring of human body temperature. It is intended for use on people of all ages.

This thermometer has been clinically tested and proven to be safe and accurate when used in accordance with its operating instruction manual.

Please read through these instructions carefully so that you understand all functions and safety information.

- Read the instructions carefully before using this device.
- Type BF applied part

Guarantee Card

IR 100

Name of Purchaser / Nom de l'acheteur / Nombre del comprador / Nome do comprador / Ф.И.О. покупателя / П.І.П. покупця / Imię i nazwisko nabywcy / Vásárló neve / Name des Käufers / Inköparens namn / Ostajan nimi / Alıcının Adı / Ονοματεπώνυμο αγοραστή / نام خریدار / اسم المشتري

Serial Number / Numéro de série / Número de serie / Número de série / Серийный номер / Серійний номер / Numer seryjny / Sorozatszám / Serien-Nr. / Serie-nummer / Sarjanumero / Seri Numarası / Αριθμός σειράς / شماره سریال / رقم التسلسل

Date of Purchase / Date d'achat / Fecha de compra / Data da compra / Дата покупки / Дата покупки / Data zakupu / Vásárlás dátuma / Kaufdatum / Inköpsdatum / Osto-päivämäärä / Satın Alma Tarihi / Ημερομηνία αγοράς / تاريخ خرید / تاريخ الشراء

Specialist Dealer / Revendeur / Vendedor especializado / Revendedor autorizado / Специализированный дилер / Спеціалізований дилер / Przedstawiciel / Forgalmazó / Fachhändler / Återförsäljare / Alan kauppias / Uzman Satıcı / Εξειδικευμένος αντιπρόσωπος / فروشنده متخصص / التاجر المختص

Table of Contents

1. The Advantages of this Ear Thermometer
2. Important Safety Instructions
3. How this Ear Thermometer measures Temperature
4. Control Displays and Symbols
5. Directions for Use
6. Changing between Celsius and Fahrenheit
7. How to recall 12 readings in Memory Mode
8. Error Messages
9. Cleaning and Disinfecting
10. Battery Replacement
11. Guarantee
12. Technical Specifications
13. www.microlife.com
Guarantee Card (see Back Cover)

1. The Advantages of this Ear Thermometer

Multiple Uses (Wide Range Measurement)

This thermometer offers a wide measurement range feature from 0 - 100.0 °C / 32.0 - 212.0 °F, meaning the unit can be used as an ear thermometer to measure body

temperature or it can be used to measure surface temperature of following objects:

- Milk surface temperature in a baby's bottle
- Surface temperature of a baby's bath
- Ambient temperature

Probe Cover Free

This thermometer is more user-friendly and more cost-effective since a probe cover is not required.

Measurement in 1 second

The innovative infrared technology allows measurement of ear temperature in only 1 second.

Accurate and reliable

The unique probe assembly construction, incorporating an advanced infrared sensor, ensures that each measurement is accurate and reliable.

Gentle and Easy to Use

- The ergonomic design enables simple and easy use of the thermometer.
- This thermometer can even be used on a sleeping child, thereby causing no disruption.
- This thermometer is quick, therefore child-friendly.

Auto-Display Memory

The last reading is automatically displayed for 2 seconds when the unit is switched ON.

Multiple Reading Recall

Users will be able to recall the last 12 readings when entering the recall mode, enabling efficient tracking of temperature variations.

Safe and Hygienic

- No risk of broken glass or mercury ingestion.
- Completely safe for use on children.
- Cleaning of the probe can be done with an alcohol-moistened cotton tissue, making this thermometer completely hygienic for use by the whole family.

Fever Alarm

10 short beeps alert the patient that he/she may have fever.

2. Important Safety Instructions

- This instrument may only be used for the purposes described in this booklet. The manufacturer cannot be held liable for damage caused by incorrect application.
- **Never immerse this instrument in water or other liquids. For cleaning please follow the instructions in the «Cleaning and Disinfecting» section.**

- Do not use the instrument if you think it is damaged or notice anything unusual.
- Never open the instrument.
- Earwax in the ear canal may cause a lower temperature reading. Therefore it is important to ensure the subject's ear canal is clean.
- This instrument comprises sensitive components and must be treated with caution. Observe the storage and operating conditions described in the «Technical Specifications» section!
- Protect it from:
 - extreme temperatures
 - impact and dropping
 - contamination and dust
 - direct sunlight
 - heat and cold
- If the instrument is not going to be used for a prolonged period the battery should be removed.
- Ensure that children do not use the instrument unsupervised; some parts are small enough to be swallowed.



WARNING: Use of this instrument is not intended as a substitute for consultation with your physician. This instrument is NOT waterproof, so never immerse in liquids.

3. How this Ear Thermometer measures Temperature

This thermometer measures infrared energy radiated from the eardrum and the surrounding tissue. This energy is collected through the lens and converted to a temperature value. The measured reading obtained directly from the eardrum (Tympanic Membrane) ensures the most accurate ear temperature.

Measurements taken from the surrounding tissue of the ear canal generate lower readings and may result in misdiagnosis of fever.

To avoid an inaccurate measurement:

1. Switch on the thermometer by pressing the ON/OFF button ④.
2. After one beep is heard (and the temperature scale icon is flashing), straighten the ear canal by gently pulling the middle of the ear back and up.
3. Place the probe ① firmly into the ear canal, press the START button ② and keep the probe in the ear until the thermometer beeps to signal the completion of the measurement.

4. Control Displays and Symbols

- **All segments displayed** ⑥: Press the ON/OFF button ④ to turn on the unit; all segments will be shown for 2 seconds.
- **Memory** ⑦: The last reading will automatically be shown on the display for 2 seconds.
- **Ready for measurement** ⑧: When the unit is ready for measurement, the «°C» or «°F» icon will keep flashing.
- **Measurement complete** ⑨: The reading will be shown on the display ③ with the «°C» or «°F» icon; the unit is ready for the next measurement, when the «°C» or «°F» icon is flashing again.
- **Out-of-ear temperature indication** ⑩: A crossed-ear icon will appear on the display ③ if the reading falls outside the range 32.0 ~ 42.2 °C / 89.6 ~ 108.0 °F.
- **Low battery indication** ⑪: When the unit is turned on, the battery icon will keep flashing to remind the user to replace the battery.

5. Directions for Use

1. Press the ON/OFF button ④. The display ③ is activated to show all segments for 2 seconds.

2. The last measurement reading will automatically be shown on the display for 2 seconds with the «M» icon ⑦.
 3. When the «°C» or «°F» icon is flashing, a beep sound is heard and the thermometer is ready for measurement ⑧.
 4. Straighten the ear canal by pulling the ear up and back to give a clear view of the eardrum.
 - For children under 1 year; pull the ear straight back.
 - For children of 1 year to adult; pull the ear up and back.
- Also refer to the short instructions at the front.
5. While gently pulling the ear, insert the probe snugly into the ear canal (**max. 1 sec.**) and **immediately** press the START button ②. Release the button and wait for the beep sound. This is the indication that confirms the end of measurement.
 6. Remove the thermometer from the ear canal. The display shows the measured temperature ⑨.



NOTE:

- **To ensure accurate readings, wait at least 30 sec. after 3-5 continuous measurements.**
- Accumulation of ear wax on the probe can result in less accurate temperature readings or cross infection between users. **Therefore, it is essential that the probe is clean before each measurement.** For

cleaning, follow the instructions in the «**Cleaning and Disinfecting**» section.

- **After cleaning the measuring sensor ① with alcohol, wait 5 minutes before taking the next measurement**, in order to allow the thermometer to reach its operating reference temperature.
- 10 short beeps will sound when the temperature is higher than 37.5 °C (99.5 °F) in order to alert the patient that he/she may have fever.
- For an infant, it is best to have the child lying flat with his/her head sideways so the ear is facing upwards. For an older child or adult, it is best to stand behind and slightly to the side of the patient.
- Always take the temperature in the same ear, since the temperature readings may be different from ear to ear.
- Wait for a few minutes to take the ear temperature after sleeping.
- In the following situations it is recommended that three temperatures in the same ear be taken and the highest one taken as the reading:
 1. New born infants in the first 100 days.
 2. Children under three years of age with a compromised immune system and for whom the presence or absence of fever is critical.

3. When the user is learning how to use the thermometer for the first time until he/she has familiarized himself/herself with the instrument and obtains consistent readings.
4. If the measurement is surprisingly low.

6. Changing between Celsius and Fahrenheit

This thermometer can display temperature measurements in either Fahrenheit or Celsius. To switch the display between °C and °F, simply turn OFF the unit, **press and hold** the START button ② for 5 seconds; after 5 seconds, the current measurement scale («°C» or «°F» icon) will be flashing on the display ⑫. Change the measurement scale between °C and °F by pressing the START button ②. When the measurement scale has been chosen, wait for 5 seconds and the unit will automatically enter the «ready for measuring» mode.

7. How to recall 12 readings in Memory Mode

This thermometer can recall the last 12 readings.

- **Recall mode ⑬:** Press the START button ② to enter Recall mode when power is off. The memory icon «M» will flash.

- **Reading 1 - the last reading** ⑭: Press and release the START button ② to recall the last reading. Display 1 alone with memory icon.
- **Reading 12 - readings in succession:** Press and release the START button ② consecutively to recall the last 12 readings in succession.

Pressing and releasing the START button ② after the last 12 readings have been recalled will resume the above sequence from reading 1.

8. Error Messages

- **Measured temperature too high** ⑮: Displays «H» when measured temperature is higher than 100.0 °C / 212.0 °F.
- **Measured temperature too low** ⑯: Displays «L» when measured temperature is lower than 0 °C / 32.0 °F.
- **Ambient temperature too high** ⑰: Displays «H» in conjunction with the «▲» when ambient temperature is higher than 40.0 °C / 104.0 °F.
- **Ambient temperature too low** ⑱: Display «L» in conjunction with the «▼» when ambient temperature is lower than 5.0 °C / 41.0 °F.
- **Error function display** ⑲: The system has a malfunction.

- **Blank display** ⑳: Check if the battery has been loaded correctly. Also check polarity (<+> and <->) of the battery.
- **Flat battery indication** ㉑: If the steady battery icon is the only symbol shown on the display, the battery should be replaced immediately.

9. Cleaning and Disinfecting

Use an alcohol swab or cotton tissue moistened with alcohol (70% Isopropyl) to clean the thermometer casing and the measuring probe. Ensure that no liquid enters the interior of the thermometer. Never use abrasive cleaning agents, thinners or benzene for cleaning and never immerse the instrument in water or other cleaning liquids. Take care not to scratch the surface of the probe lens and the display.

10. Battery Replacement

This instrument is supplied with one lithium battery, type CR2032. Replace with a new CR2032 battery when the flashing battery symbol appears on the display ㉑. Remove the battery cover by sliding it in the direction shown. Remove the battery and replace with a new one ㉒.



Batteries and electronic instruments must be disposed of in accordance with the locally applicable regulations, not with domestic waste.

11. Guarantee

This instrument is covered by a **2 year guarantee** from the date of purchase. The guarantee is valid only on presentation of the guarantee card completed by the dealer (see back) confirming date of purchase or the receipt.

- The guarantee covers the instrument. Batteries and packaging are not included.
- Opening or altering the instrument invalidates the guarantee.
- The guarantee does not cover damage caused by improper handling, discharged batteries, accidents or non-compliance with the operating instructions. Please contact Microlife-service.

12. Technical Specifications

Type: Ear Thermometer IR 100
Measurement range: 0 °C to 100.0 °C (32.0 °F to 212.0 °F)

Resolution: 0.1 °C / °F

Measurement accuracy: Laboratory:
±0.2 °C, 32.0 ~ 42.2 °C
(±0.4 °F, 89.6 ~ 108.0 °F)

Display: Liquid Crystal Display, 4 digits plus special icons

Acoustic: The unit is turned ON and ready for the measurement: 1 short beep
Complete the measurement: 1 long beep
System error or malfunction: 3 short beeps
Fever alarm: 10 short beeps

Memory: Auto-Display the last measured temperature
12 readings recall in the Memory Mode

Operating temperature: 5 °C to 40 °C (41.0 °F to 104 °F)
15-95 % relative maximum humidity

Storage temperature: -25 °C to +55 °C (-13 °F to +131 °F)
15-95 % relative maximum humidity

Automatic Switch-off: Approx. 1 minute after last measurement has been taken.

Battery: CR2032 Battery (X1) 3V - at least 1000 measurements

Dimensions: 125 x 40 x 56 mm

Weight: 53 g (with battery), 50 g (w/o battery)

Reference to standards: ASTM E1965;
IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC)

This device complies with the requirements of the Medical Device Directive 93/42/EEC.

Technical alterations reserved.

According to the Medical Product User Act a biennial technical inspection is recommended for professional users.

Please observe the applicable disposal regulations.

13. www.microlife.com

Detailed user information about our thermometers and blood pressure monitors as well as services can be found at www.microlife.com.

- | | |
|--------------------------------------|------------------------------------|
| ① Embout thermosensible | ⑫ Commutation Celsius - Fahrenheit |
| ② Bouton START | ⑬ Mode mémoire |
| ③ Ecran | ⑭ Rappel des 12 dernières mesures |
| ④ Bouton ON/OFF (marche/arrêt) | ⑮ Température mesurée trop élevée |
| ⑤ Couvercle du logement de la pile | ⑯ Température mesurée trop basse |
| ⑥ Tous les segments sont affichés | ⑰ Température ambiante trop élevée |
| ⑦ Mémoire | ⑱ Température ambiante trop basse |
| ⑧ Prêt à mesurer | ⑲ Signal d'erreur |
| ⑨ Mesure effectuée | ⑳ Aucun affichage |
| ⑩ Température auriculaire hors plage | ㉑ Pile déchargée |
| ⑪ Signal d'usure de la pile | ㉒ Remplacer la pile |

· · · · · Veuillez lire attentivement les instructions avant
· · · · · d'utiliser ce produit.



Partie appliquée du type BF

Le thermomètre auriculaire Microlife est un produit de haute qualité utilisant la technologie la plus récente et testé selon les normes internationales. Grâce à sa technologie unique, ce thermomètre assure pour chaque mesure une lecture stable, sans interférence de la chaleur environnante. L'appareil effectue un autocontrôle à chaque mise en marche pour toujours garantir des mesures conformes à la précision annoncée.

Le thermomètre auriculaire Microlife se destine à des mesures périodiques et à la surveillance de la température corporelle. Il est conçu pour des personnes de tous les âges.

Ce thermomètre, qui a été testé cliniquement, s'est avéré précis et sûr lorsque les consignes du mode d'emploi sont bien respectées.

Veuillez lire ces instructions pour comprendre toutes les fonctions et informations sur la sécurité.

Sommaire

1. Les avantages de ce thermomètre auriculaire
2. Importantes précautions d'emploi
3. Comment ce thermomètre auriculaire mesure la température
4. Affichage de contrôle et symboles
5. Instructions d'utilisation
6. Commutation Celsius - Fahrenheit
7. Comment appeler 12 mesures en mode mémoire
8. Messages d'erreurs
9. Nettoyage et désinfection
10. Remplacement de la pile
11. Garantie
12. Caractéristiques techniques
13. www.microlife.fr
Carte de garantie (voir verso)

1. Les avantages de ce thermomètre auriculaire

Utilisation multiple (large étendue de mesure)

Ce thermomètre a la particularité d'offrir une large étendue de mesure, de 0 - 100.0 °C / 32.0 - 212.0 °F. L'appareil peut donc être utilisé comme thermomètre auriculaire pour

mesurer la température corporelle, mais aussi pour mesurer la température de surface des éléments suivants:

- Température de surface du lait dans un biberon
- Température de surface d'un bain pour bébé
- Température ambiante

Sans embout

Ce thermomètre est plus convivial et plus économique étant donné qu'il n'exige pas d'embout.

Mesure rapide

La technologie innovatrice de la mesure de la température par le rayonnement infrarouge permet de prendre la température de l'oreille en seulement 1 seconde.

Précis et fiable

Grâce au mode d'assemblage de la sonde et à son capteur à rayons infrarouges perfectionné, cet instrument offre une mesure de la température aussi précise que sûre.

Agréable et facile d'utilisation

- Forme ergonomique qui rend l'utilisation du thermomètre simple et facile.
- Ce thermomètre peut être utilisé sans perturber la vie quotidienne. Une prise de température pendant le sommeil d'un enfant est possible.
- Ce thermomètre fournit des mesures rapides et est par conséquent agréable d'utilisation pour les enfants.

Affichage automatique de la mémoire

Le thermomètre affiche automatiquement la dernière mesure pendant 2 secondes lorsqu'il est mis en route.

Appel multiple de mesures

Les utilisateurs ont la possibilité d'appeler les 12 dernières mesures enregistrées quand l'appareil est en mode mémoire, ce qui permet de mieux suivre les variations de température.

Sûr et hygiénique

- Pas de risque de verre cassé et d'ingestion de mercure.
- Totalement sûr pour la prise de température des enfants.
- Un nettoyage de l'extrémité thermosensible avec un chiffon en coton imbibé d'alcool rend l'emploi de ce thermomètre complètement hygiénique.

Signal de fièvre

10 bips brefs signalent un éventuel état fébrile.

2. Importantes précautions d'emploi

- Cet instrument est réservé aux applications décrites dans ce manuel. Le fabricant ne peut être tenu pour responsable de dommages provoqués par une application incorrecte.

- **Ne jamais plonger cet instrument dans l'eau ou un autre liquide. Pour le nettoyage, se référer aux instructions de la section «Nettoyage et désinfection».**
- N'utilisez pas l'instrument si vous pensez qu'il est endommagé ou remarquez quelque chose de particulier.
- N'ouvrez jamais l'instrument.
- La présence de cérumen dans le canal auditif peut abaisser artificiellement la température mesurée. Le canal auditif doit donc être bien propre pour permettre une mesure précise.
- Cet instrument comprend des éléments sensibles et doit être traité avec précaution. Respectez les conditions de stockage et d'emploi indiquées à la section «Caractéristiques techniques»!
- Il convient de le protéger contre:
 - des températures extrêmes
 - des chocs et chutes
 - les saletés et la poussière
 - des rayons solaires directs
 - la chaleur et le froid
- Si vous comptez ne pas utiliser l'instrument pendant une période prolongée, prenez soin de retirer les piles.
- Ne laissez jamais les enfants utiliser l'instrument sans surveillance. Certaines de ses parties sont si petites qu'elles peuvent être avalées.



AVERTISSEMENT: L'utilisation de cet instrument ne peut dispenser de consulter le médecin. Cet instrument N'EST PAS étanche! Ne JAMAIS le plonger dans un liquide.

3. Comment ce thermomètre auriculaire mesure la température

Ce thermomètre mesure l'énergie infrarouge émise par la membrane du tympan et les tissus avoisinants. Cette énergie est recueillie par la lentille puis convertie en une indication de température. La mesure affichée obtenue directement du tympan (membrane tympanique) donne la température auriculaire la plus juste.

Les mesures prises sur le tissu environnant du canal de l'oreille génèrent une lecture de la température plus basse, ce qui peut entraîner un mauvais diagnostic de la fièvre.

Pour éviter une mesure inexacte:

1. Activer le thermomètre en appuyant sur le bouton ON/OFF ④.
2. Après le premier bip (symbole de l'échelle de température clignotant), redresser le canal auriculaire en tirant doucement le milieu de l'oreille vers l'arrière et vers le haut.
3. Bien introduire l'extrémité thermosensible ① dans le canal de l'oreille. Appuyer sur le bouton START ② et

garder l'extrémité dans l'oreille jusqu'au bip qui signale la fin de la mesure.

4. Affichage de contrôle et symboles

- **Tous les segments sont affichés ⑥:** Appuyer sur le bouton ON/OFF ④ pour allumer l'appareil; tous les segments sont affichés pendant 2 secondes.
- **Mémoire ⑦:** La dernière mesure sera affichée automatiquement pendant 2 secondes.
- **Prêt à mesurer ⑧:** L'appareil est prêt pour la mesure, le symbole «°C» ou «°F» clignote.
- **Mesure effectuée ⑨:** La température est affichée à l'écran ③ avec le symbole «°C» ou «°F»; l'appareil est prêt pour la mesure suivante lorsque «°C» ou «°F» clignote à nouveau.
- **Température auriculaire hors plage ⑩:** Une oreille barrée s'affiche à l'écran ③ quand les mesures se situent en dehors de la plage 32.0 ~ 42.2 °C/ 89.6 ~ 108.0 °F.
- **Signal d'usure de la pile ⑪:** Quand l'appareil est allumé, le symbole pile continue de clignoter pour rappeler à l'utilisateur de la changer.

5. Instructions d'utilisation

1. Appuyer sur le bouton ON/OFF ④. L'écran ③ s'allume et tous les segments s'affichent pendant 2 secondes.
2. La dernière mesure s'affiche à l'écran pendant 2 secondes avec le symbole «M» ⑦.
3. Quand le symbole «°C» ou «°F» clignote, un bip est émis. Le thermomètre est alors prêt à prendre la température ⑧.
4. Redresser le canal de l'oreille en tirant l'oreille vers le haut puis en arrière pour donner une bonne vue sur le tympan.
 - Enfant de moins de 1 an - tirer le pavillon de l'oreille tout droit et en arrière.
 - Enfant de plus de 1 an et adulte - tirer le pavillon de l'oreille vers le haut et en arrière.Veuillez aussi vous référer aux instructions succinctes indiquées avant!
5. Pendant que l'oreille est tirée, insérer bien l'extrémité thermosensible dans le conduit (**max. 1 sec.**) et appuyer **immédiatement** sur le bouton START ②. Le relâcher à l'émission d'un bip. Ce signal sonore confirme la fin de la prise de température.
6. Retirer le thermomètre de l'oreille. La température mesurée s'affiche ⑨.



NOTE:

- **Pour obtenir de nouvelles mesures précises, veuillez attendre au minimum 30 secondes après 3-5 prises de température effectuées à la suite.**
- Les dépôts de cérumen sur l'extrémité thermosensible peuvent dégrader la précision des lectures de température ou propager des infections d'un utilisateur à l'autre. **C'est pourquoi il est important d'utiliser une extrémité propre avant toute mesure.** Pour le nettoyage, se référer à la section «Nettoyage et désinfection».
- **Après avoir nettoyé l'extrémité thermosensible ① avec de l'alcool, attendre 5 minutes avant de prendre la prochaine mesure** afin de permettre au thermomètre d'atteindre sa température de fonctionnement de référence.
- 10 bips courts sont émis quand la température est supérieure à 37.5 °C (99.5 °F) pour avertir le patient d'un risque d'état fébrile.
- Pour un enfant, la meilleure position est, allongé à plat, la tête sur le côté, l'oreille face au plafond. S'il s'agit d'un enfant plus âgé ou d'un adulte, il faut se placer derrière lui, légèrement sur son côté.
- Toujours prendre la température dans la même oreille car les mesures varient d'une oreille à l'autre.
- Attendre quelques minutes après le réveil pour prendre la température.

- Dans les situations suivantes, il est recommandé de prendre 3 fois la température dans la même oreille et de ne retenir que la température la plus élevée:
 1. Nouveau-nés les 100 premiers jours.
 2. Enfants de moins de 3 ans avec une déficience du système immunitaire et pour qui la présence ou l'absence de fièvre est un élément critique.
 3. Lorsque l'utilisateur apprend à se servir du thermomètre pour la première fois et jusqu'à ce qu'il se soit suffisamment familiarisé avec celui-ci pour obtenir des mesures homogènes.
 4. Mesure anormalement basse.

6. Commutation Celsius - Fahrenheit

Ce thermomètre peut indiquer la température en Fahrenheit ou en Celsius. Pour passer de l'échelle °C à l'échelle °F, éteindre l'appareil, **appuyer sans relâcher** sur le bouton START ② pendant 5 secondes; Quand on cesse d'appuyer sur le bouton START ② après 5 secondes, l'échelle (symbole «°C» ou «°F») s'affiche en clignotant ⑫. Basculer l'échelle entre °C et °F en appuyant à nouveau sur le bouton START ②. Lorsque le choix de l'échelle a été fait, attendre 5 secondes et l'appareil va passer automatiquement à la position prise de température.

7. Comment appeler 12 mesures en mode mémoire

Ce thermomètre peut afficher les 12 dernières mesures.

- **Mode mémoire** ⑬: Presser le bouton START ③ pour accéder au mode mémoire en position OFF. Le symbole Mémoire «M» clignote.
- **Mesure 1 - dernier résultat** ⑭: Presser puis relâcher le bouton START ② pour appeler la dernière mesure. Affiche 1 puis la valeur mémorisée.
- **Mesure 12 - affichage successif**: Presser puis relâcher le bouton START ② pour appeler successivement les 12 dernières mesures mémorisées.

En pressant et en relâchant le bouton START ② après l'affichage des 12 dernières mesures, on redémarre la boucle à partir de la mesure 1.

8. Messages d'erreurs

- **Température mesurée trop élevée** ⑮: Affichage «H» quand la température mesurée est supérieure à 100.0 °C / 212.0 °F.
- **Température mesurée trop basse** ⑯: Affichage «L» quand la température mesurée est inférieure à 0 °C / 32.0 °F.

- **Température ambiante trop élevée** ⑰: Affiche «H» et «▲» quand la température ambiante est supérieure à 40.0 °C / 104.0 °F.
- **Température ambiante trop basse** ⑱: Affichage «L» et «▼» quand la température ambiante est inférieure à 5.0 °C / 41.0 °F.
- **Signal d'erreur** ⑲: Dysfonctionnement de l'appareil.
- **Aucun affichage** ⑳: Vérifier la bonne mise en place de la pile ainsi que le respect de la polarité (<+> et <->).
- **Signal pile usée** ㉑: Si l'écran n'affiche que le symbole pile, en continu, remplacer immédiatement la pile.

9. Nettoyage et désinfection

Utiliser un chiffon doux ou un chiffon en coton imbibé d'alcool (70% isopropyl) pour nettoyer la surface du thermomètre et l'extrémité thermosensible. S'assurer qu'aucun liquide n'entre à l'intérieur. Ne jamais utiliser d'agent abrasif, diluant ou benzène et ne jamais plonger l'appareil dans l'eau ou un autre liquide. Prendre soin de ne pas rayer la lentille de l'extrémité thermosensible et l'écran d'affichage.

10. Remplacement de la pile

Cet instrument est fourni avec une pile lithium de type CR2032. Remplacer par une nouvelle pile CR2032 lorsque le symbole pile clignotant s'affiche à l'écran ㉑.

Enlever le couvercle de la pile en le faisant glisser dans le sens indiqué. Retirer la pile usée et insérer une pile neuve ㉒.



Les piles et instruments électroniques doivent être éliminés en conformité avec les prescriptions locales, séparément des ordures ménagères.

11. Garantie

Cet instrument est assorti d'une garantie de **2 ans** à compter de la date d'achat. La garantie est seulement valable sur présentation de la carte de garantie dûment remplie par le revendeur (voir verso) avec la mention de la date d'achat ou le justificatif d'achat.

- La garantie couvre l'instrument. Elle ne s'applique pas aux piles et à l'emballage.
- Le fait d'ouvrir ou de modifier l'instrument invalide la garantie.
- La garantie ne couvre pas les dommages causés par une manipulation incorrecte, des piles déchargées, des accidents ou un non-respect des instructions d'emploi. Veuillez contacter le service Microlife.

12. Caractéristiques techniques

Type:	Thermomètre auriculaire IR 100
Etendue de mesure:	0 °C à 100.0 °C (32.0 °F à 212.0 °F)
Résolution:	0.1 °C / °F
Précision:	Laboratoire: ±0.2 °C, 32.0 ~ 42.2 °C (±0.4 °F, 89.6 ~ 108.0 °F)
Affichage:	Ecran LCD (à cristaux liquides), 4 chiffres + symboles spéciaux
Signaux sonores:	L'appareil est allumé et prêt pour la mesure: 1 bip bref Mesure terminée: 1 long bip Erreur système ou dysfonctionnement: 3 bips brefs Signal de fièvre: 10 bips brefs
Mémoire:	Auto-affichage de la dernière température mesurée Affichage de 12 mesures en mode mémoire

Température de fonctionnement:	5 °C à 40 °C (41.0 °F à 104 °F) Humidité relative 15-95 % max.
Température de stockage:	-25 °C à +55 °C (-13 °F à +131 °F) Humidité relative 15-95 % max.
Arrêt automatique:	1 minute environ après la fin de la mesure.
Pile:	CR2032 Pile (X1) 3V - au moins 1000 mesures
Dimensions:	125 x 40 x 56 mm
Poids:	53 g (avec pile), 50 g (sans pile)
Référence aux normes:	ASTM E1965; IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC)

Cet appareil est conforme aux exigences de la directive relative aux appareils médicaux 93/42/EEC.
Sous réserve de modifications techniques.
D'après le Medical Product User Act, une vérification tous les deux ans est recommandée pour les professionnels. Se conformer à la réglementation en vigueur sur la mise au rebut.

13. www.microlife.fr

Des informations détaillées sur l'utilisation de nos thermomètres et de nos tensiomètres ainsi que sur nos services sont disponibles sur www.microlife.fr.

- | | |
|---|---------------------------------------|
| ① Sensor de medición | ⑫ Cambiar de Celsius a Fahrenheit |
| ② Botón START (Inicio) | ⑬ Modo recuperación |
| ③ Pantalla | ⑭ Recuperar las 12 últimas mediciones |
| ④ Botón ON/OFF (Encendido/Apagado) | ⑮ Temperatura demasiado alta |
| ⑤ Tapa del compartimento de la batería | ⑯ Temperatura demasiado baja |
| ⑥ Todos los segmentos en pantalla | ⑰ Temperatura ambiente demasiado alta |
| ⑦ Memoria | ⑱ Temperatura ambiente demasiado baja |
| ⑧ Listo para la medición | ⑲ Pantalla de error |
| ⑨ Medición terminada | ⑳ Pantalla en blanco |
| ⑩ Indicador de temperatura fuera del oído | ㉑ Batería descargada |
| ⑪ Indicador de batería baja | ㉒ Sustitución de la batería |

El termómetro Microlife para el oído es un producto de gran calidad que integra la tecnología más avanzada y ha sido probado de conformidad con los estándares internacionales. Gracias a la tecnología única que incorpora, este termómetro permite realizar las mediciones con total estabilidad y sin interferencias del calor. Cada vez que lo ponga en marcha, el termómetro realizará una prueba automática para garantizar la precisión específica de las mediciones. El termómetro para el oído de Microlife está diseñado para la medición y el seguimiento periódico de la temperatura corporal. Puede ser usado por personas de cualquier edad. **Este termómetro ha sido clínicamente probado y ha demostrado ser seguro y preciso si se utiliza de acuerdo con las instrucciones de este manual.** Por favor, lea atentamente estas instrucciones para conocer todas las funciones y la información sobre seguridad.

 Lea atentamente las instrucciones antes de utilizar este dispositivo.



Pieza aplicada tipo BF

Índice

1. Ventajas de este termómetro para el oído
2. Instrucciones importantes de seguridad
3. Cómo mide la temperatura este termómetro para el oído
4. Controles en pantallas e iconos
5. Instrucciones de uso
6. Cambiar de Celsius a Fahrenheit
7. Cómo recuperar las últimas 12 mediciones de la memoria
8. Mensajes de error
9. Limpieza y desinfección
10. Sustitución de la batería
11. Garantía
12. Especificaciones técnicas
13. www.microlife.com
Tarjeta de garantía (véase reverso)

1. Ventajas de este termómetro para el oído

Usos múltiples (amplio nivel de medición)

Este termómetro ofrece un amplio nivel de medición, desde 0 - 100.0 °C / 32.0 - 212.0 °F. Por lo tanto, este termómetro para el oído, también se puede utilizar para medir la temperatura corporal o bien para medir la temperatura de las superficies como en los siguientes casos:

- Temperatura de la superficie de la leche en un biberón.
- Temperatura de la superficie del agua para el baño de un bebé.
- Temperatura ambiente.

Sin funda protectora

Este termómetro no requiere el uso de ninguna funda protectora, por lo tanto, es más sencillo de utilizar y resulta más económico.

Medición en un segundo

La innovadora tecnología de infrarrojos permite medir la temperatura en sólo un segundo.

Preciso y fiable

El montaje único de la sonda, que integra un sensor de infrarrojos de alta tecnología, garantiza la precisión y fiabilidad de cada una de las mediciones.

Fácil y cómodo de utilizar

- El diseño ergonómico facilita el uso del termómetro.
- Este termómetro incluso se puede emplear para medir la temperatura de un niño mientras duerme sin interrumpir el sueño.
- Gracias a la rapidez de la medición, el termómetro no resulta molesto para los niños.

Muestra automáticamente la memoria en pantalla

Cuando se enciende el dispositivo, la última medición aparecerá en la pantalla durante dos segundos.

Recuperación de múltiples mediciones

Es posible volver a consultar las últimas 12 mediciones al entrar en modo de recuperación, lo que permite realizar un seguimiento eficaz de las posibles variaciones de temperatura.

Seguro e higiénico

- Se elimina el riesgo de romper cristales o de ingerir mercurio.
- Totalmente seguro para utilizarlo con niños.
- La sonda de medición se puede limpiar con un algodón humedecido en alcohol, de modo que el termómetro se puede utilizar para toda la familia con total higiene.

Alarma en caso de fiebre

10 pitidos cortos le avisan al paciente en caso de tener fiebre.

2. Instrucciones importantes de seguridad

- Este dispositivo sólo se debe utilizar para las mediciones indicadas anteriormente. El fabricante no se

responsabiliza de ningún daño causado por un uso inadecuado.

- **No sumerja este dispositivo en el agua o en ningún otro líquido. Si desea más información sobre la limpieza del dispositivo, consulte el apartado «Limpieza y desinfección».**
- No utilice el dispositivo si cree que puede estar roto o detecta alguna anomalía.
- Nunca abra el dispositivo.
- La cera acumulada en el canal auditivo puede reducir la temperatura de medición. Por lo tanto, es importante que se asegure de que el oído del usuario esté limpio.
- El dispositivo está integrado por componentes sensibles y se debe tratar con cuidado. Respete las indicaciones de almacenamiento y funcionamiento que se describen en el apartado «Especificaciones técnicas»!
- Proteja el dispositivo de:
 - Temperaturas extremas.
 - Impactos y caídas.
 - Contaminación y polvo.
 - Luz directa del sol.
 - Calor y frío.
- Si no va a utilizar el dispositivo durante un periodo largo de tiempo, extraiga la batería.

- Asegúrese de que los niños no utilicen el dispositivo sin supervisión, puesto que podrían tragarse algunas de las piezas más pequeñas.



ADVERTENCIA: el uso de este dispositivo no está destinado a sustituir las consultas con su médico. Este dispositivo NO es resistente al agua. No lo sumerja en ningún líquido.

3. Cómo mide la temperatura este termómetro para el oído

El termómetro mide la energía infrarroja que emite el tímpano y el tejido alrededor. Los lentes absorben esta energía y la convierten en un valor de temperatura. Las mediciones obtenidas directamente del tímpano (membrana del tímpano) garantizan una temperatura más precisa del oído. Las mediciones obtenidas de los tejidos colindantes al canal del oído generan mediciones inferiores y pueden proporcionar diagnósticos erróneos de la temperatura.

Para evitar una medición poco precisa:

1. Pulse el botón ON/OFF ④ para poner en marcha el termómetro.
2. Cuando el dispositivo emita un pitido (y el icono de nivel de temperatura parpadee), nivele el canal del oído

tirando suavemente de la parte media de la oreja hacia atrás y hacia arriba, para tener acceso directo al tímpano.

3. Coloque la sonda ① firmemente en el conducto auditivo, pulse el botón START ② y mantenga la sonda dentro del oído hasta que el termómetro emita un pitido para señalar que la medición ha terminado.

4. Controles en pantallas e iconos

- **Todos los segmentos en pantalla ⑥:** pulse el botón ON/OFF ④ para encender el dispositivo. Todos los segmentos aparecerán en la pantalla durante dos segundos.
- **Memoria ⑦:** la última medición aparecerá en la pantalla automáticamente durante dos segundos.
- **Listo para la medición ⑧:** el dispositivo estará listo para medir la temperatura cuando el icono «°C» o «°F» parpadee en la pantalla.
- **Medición terminada ⑨:** la medición aparecerá en la pantalla ③ con el icono «°C» o «°F». Cuando este icono empiece a parpadear, el dispositivo estará listo para realizar otra medición.
- **Indicador de temperatura fuera del oído ⑩:** si el resultado de la medición no se encuentra entre los niveles de 32.0 - 42.2 °C / 89.6 - 108.0 °F de temperatura, aparecerá un icono con una oreja tachada en la pantalla.

- **Indicador de batería baja** ⑪: si el icono de batería parpadea cuando enciende el dispositivo, deberá sustituir la batería.

5. Instrucciones de uso

1. Pulse el botón ON/OFF ④. La pantalla ③ se activará y aparecerán todos los segmentos durante dos segundos.
2. La última medición aparecerá automáticamente en la pantalla durante dos segundos con el icono «M» ⑦.
3. Cuando el icono «°C» o «°F» aparezca en la pantalla, el dispositivo emitirá un pitido que le indicará que puede empezar a utilizarlo ⑧.
4. Nivele el conducto auditivo tirando suavemente de la parte media de la oreja hacia atrás y hacia arriba para acceder bien al tímpano.
 - Con niños de menos de un año, tire de la oreja hacia atrás.
 - Con niños de más de un año o adultos, tire de la oreja hacia arriba y hacia atrás.
 Consulte también las instrucciones breves en la parte delantera.
5. Mientras tira suavemente de la oreja, introduzca la sonda cómodamente en el canal auditivo (**máx. un segundo**) y pulse **inmediatamente** el botón START ②.

- Suelte el botón y espere hasta que el dispositivo emita un pitido, que le indicará que la medición ha terminado.
6. Retire el termómetro del oído. En la pantalla aparecerá el nivel de temperatura de la medición ⑨.



NOTA:

- **Para que las mediciones sean precisas, espere como mínimo 30 segundos después de haber realizado de tres a cinco mediciones continuas.**
- Si se acumula cera en la sonda del dispositivo, las mediciones podrían resultar menos precisas o provocar infecciones cruzadas entre los distintos usuarios. **Por lo tanto, asegúrese de que la sonda esté limpia antes de realizar una medición.** Para limpiar la sonda, siga las instrucciones que se incluyen en el apartado «Limpieza y desinfección».
- **Después de limpiar el sensor de medición ① con alcohol, espere cinco minutos antes de volver a realizar una medición** para que el dispositivo alcance de nuevo la temperatura de funcionamiento de referencia.
- Si la temperatura es superior a 37.5 °C (99.5 °F), sonarán 10 pitidos cortos para advertir al paciente de que tiene fiebre.
- La mejor manera de utilizar el dispositivo con un niño pequeño es recostarlo con la cabeza de lado, de modo

que el oído quede hacia arriba. Con niños mayores o con adultos, el mejor modo es colocarse de pie detrás y al lado del paciente.

- Mida siempre la temperatura en el mismo oído, ya que los resultados pueden variar de un oído a otro.
- Si la persona ha estado durmiendo, espere unos minutos antes de tomar la temperatura.
- En las situaciones que se presentan a continuación, se recomienda tomar tres veces la temperatura en el mismo oído y utilizar como válida la más elevada:
 1. Niños acabados de nacer durante los primeros 100 días.
 2. Niños menores de tres años con un sistema inmunitario debilitado, para los cuales la fiebre pueda resultar muy grave.
 3. Cuando el usuario esté aprendiendo a utilizar el termómetro por primera vez y hasta que se haya familiarizado con el dispositivo y pueda obtener unos resultados uniformes.
 4. En caso de que el resultado de la medición sea sorprendentemente bajo.

6. Cambiar de Celsius a Fahrenheit

Este termómetro puede mostrar los resultados de la medición de temperatura en grados Fahrenheit o Celsius. Para

pasar de °C a °F, apague el dispositivo y, a continuación **mantenga pulsado** el botón START ② durante cinco segundos. Transcurridos estos segundos, en la pantalla ⑫, empezará a parpadear el icono de escala de medición correspondiente («°C» o «°F»). Para cambiar de °C a °F o viceversa, pulse el botón START ②. Cuando haya seleccionado la escala que prefiera, espere cinco segundos y el dispositivo se activará automáticamente en el modo «listo para la medición».

7. Cómo recuperar las últimas 12 mediciones de la memoria

Este termómetro permite recuperar las 12 últimas mediciones de temperatura.

- **Modo recuperación** ⑬: pulse el botón START ② para entrar en el modo recuperación cuando el dispositivo esté apagado. El icono de memoria «M» parpadeará en la pantalla.
- **Medición 1 - la última medición** ⑭: pulse una vez el botón START ② para recuperar la última medición. En la pantalla aparecerá sólo una medición con el icono de memoria.
- **Medición 12 - mediciones sucesivas**: pulse una vez el botón START ② para visualizar la primera medición

memorizada y vuelva a pulsarlo consecutivamente para acceder a las últimas 12 mediciones memorizadas. Si pulsa una vez el botón START ② después de haber consultado las últimas 12 mediciones, la secuencia volverá a empezar a partir de la primera medición.

8. Mensajes de error

- **Temperatura demasiado alta** ⑮: cuando la temperatura sea superior a 100.0 °C / 212.0 °F, en la pantalla aparecerá el icono «H».
- **Temperatura demasiado baja** ⑯: cuando la temperatura sea inferior a 0 °C / 32.0 °F, en la pantalla aparecerá el icono «L».
- **Temperatura ambiente demasiado alta** ⑰: cuando la temperatura ambiente sea superior a 40.0 °C / 104.0 °F, en la pantalla aparecerán los iconos «H» y «▲».
- **Temperatura ambiente demasiado baja** ⑱: cuando la temperatura ambiente sea inferior a 5.0 °C / 41.0 °F, en la pantalla aparecerán los iconos «L» y «▼».
- **Pantalla de error** ⑲: aparecerá cuando el sistema no funcione correctamente.
- **Pantalla en blanco** ⑳: compruebe que la batería está colocada correctamente y con los polos (<+> y <->) en la dirección correcta.

- **Indicador de fallo de batería** ㉑: si el icono de la batería es el único que aparece en la pantalla, deberá sustituir la batería inmediatamente.

9. Limpieza y desinfección

Para limpiar la superficie del termómetro y la sonda de medición, utilice un paño de algodón o algodón humedecido en alcohol (70% isopropílico). Asegúrese de que no entre líquido en el interior del termómetro. No utilice nunca productos de limpieza abrasivos, disolventes o benceno y no sumerja el dispositivo en agua ni en ningún líquido de limpieza. Tenga cuidado de no rayar la superficie de las lentes de la sonda ni la pantalla.

10. Sustitución de la batería

Este dispositivo incluye una batería de litio de tipo CR2032. Cuando el símbolo de la batería parpadee en la pantalla ㉑, deberá sustituirla por otra batería CR2032. Abra la tapa de la batería deslizándola en la dirección indicada. Extraiga la batería usada y coloque una batería nueva ㉒.



Las baterías y los dispositivos electrónicos se deben eliminar según indique la normativa local pertinente y no se deben desechar junto con la basura doméstica.

11. Garantía

Este dispositivo tiene una **garantía de 2 años** a partir de la fecha de adquisición. La garantía sólo será válida con la tarjeta de garantía debidamente completada por el suministrador (véase la parte posterior de este folleto) y con la fecha o el recibo de compra.

- La garantía hace referencia al dispositivo y no incluye las baterías ni el embalaje.
- La garantía no será válida si abre o manipula el dispositivo.
- La garantía no cubre los daños causados por el uso incorrecto del dispositivo, las baterías descargadas, los accidentes o cualquier daño causado por no tener en cuenta las instrucciones de uso.

Póngase en contacto con el servicio de Microlife.

12. Especificaciones técnicas

Tipo:	termómetro para el oído IR 100
Nivel de medición:	0 °C a 100.0 °C (32.0 °F a 212.0 °F)
Resolución:	0.1 °C / °F
Precisión de medición:	laboratorio: ±0.2 °C, 32.0 ~ 42.2 °C (±0.4 °F, 89.6 ~ 108.0 °F)

Pantalla:	pantalla LCD, 4 dígitos más iconos especiales
Sonido:	El dispositivo está encendido y listo para ser utilizado cuando emite un pitido corto. Medición terminada: un pitido largo. Error o fallo del sistema: tres pitidos cortos. Alarma de fiebre: 10 pitidos cortos.
Memoria:	Muestra automática de la última medición de temperatura. Recuperación de las 12 últimas mediciones en modo recuperación.
Temperatura de funcionamiento:	de 5 °C a 40 °C (41.0 °F a 104 °F) 15-95 % de humedad relativa máxima
Temperatura de almacenamiento:	de -25 °C a +55 °C (-13 °F a +131 °F) 15-95 % de humedad relativa máxima
Apagado automático:	aproximadamente un minuto después de la última medición.
Batería:	batería CR2032 (X1) 3V - como mínimo 1000 mediciones

Tamaño:	125 x 40 x 56 mm
Peso:	53 g (con batería), 50 g (sin batería)
Referencia a los estándares:	ASTM E1965; IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC)

Este dispositivo está en conformidad con los requerimientos de la Directiva de Dispositivos Médicos 93/42/EEC. Reservado el derecho a realizar modificaciones técnicas. De conformidad con la Ley de usuarios de productos médicos, se recomienda realizar una inspección técnica del dispositivo cada dos años. Respete la normativa de eliminación pertinente.

13. www.microlife.com

En la página web www.microlife.com podrá encontrar información detallada sobre los termómetros y aparatos para medir la presión sanguínea de Microlife.

- | | |
|--|--|
| ① Sensor de medição | ⑫ Alternar entre Celsius e Fahrenheit |
| ② Botão START | ⑬ Modo de visualização |
| ③ Mostrador | ⑭ Visualização das últimas 12 leituras |
| ④ Botão ON/OFF | ⑮ Temperatura medida demasiado elevada |
| ⑤ Tampa do compartimento da pilha | ⑯ Temperatura medida demasiado baixa |
| ⑥ Indicação de todos os segmentos | ⑰ Temperatura ambiente demasiado elevada |
| ⑦ Memória | ⑱ Temperatura ambiente demasiado baixa |
| ⑧ Pronto a efectuar a medição | ⑲ Indicação de erro |
| ⑨ Medição terminada | ⑳ Mostrador em branco |
| ⑩ Indicação de temperatura fora da gama de medição para o ouvido | ㉑ Pilha descarregada |
| ⑪ Indicador de pilha fraca | ㉒ Substituição da pilha |

 Leia atentamente este manual de instruções antes de utilizar o dispositivo.



Peça aplicada tipo BF

O termómetro de ouvido Microlife é um produto de elevada qualidade, que utiliza a mais recente tecnologia e foi testado de acordo com as normas internacionais. Graças à sua tecnologia única, este termómetro proporciona, em todas as medições, uma leitura da temperatura estável, não sujeita a interferências provocadas pelo calor. Um teste de funcionamento é activado automaticamente de cada vez que se liga o termómetro, para garantir a precisão das medições.

O termómetro de ouvido Microlife destina-se à medição e monitorização regulares da temperatura corporal. Pode ser utilizado em pessoas de todas as faixas etárias.

Este termómetro foi clinicamente testado, tendo sido comprovada a respectiva segurança e precisão, quando utilizado de acordo com as instruções de funcionamento apresentadas neste manual.

Leia cuidadosamente todas as instruções que se seguem para compreender o conjunto das funções e informações de segurança.

Índice

1. Vantagens de utilizar o termómetro de ouvido
2. Instruções de Segurança Importantes
3. Como o termómetro de ouvido mede a temperatura
4. Indicações de controlo e símbolos
5. Instruções de utilização
6. Alternar entre Celsius e Fahrenheit
7. Como visualizar as 12 leituras guardadas no modo Memória
8. Mensagens de erro
9. Limpeza e Desinfecção
10. Substituição da Pilha
11. Garantia
12. Especificações técnicas
13. www.microlife.com
Cartão de garantia (ver contracapa)

1. Vantagens de utilizar o termómetro de ouvido

Múltiplas utilizações (ampla gama de medições)

Este termómetro possui a funcionalidade de uma ampla gama de medições, que varia entre 0 - 100 °C / 32 - 212 °F; o que significa que este aparelho pode ser utilizado não

apenas como um termómetro de ouvido para medir a temperatura corporal, como também para medir a temperatura superficial dos seguintes elementos:

- Temperatura do leite no biberão do bebé
- Temperatura do banho do bebé
- Temperatura ambiente

Sem cobertura protectora da sonda

Este termómetro é mais acessível em termos de utilização e é também mais económico, uma vez que não requer uma cobertura de protecção da sonda.

Medições em 1 segundo

A inovadora tecnologia de infravermelhos permite a medição da temperatura no ouvido em apenas 1 segundo.

Preciso e fiável

A construção e montagem únicas da sonda, bem como o sensor de infravermelhos tecnologicamente avançado, garantem a precisão e fiabilidade de cada medição.

Simples e fácil de utilizar

- O design ergonómico permite uma utilização simples e fácil do termómetro.
- Este termómetro pode ser utilizado mesmo enquanto as crianças dormem, não sendo necessário interromper a sua rotina.

- Este termómetro é rápido de utilizar, pelo que se torna menos incómodo para as crianças.

Memória automática

Sempre que ligar o aparelho, este indica a última leitura efectuada durante 2 segundos.

Visualização de múltiplas leituras

As últimas 12 leituras poderão ser visualizadas pelo utilizador, bastando para tal aceder ao modo de visualização, sendo assim possível monitorizar eficazmente as variações de temperatura.

Seguro e higiénico

- Sem risco de se partir ou de ingestão de mercúrio.
- Completamente seguro para utilização em crianças.
- A sonda pode ser limpa com um toalhete de algodão embebido em álcool, permitindo que este termómetro possa ser utilizado por toda a família com total higiene.

Alarme de febre

10 breves sinais sonoros alertam o doente para o facto de poder ter febre.

2. Instruções de Segurança Importantes

- Este dispositivo deve somente ser utilizado para os fins descritos neste folheto. O fabricante não se responsabi-

liza por quaisquer danos causados pelo uso indevido deste dispositivo.

- **Nunca mergulhe este instrumento em água ou em qualquer outro líquido. Para efectuar a limpeza, siga as instruções descritas na secção «Limpeza e Desinfecção».**
- Não utilize este dispositivo se estiver danificado ou se detectar qualquer anomalia.
- Nunca abra o dispositivo.
- A presença de cera no canal auditivo pode alterar os valores da medição (mais baixos). Por este motivo, deverá assegurar-se de que o canal auditivo do doente está limpo.
- O dispositivo é composto por componentes sensíveis e deve ser manuseado com cuidado. Respeite as indicações de acondicionamento e funcionamento descritas na secção «Especificações técnicas»!
- Proteja o dispositivo de:
 - Temperaturas extremas
 - Impactos e quedas
 - Contaminação e poeiras
 - Luz directa do sol
 - Calor e frio
- Se o dispositivo não for utilizado durante um longo período de tempo, deverá retirar as pilhas.

- Certifique-se de que não deixa o dispositivo ao alcance das crianças; algumas peças são muito pequenas e podem ser engolidas.



AVISO: A utilização deste instrumento não substitui a ida ao médico. Este instrumento NÃO é à prova de água! NUNCA o mergulhe em líquidos.

3. Como o termómetro de ouvido mede a temperatura

Este termómetro mede a energia de infravermelhos irradiada do tímpano e do tecido circundante. Esta energia é recolhida através da lente e convertida num valor de temperatura. A medição obtida directamente da membrana do tímpano assegura a obtenção da temperatura mais precisa do ouvido.

As medições efectuadas no tecido circundante do canal auditivo geram leituras mais baixas, pelo que um eventual estado febril poderá não ser detectado.

Para evitar medições incorrectas:

1. Ligue o termómetro pressionando o botão ON/OFF ④.
2. Após ouvir um sinal sonoro (e visualizar o ícone de escala da temperatura a piscar), endireite o canal auditivo, puxando levemente o meio da orelha para trás e para cima.

3. Introduza a sonda ① firmemente no canal auditivo, pressione o botão START ② e mantenha a sonda no ouvido até ouvir o sinal sonoro indicador de que a medição está terminada.

4. Indicações de controlo e símbolos

- **Indicação de todos os segmentos ⑥:** Pressione o botão ON/OFF ④ para ligar o aparelho; todos os segmentos serão indicados no mostrador durante 2 segundos.
- **Memória ⑦:** A última medição é automaticamente indicada no mostrador durante 2 segundos.
- **Pronto a efectuar a medição ⑧:** O termómetro está pronto a efectuar a medição, o ícone «°C» ou «°F» continua a piscar.
- **Medição terminada ⑨:** A leitura é indicada no mostrador ③, com o ícone «°C» ou «°F»; o aparelho está, então, pronto a efectuar a medição seguinte, quando o ícone «°C» ou «°F» voltar a piscar.
- **Indicação de temperatura fora da gama de medição para o ouvido ⑩:** É apresentada uma cruz sobre o ícone do ouvido no mostrador ③, se a leitura da temperatura não se encontrar na gama de medição, situada entre 32.0 ~ 42.2 °C / 89.6 ~ 108.0 °F.

- **Indicador de pilha fraca ⑪:** Enquanto o aparelho estiver ligado, o ícone da pilha piscará para lembrar o utilizador que é necessário substituir a pilha.

5. Instruções de utilização

1. Pressione o botão ON/OFF ④. O mostrador ③ é activado indicando todos os segmentos durante 2 segundos.
2. A última medição efectuada será indicada no mostrador automaticamente durante 2 segundos, sendo apresentado o ícone «M» ⑦.
3. Quando o ícone «°C» ou «°F» estiver a piscar e ouvir um sinal sonoro, o termómetro está pronto a efectuar a medição ⑧.
4. Endireite o canal auditivo puxando a orelha para cima e para trás, para obter uma visão clara do tímpano.
 - Nas crianças com menos de 1 ano: puxe a orelha para trás na horizontal.
 - Nas crianças com mais de 1 ano e nos adultos: puxe a orelha para cima e para trás.Consulte também as indicações resumidas na capa do folheto!
5. Enquanto segura com cuidado a orelha, introduza correctamente a sonda no canal auditivo (**máx. 1 segundo**) e pressione **imediatamente** o botão START ②. Solte o

botão e aguarde até ouvir um sinal sonoro. Este sinal sonoro indica e confirma o fim da medição.

6. Retire o termómetro do canal auditivo. O mostrador indica a medição de temperatura efectuada ⑨.



NOTA:

- **Após 3-5 medições contínuas, deve aguardar pelo menos 30 segundos, a fim de assegurar medições precisas e correctas.**
- A acumulação de cera na sonda pode provocar leituras de temperatura menos precisas, existindo ainda o risco de contágio de infecções entre os utilizadores. **Por este motivo, é essencial que seja utilizada uma sonda limpa em cada medição.** Para efectuar a limpeza, siga as instruções descritas na secção «**Limpeza e Desinfecção**».
- Após ter limpo o sensor de medição ① com álcool, é necessário aguardar 5 minutos antes de efectuar a medição seguinte, **para permitir que o termómetro atinja a respectiva temperatura de referência.**
- Quando a temperatura for superior a 37,5 °C (99,5 °F) ouvem-se 10 breves sinais sonoros que alertam o doente para o facto de poder estar com febre.
- Nos bebés é preferível deitá-los de costas, com a cabeça colocada ligeiramente de lado, de forma que o ouvido fique virado para cima. Nas crianças mais crescidas ou

nos adultos, a pessoa que efectua a medição deve colocar-se de pé atrás do doente, ligeiramente de lado.

- Meça sempre a temperatura no mesmo ouvido, uma vez que as leituras da temperatura podem diferir no lado direito e no lado esquerdo.
- Após o doente ter estado a dormir, deve aguardar alguns minutos antes de medir a temperatura no ouvido.
- Nos seguintes casos, é recomendado medir três vezes a temperatura no mesmo ouvido e considerar somente a leitura mais elevada:
 1. Recém-nascidos, até aos primeiros 100 dias de vida.
 2. Crianças com menos de três anos, com um sistema imunitário frágil, quando é muito importante determinar se têm ou não febre.
 3. Na primeira utilização ou quando o utilizador está pouco familiarizado com o termómetro e até utilizá-lo de forma consistente.
 4. Se a temperatura medida for invulgarmente baixa.

6. Alternar entre Celsius e Fahrenheit

Este termómetro pode indicar medições de temperatura em Fahrenheit ou em Celsius. Para alternar entre °C e °F no mostrador, desligue o aparelho, **pressione e mantenha pressionado** o botão START ② durante 5 segundos; decorridos os 5 segundos, a escala de medição actual (o ícone

«°C» ou «°F») será apresentada a piscar no mostrador ⑫. Alterne a escala de medição entre °C e °F pressionando novamente o botão START ②. 5 segundos depois de a escala de medição pretendida ter sido seleccionada, o aparelho entrará automaticamente no modo de medição.

7. Como visualizar as 12 leituras guardadas no modo Memória

Este termómetro memoriza as últimas 12 leituras.

- **Modo de visualização ⑬:** Pressione o botão START ② para aceder ao modo de visualização das últimas medições quando o aparelho estiver desligado. O ícone de memória «M» começa a piscar.
- **Leitura 1 - a última leitura ⑭:** Pressione e solte o botão START ② para visualizar a última leitura. Indicação 1 apenas em conjunto com o ícone de memória.
- **Leitura 12 - leitura em sequência:** Pressione e solte o botão START ② sucessivamente para visualizar a sequência das últimas leituras de medição, até ao máximo de 12 leituras.

Pressionar e soltar o botão START ② após as 12 últimas leituras terem sido visualizadas terá como consequência a apresentação da sequência indicada desde a leitura número 1.

8. Mensagens de erro

- **Temperatura medida demasiado elevada ⑮:** Apresenta «H» quando a temperatura medida é superior a 100 °C / 212 °F.
- **Temperatura medida demasiado baixa ⑯:** Apresenta «L» quando a temperatura medida é inferior a 0 °C / 32 °F.
- **Temperatura ambiente demasiado elevada ⑰:** Apresenta «H» juntamente com «▲» quando a temperatura ambiente é superior a 40 °C / 104 °F.
- **Temperatura ambiente demasiado baixa ⑱:** Apresenta «L» juntamente com «▼» quando a temperatura ambiente é inferior a 5 °C / 41 °F.
- **Indicação de erro ⑲:** Problema de funcionamento do sistema.
- **Mostrador em branco ⑳:** Verifique se a pilha está correctamente colocada. Verifique também a polaridade (<+> e <->) das pilhas.
- **Indicação de pilha descarregada ㉑:** Se o único símbolo indicado no mostrador for o ícone de pilha sem estar a piscar, as pilhas deverão ser substituídas imediatamente.

9. Limpeza e Desinfecção

Utilize um algodão ou um toalhete embebido em álcool (isopropílico a 70%) para limpar todo o termómetro incluindo a sonda. Assegure-se de que não entra qualquer líquido para o interior do termómetro. Nunca utilize produtos de limpeza abrasivos, diluentes ou benzina para limpar o termómetro e nunca o mergulhe em água ou em qualquer outro líquido para limpeza. Tenha cuidado para não riscar a lente da sonda nem o mostrador.

10. Substituição da Pilha

Este instrumento é fornecido com uma pilha de lítio, tipo CR2032. Substitua por uma nova pilha CR2032 quando o símbolo da pilha for apresentado a piscar no mostrador ㉑. Retire a tampa do compartimento da pilha, fazendo-a deslizar na direcção indicada. Retire a pilha e substitua-a por uma nova pilha ㉒.



As pilhas e dispositivos electrónicos têm de ser eliminados em conformidade com os regulamentos locais aplicáveis, uma vez que não são considerados resíduos domésticos.

11. Garantia

Este dispositivo está abrangido por uma **garantia de 2 anos** a partir da data de compra. A garantia é válida apenas mediante a apresentação do cartão de garantia preenchido pelo revendedor (ver verso) que comprove a data de compra ou o talão de compra.

- A garantia cobre o instrumento; as pilhas e a embalagem não estão incluídas.
- A garantia não é válida se o dispositivo for aberto ou alterado.
- A garantia não cobre danos causados por manuseamento incorrecto, pilhas descarregadas, acidentes ou não conformidade com as instruções de utilização.

Contacte a assistência da Microlife.

12. Especificações técnicas

Tipo:	Termómetro de ouvido IR 100
Gama de medição:	0 °C a 100 °C (32 °F a 212 °F)
Resolução:	0.1 °C / °F
Precisão da medição:	Laboratório: ±0.2 °C, 32 ~ 42.2 °C (±0.4 °F, 89.6 ~ 108 °F)

Visor:	Visor de cristais líquidos (LCD, Liquid Crystal Display), 4 dígitos e ícones especiais
Acústica:	O aparelho está ligado e pronto a efectuar a medição: 1 sinal sonoro breve Medição concluída: 1 sinal sonoro longo Erro ou problema de funcionamento do sistema: 3 sinais sonoros breves Alarme de febre: 10 sinais sonoros breves
Memória:	Indicação automática da última temperatura medida Visualização de 12 resultados de leituras guardados no modo Memória
Temperatura de funcionamento:	5°C a 40 °C (41 °F a 104 °F) 15-95 % de humidade relativa máxima
Temperatura de acondicionamento:	-25 °C a +55 °C (-13 °F a +131 °F) 15-95 % de humidade relativa máxima
Desligar automático:	Aproximadamente 1 minuto após a última leitura.
Pilha:	Pilha 3V (X1) CR2032 - mínimo 1000 medições

Dimensões:	125 x 40 x 56 mm
Peso:	53 g (com pilha), 50 g (sem pilha)
Normas de referência:	ASTM E1965; IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC)

Este dispositivo está em conformidade com as exigências da Norma de Dispositivos Médicos 93/42/EEC. O fabricante reserva-se o direito de proceder a alterações técnicas.

Para os utilizadores profissionais recomenda-se uma revisão técnica da precisão da medição, de dois em dois anos, de acordo com a regulamentação existente sobre os dispositivos médicos. Respeite as normas em vigor aquando da eliminação residual do termómetro.

13. www.microlife.com

Para obter informações detalhadas sobre os nossos termómetros e monitores de tensão arterial, bem como sobre os vários serviços disponíveis, consulte a página Web www.microlife.com.

- | | |
|---------------------------------|---|
| ① Измерительный датчик | ⑫ Переключение со шкалы Цельсия на шкалу Фаренгейта |
| ② Кнопка START | ⑬ Режим воспроизведения |
| ③ Дисплей | ⑭ Воспроизведение 12 последних результатов |
| ④ Кнопка ВКЛ/ВЫКЛ | ⑮ Измеренная температура слишком высокая |
| ⑤ Крышка батарейного отсека | ⑯ Измеренная температура слишком низкая |
| ⑥ Отображение всех элементов | ⑰ Температура окружающей среды слишком высокая |
| ⑦ Память | ⑱ Температура окружающей среды слишком низкая |
| ⑧ Готовность к измерению | ⑲ Отображение ошибки |
| ⑨ Измерение завершено | ⑳ Пустой дисплей |
| ⑩ Индикация температуры вне уха | ㉑ Разряженная батарея |
| ⑪ Индикатор разряда батареи | ㉒ Замена батареи |

•  Перед использованием прибора внимательно прочтите данное руководство.



Класс защиты BF

Данный ушной термометр Microlife является высококачественным изделием, созданным с применением новейших технологий, испытанным в соответствии с международными стандартами. Благодаря применению уникальной технологии, данный термометр способен при каждом измерении обеспечить точные показания температуры, не зависящие от внешнего теплового воздействия. Для обеспечения необходимой точности измерения, прибор проводит самотестирование при каждом включении.

Данный термометр Microlife предназначен для периодических измерений и отслеживания температуры тела. Применение прибора не имеет возрастных ограничений.

Данный термометр прошел клинические испытания и по их результатам признан соответствующим критериям безопасности и точности, при условии соблюдения указаний Руководства по эксплуатации. Пожалуйста, внимательно прочтите инструкцию для того, чтобы получить четкое представление обо всех функциях и технике безопасности.

Оглавление

1. Преимущества использования ушного термометра
2. Важные указания по безопасности
3. Процедура измерения температуры ушным термометром
4. Индикация и символы управления
5. Указания по использованию
6. Возможность переключения между шкалами Цельсия и Фаренгейта
7. Воспроизведение последних 12 результатов измерений в режиме памяти
8. Сообщения об ошибках
9. Очистка и дезинфекция
10. Замена батареи
11. Гарантия
12. Технические характеристики
13. www.microlife.ru
Гарантийный талон (см. на обороте)

1. Преимущества использования ушного термометра

Многоцелевое использование (широкий диапазон измерения)

Термометр имеет широкий диапазон измерения от 0 - 100,0 °C / 32,0 - 212,0 °F; что позволяет использовать

его как в качестве ушного термометра для измерения температуры тела, так и для измерения температуры поверхностей:

- Температуры поверхности молока в детской бутылочке
- Температуры поверхности воды в детской ванне
- Температуры окружающей среды

Отсутствие необходимости в защитных колпачках

Этот термометр более легок в обращении и более экономичен, поскольку не требует использования специальных защитных колпачков.

Измерение за 1 секунду

Инновационные инфракрасные технологии позволяют производить измерение температуры в ухе всего за 1 секунду.

Точность и надежность

Уникальная конструкция прибора со встроенным щупом, содержащим новейший датчик инфракрасного излучения, обеспечивает точные и надежные результаты измерений.

Удобство и простота в использовании

- Эргономичный дизайн делает процедуру использования термометра простой и удобной.
- Температура может быть измерена даже у спящего ребенка, не тревожа его.

- Температура измеряется быстро, что особенно удобно для детей.

Автоматическое отображение показаний памяти

После включения прибор автоматически показывает значение последнего измерения в течение 2 секунд.

Воспроизведение нескольких последних результатов

Можно просмотреть последние 12 результатов измерений, войдя в режим воспроизведения, что позволяет более эффективно проследить температурные изменения.

Безопасность и гигиеничность

- Отсутствие опасности ранения осколками стекла или заглывания ртути.
- Полная безопасность при использовании для детей.
- Очистку щупа можно производить при помощи смоченной спиртом хлопчатобумажной ткани, что позволяет обеспечить полную гигиену при использовании прибора всей семьей.

Предупреждение о повышенной температуре

10 коротких звуковых сигналов предупреждают пациента о том, что у него, возможно, повышена температура.

2. Важные указания по безопасности

- Прибор может использоваться только в целях, описанных в данном буклете. Изготовитель не несет

ответственности за повреждения, вызванные неправильным использованием.

- **Никогда не погружайте термометр в воду или другие жидкости. При очистке следуйте инструкциям, приведенным в разделе «Очистка и дезинфекция».**
- Не используйте прибор, если Вам кажется, что он поврежден, или если Вы заметили что-либо необычное.
- Никогда не вскрывайте прибор.
- Присутствие серы в ушном канале может привести к пониженным показаниям температуры. Поэтому очень важно убедиться в том, что ушной канал пациента свободен от серы.
- В состав прибора входят чувствительные компоненты, требующие осторожного обращения. Ознакомьтесь с условиями хранения и эксплуатации, описанными в разделе «Технические характеристики»!
- Оберегайте прибор от:
 - экстремальных температур
 - ударов и падений
 - загрязнения и пыли
 - прямых солнечных лучей
 - жары и холода

- Если прибор не будет использоваться в течение длительного периода времени, то из него следует вынуть батареи.
- Позаботьтесь о том, чтобы дети не могли использовать прибор без присмотра, поскольку некоторые его мелкие части могут быть проглочены.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Использование прибора не заменяет необходимости консультации у врача. Прибор НЕ является водонепроницаемым! Пожалуйста, ни при каких условиях не погружайте его в жидкость.

3. Процедура измерения температуры ушным термометром

Термометр измеряет энергию инфракрасного излучения, излучаемую барабанной перепонкой и окружающими тканями. Эта энергия улавливается с помощью линзы и преобразуется в температурное значение. Измеренное значение, полученное непосредственно с барабанной перепонки, обеспечивает наиболее точное измерение температуры в ухе. Значения, полученные с окружающих ушной канал тканей, дают более низкий уровень температур и могут привести к ошибочному диагнозу повышенной температуры.

Во избежание неточностей измерения:

1. Включите термометр нажатием кнопки ВКЛ/ВЫКЛ ④.
2. Услышав короткий звуковой сигнал (после чего иконка температурной шкалы мигает), выпрямите ушной канал, аккуратно потянув за середину уха назад и вверх.
3. Точно поместите щуп ① прямо в ушной канал, нажмите кнопку START ② и удерживайте щуп в ухе до тех пор, пока звуковой сигнал термометра не известит о том, что измерение завершено.

4. Индикация и символы управления

- **Отображение всех элементов ⑥:** Нажмите кнопку ВКЛ/ВЫКЛ ④ для включения прибора, в течение 2 секунд будут отображаться все сегменты.
- **Память ⑦:** В течение 2 секунд автоматически будет отображаться последнее измеренное значение.
- **Готовность к использованию ⑧:** Прибор готов к использованию, отображенная иконка «°C» или «°F» продолжает мигать.
- **Измерение завершено ⑨:** Значение отобразится на дисплее ③ с «°C» или «°F»; если мигают иконки «°C» или «°F» прибор вновь готов к следующему измерению.
- **Индикация температуры вне области уха ⑩:** Иконка с перечеркнутым ухом отображается на

дисплее ③, если результат измерения выходит за пределы диапазона 32,0 ~ 42,2 °C / 89,6 ~ 108,0 °F.

- **Индикация разряда батареи ⑪:** При включенном приборе иконка батареи будет непрерывно мигать, напоминая пользователю о необходимости замены батареи.

5. Указания по использованию

1. Нажмите кнопку ВКЛ/ВЫКЛ ④. Дисплей ③ активируется и в течение 2 секунд отображает все элементы.
2. Данные последнего измерения отображаются на дисплее автоматически в течение 2 секунд со значком «М» ⑦.
3. Прибор готов к использованию, когда иконка «°C» или «°F» непрерывно мигает и прозвучал сигнал готовности ⑧.
4. Выпрямите ушной канал, потянув ухо вверх и назад, чтобы открыть доступ к барабанной перепонке.
 - Для детей до года: Потяните ухо точно назад.
 - Для детей от года и взрослых: Потяните ухо вверх и назад.

Кроме того, руководствуйтесь, пожалуйста, краткими указаниями на передней панели!

5. Аккуратно потянув за ухо, плотно вставьте щуп в ушной канал (**макс. 1 сек**) и **немедленно** нажмите кнопку

START ②. Отпустите кнопку и ждите звукового сигнала. Этот сигнал обозначает завершение измерения.

6. Выньте термометр из ушного канала. Дисплей отображает измеренную температуру ⑨.



ВНИМАНИЕ:

- Для обеспечения точности показаний, после 3-5 измерений, сделанных подряд, необходимо подождать не менее 30 секунд.
- Скопление ушной серы на щупе может привести к снижению точности показаний температуры и переносу инфекции между лицами, использующими прибор. **Поэтому чрезвычайно важно для каждого измерения использовать чистый щуп.** Для очистки следуйте инструкциям в разделе «Очистка и дезинфекция».
- После очистки измерительного сенсора ① спиртом необходимо, перед выполнением следующего измерения, подождать 5 минут для того, чтобы термометр принял исходную рабочую температуру.
- Если температура превышает 37,5 °C (99,5 °F), прозвучат 10 коротких звуковых сигналов, предупреждающих пациента о том, что у него может быть повышенная температура.
- При измерении температуры у младенцев, лучше всего положить ребенка на плоскую поверхность и наклонить голову набок, так чтобы ухо было направ-

лено вверх. Проводя измерение температуры у детей старшего возраста и взрослых, лучше стоять сзади и чуть сбоку от пациента.

- Всегда измеряйте температуру в одном и том же ухе, поскольку показания температуры в левом и правом ухе могут быть различны.
- Для измерения температуры после сна подождите, пожалуйста, несколько минут.
- В следующих случаях рекомендуется трижды замерять температуру в одном и том же ухе, и за правильное принимать наибольшее из измеренных значений:
 1. Для младенцев в первые 100 дней жизни.
 2. Для детей до трех лет с ослабленной иммунной системой, а также для тех, для кого наличие или отсутствие повышенной температуры имеет особую важность.
 3. Для тех, кто только знакомится с прибором, изучает принцип его действия и получает при измерениях похожие, но не абсолютно идентичные результаты.
 4. Если измеренная температура подозрительно низкая.

6. Возможность переключения между шкалами Цельсия и Фаренгейта

Термометр способен отображать результаты измерений температуры по шкале Фаренгейта либо по шкале

Цельсия. Для переключения дисплея между °C и °F, просто выключите прибор, **нажмите и удерживайте** кнопку START ③ в течение 5 секунд; через 5 секунд, можно будет увидеть мигающую текущую измерительную шкалу (иконка «°C» или «°F») на дисплее ⑫. Повторным нажатием кнопки START шкала измерения снова переключается между °C и °F ③. После выбора шкалы измерения подождите 5 секунд, и прибор автоматически перейдет в режим готовности к измерению.

7. Воспроизведение последних 12 результатов измерений в режиме памяти

Термометр может воспроизводить последние 12 результатов измерений.

- **Режим воспроизведения ⑬:** Нажмите кнопку START ② для перехода в режим воспроизведения, когда термометр выключен. Иконка памяти «M» мигает.
- **Результат 1 - последний результат ⑭:** Нажмите и отпустите кнопку START ② для вызова последнего результата. На дисплее вместе с иконкой памяти замигает 1.
- **Результат 12 - последовательное считывание:** Нажимайте и отпускайте кнопку START ② для последовательного воспроизведения до 12 последних результатов.

Нажимая и отпуская кнопку START ② после воспроизведения последних 12 результатов, можно еще раз просмотреть их последовательность начиная с результата 1.

8. Сообщения об ошибках

- **Измеренная температура слишком высокая ⑮:** Отображается символ «H», если измеренная температура выше 100,0 °C / 212,0 °F.
- **Измеренная температура слишком низкая ⑯:** Отображается символ «L», если измеренная температура ниже 0 °C / 32,0 °F.
- **Температура окружающей среды слишком высокая ⑰:** Символ «H» вместе с символом «▲» отображаются, если температура окружающей среды выше 40,0 °C / 104,0 °F.
- **Температура окружающей среды слишком низкая ⑱:** Символ «L» вместе с символом «▼» отображаются, если температура окружающей среды ниже 5,0 °C / 41,0 °F.
- **Отображение ошибки ⑲:** При неполадке системы.
- **Пустой дисплей ⑳:** Пожалуйста, проверьте правильность установки батареи. Проверьте также полярность (<+> и <->) батареи.

- **Индикация разрядившейся батареи ㉑:** Если на дисплее не отображается ничего, кроме постоянного символа батареи, то батарею следует незамедлительно заменить.

9. Очистка и дезинфекция

Для очистки корпуса термометра и измерительного щупа используйте тампон или хлопковую ткань, смоченные в спиртовом растворе (70%-раствор изопропилового спирта). Убедитесь, что внутрь термометра не попадает жидкость. Никогда не используйте для очистки абразивные чистящие средства, растворители или бензол, и никогда не погружайте прибор в воду или иные чистящие жидкости. Старайтесь не поцарапать поверхности линзы щупа и дисплея.

10. Замена батареи

Прибор поставляется с одной литиевой батареей типа CR2032. Замена батарейки на новую типа CR2032 производится при появлении на дисплее мигающего символа батарейки ㉑.

Снимите крышку отсека для батарей в направлении, показанном на рисунке. Выньте батарею и замените её новой ㉒.



Батареи и электронные приборы следует утилизировать в соответствии с принятыми нормами и не выбрасывать вместе с бытовыми отходами.

11. Гарантия

На прибор распространяется гарантия в течение **2 лет** с даты приобретения. Гарантия действительна только при наличии гарантийного талона, заполненного дилером (см. с обратной стороны), подтверждающего дату продажи, или кассового чека.

- Гарантия распространяется только на прибор, и не распространяется на батареи и упаковку.
- Вскрытие или изменение прибора приводят к утрате гарантии.
- Гарантия не распространяется на повреждения, вызванные неправильным обращением, разрядившимися батареями, несчастными случаями или невыполнением инструкций по эксплуатации.

Пожалуйста, обратитесь в ближайшую гарантийную мастерскую Микралайф.

12. Технические характеристики

Тип: Ушной термометр IR 100

Диапазон измерений:

от 0 °C до 100,0 °C (от 32,0 - 212,0 °F)

Минимальный шаг индикации:

0,1 °C / °F

Точность измерений:

Лабораторная:
±0,2 °C, 32,0 ~ 42,2 °C
(±0,4 °F, 89,6 ~ 108,0 °F)

Дисплей:

Жидкокристаллический дисплей,
4 знака со специальными иконками

Звуковые сигналы:

Прибор включен и готов к измерению:
1 короткий звуковой сигнал
Измерение завершено:
1 длинный сигнал
Системная ошибка или ошибка в работе: 3 коротких звуковых сигнала
Предупреждение о повышенной температуре:
10 коротких звуковых сигналов

Память:

Автоматическое отображение последней измеренной температуры
Воспроизведение 12 последних результатов в режиме памяти

Диапазон рабочих температур:

от 5 °C до 40 °C (от 41,0 - 104 °F)
максимальная относительная влажность 15-95 %

Температура хранения:

от -25 °C до +55 °C (от -13 - +131 °F)
максимальная относительная влажность 15-95 %

Автоматическое выключение:

Прибор отключается приблизительно через 1 минуту после выполнения последнего измерения.

Батарея:

CR2032 Батарея (X1) V3 - не менее 1000 измерений

Размеры:

125 x 40 x 56 мм

Масса:

53 г (с батареями), 50 г (без батареи)

Соответствие стандартам:

ASTM E1965;
IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC)

Данный прибор соответствует требованиям директивы ЕЭС о медицинском оборудовании 93/42/ЕЕС. Право на внесение технических изменений сохраняется. Рекомендуется раз в год производить техническую проверку изделия при профессиональном использо-

вании. Пожалуйста, соблюдайте прилагаемые правила эксплуатации прибора.

13. www.microlife.ru

Подробную пользовательскую информацию о наших термометрах и тонометрах, а также сервисном обслуживании вы найдете на нашей странице www.microlife.ru.

Регистрационное удостоверение ФС №2006/89 от 30.01.06 г.

Декларация о соответствии Госстандарта России.
Сертификат об утверждении типа средств измерений Федерального Агентства по техническому регулированию и метрологии.

Межповерочный интервал - 2 года.

Согласно Закону о защите прав потребителей (ст.2 п.5) срок службы приборов – не менее 10 лет при условии соблюдения правил эксплуатации. Учитывая высокое качество, надежность и степень безопасности продукции «Микролайф», фактический срок эксплуатации может значительно превышать официальный.

Дата производства: первые четыре цифры серийного номера прибора. Первая и вторая цифры - неделя производства, третья и четвертая - год производства

Центральная сервисная служба «Микролайф» в России

Москва, ул. Бехтерева д.27

Тел. (495) 325-45-63

Адреса сервисных центров в других городах узнавайте по телефону бесплатной горячей линии 8-800-200-33-22.

- ① Вимірювальний сенсор
- ② Кнопка START
- ③ Дисплей
- ④ Кнопка УВІМК/ВИМКН
- ⑤ Кришка батарейного відсіку
- ⑥ Відображення всіх елементів
- ⑦ Пам'ять
- ⑧ Готовність до вимірювання
- ⑨ Вимірювання завершено
- ⑩ Індикація температури поза вухом
- ⑪ Індикатор розряду батареї

- ⑫ Перемикання між шкалами Цельсія й Фаренгейта
- ⑬ Режим відтворення
- ⑭ Відтворення 12 останніх результатів
- ⑮ Виміряна температура дуже висока
- ⑯ Виміряна температура дуже низька
- ⑰ Температура навколишнього середовища дуже висока
- ⑱ Температура навколишнього середовища дуже низька
- ⑲ Відображення помилки
- ⑳ Порожній дисплей
- ㉑ Плоска батарея
- ㉒ Заміна батареї

•  Перед використанням приладу уважно прочитайте цю інструкцію.



Клас захисту BF

Цей вушний термометр Microlife є високоякісним виробом, у якому застосовані новітні технології, що випробувані відповідно до міжнародних стандартів. Завдяки застосуванню унікальної технології, даний термометр здатний при кожному вимірюванні забезпечити стійкі показники температури, що не залежать від теплових перешкод. При кожному включенні прилад здійснює самотестування з метою забезпечення заданої точності вимірювань.

Вушний термометр Microlife призначений для періодичних вимірювань і відстеження температури тіла. Застосування приладу не має вікових обмежень.

Даний термометр випробувано в клінічних умовах й визнано безпечним та точним, за умови дотримання вказівок Керівництва з експлуатації.

Будь ласка, уважно прочитайте інструкцію для того, щоб одержати чітке уявлення про всі функції й техніку безпеки.

Зміст

1. Переваги використання вушного термометра
2. Важливі вказівки з безпеки
3. Вимірювання температури вушним термометром
4. Індикація й символи управління
5. Вказівки з використання
6. Можливість перемикання між шкалами Цельсія й Фаренгейта
7. Відтворення останніх 12 результатів вимірювань у режимі пам'яті
8. Повідомлення про помилки
9. Очищення і дезінфекція
10. Заміна батареї
11. Гарантія
12. Технічні характеристики
13. www.microlife.com.ua
Гарантійний талон (див. на звороті)

1. Переваги використання вушного термометра

Багатоцільове використання (широкий діапазон вимірювань)

Термометр має широкий діапазон вимірювання від 0 °C до 100,0 °C (від 32,0 °F до 212,0 °F); що означає можливість використання як у якості вушного термо-

метра для вимірювання температури тіла, так і для вимірювання температури на поверхні таких предметів:

- Температура поверхні молока в дитячому ріжку
- Температура поверхні води в дитячій ванні
- Температура навколишнього середовища

Відсутність необхідності в захисних ковпачках

Цей термометр простіший в обігу й економічніший за відсутністю необхідності в захисних ковпачках.

Вимірювання впродовж 1 секунди

Інноваційні інфрачервоні технології дозволяють здійснювати вимірювання температури у вусі всього за 1 секунду.

Точність і надійність

Унікальна конструкція приладу із вбудованим щупом, що містить сучасний датчик інфрачервоного випромінювання, забезпечує точні й надійні результати вимірювань.

Зручність і простота у використанні

- Ергономічний дизайн робить використання термометра простим і зручним.
- Температура може бути виміряна навіть у сплячій дитини, не турбуючи її.
- Швидке вимірювання температури, що особливо приємно дітям.

Автопам'ять дисплея

Після увімкнення прилад автоматично протягом 2 секунд відображає значення останнього вимірювання температури.

Відтворення декількох останніх результатів

Можна проглянути останні 12 результатів вимірювань, увійшовши до режиму відтворення, що дозволяє ефективніше прослідкувати температурні зміни.

Безпека й гігієнічність

- Відсутність ризиків поранення уламками скла або заковтування ртуті.
- Повна безпека при вимірюванні температури у дітей.
- Очищення щупа можна проводити за допомогою змоченої спиртом бавовняної тканини, що дозволяє забезпечити повну гігієну при використанні приладу всією сім'єю.

Попередження про підвищену температуру

10 коротких звукових сигналів попереджають пацієнта про те, що в нього, можливо, підвищена температура.

2. Важливі вказівки з безпеки

- Прилад може використовуватися тільки з метою, що описана в даному буклеті. Виробник не несе відповідальності за пошкодження, які викликані некоректним використанням.

- Ніколи не занурюйте термометр у воду або інші рідини. **При очищенні дотримуйтеся інструкцій, що наведені в розділі «Очищення і дезінфекція».**
- Не використовуйте прилад, якщо Вам здається, що він пошкоджений, або якщо Ви помітили що-небудь незвичайне.
- Ніколи не відкривайте корпус приладу.
- Присутність сірки у вушному каналі може привести до знижених температурних результатів. Тому дуже важливо переконатися в тому, що вушний канал пацієнта вільний від сірки.
- До складу приладу входять чутливі компоненти, що вимагають обережного поводження. Дотримуйтесь умов зберігання та експлуатації, що описані в розділі «Технічні характеристики»!
- Оберегайте прилад від впливу:
 - екстремальних температур
 - ударів і падінь
 - забруднення й пилу
 - прямого сонячного випромінювання
 - спеки й холоду
- Якщо прилад не використовуватиметься протягом тривалого періоду часу, то з нього слід виїняти батареї.
- Подбайте про те, щоб діти не могли використовувати прилад без нагляду, оскільки деякі його дрібні частини можуть бути проковтнуті.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Використання приладу не є заміною консультації в лікаря. Прилад НЕ є водонепроникним! Будь ласка, ні за яких умов не занурюйте його в рідину.

3. Вимірювання температури вушним термометром

Термометр вимірює енергію інфрачервоного випромінювання, що йде від барабанної перетинки й навколишніх тканин. Ця енергія збирається за допомогою лінзи, і перетворюється в показники температури. Виміряне значення, одержане безпосередньо з барабанної перетинки, забезпечує найточніше вимірювання вушної температури. Значення, одержані від тканин, що оточують вушний канал, дають нижчий рівень температур, і можуть привести до помилкового діагнозу температури.

Для уникнення неточностей вимірювання:

1. Увімкніть термометр натисненням кнопки УВІМК/ВИМКН ④.
2. Почувши короткий звуковий сигнал (після чого іконка температурної шкали зблимає), випряміть вушний канал, акуратно потягнувши за середину вуха назад і дороти.

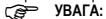
3. Точно помістіть щуп ① прямо у вушний канал, натисніть кнопку START ② і втримуйте щуп у вусі доти, поки звуковий сигнал термометра не сповістить про те, що вимірювання є завершене.

4. Індикація й символи управління

- **Відображення всіх елементів ⑥:** Натисніть кнопку УВІМК/ВИМКН ④ для увімкнення приладу, протягом 2 секунд відображатимуться всі сегменти.
- **Пам'ять ⑦:** Протягом 2 секунд автоматично відображатиметься останнє виміряне значення.
- **Готовність до використання ⑧:** Прилад готовий до використання, відображена іконка «°C» або «°F» продовжує мигати.
- **Вимірювання закінчене ⑨:** Значення відобразиться на дисплеї ③ з мигаючими іконками «°C» або «°F», і прилад наново готовий до наступного вимірювання.
- **Індикація температури поза вухом ⑩:** Іконка із закресленим вухом відображається на дисплеї ③, якщо результат вимірювання виходить за межі діапазону 32,0 ~ 42,2 °C / 89,6 ~ 108,0 °F.
- **Індикація розрядження батареї ⑪:** При включенню приладу іконка батареї буде безперервно мигати, нагадуючи користувачеві про необхідність заміни батареї.

5. Вказівки з використання

1. Натисніть кнопку ON/OFF ④. Дисплей ③ активується, і протягом 2 секунд відображає всі елементи.
2. Дані останнього вимірювання відображаються на дисплеї автоматично протягом 2 секунд зі значком «М» ⑦.
3. Прилад готовий до використання, коли іконка «°C» або «°F» блимає, і пролунав сигнал готовності до вимірювання ⑧.
4. Випряміть вушний канал, потягнувши вухо вгору й назад, щоб стала видна барабанна перетинка.
 - Для дітей віком до року: потягніть вухо точно назад.
 - Для дітей віком від року й дорослих: потягніть вухо вгору й назад.Також керуйтеся, будь ласка, короткими вказівками на передній панелі!
5. Акуратно відтягнувши вухо, вставте датчик щільно в ушний канал (**макс. 1 сек**) й **відразу** натисніть кнопку START ②. Відпустіть кнопку й чекайте звукового сигналу. Цей сигнал позначає завершення вимірювання.
6. Вийміть термометр із вушного каналу. Дисплей відображає виміряну температуру ⑨.



УВАГА:

- Для забезпечення точності показань почекайте, будь ласка, щонайменше 30 секунд після 3-5 вимірювань поспіль.

- Скупчення вушної сірки на щупі може привести до зниження точності показань температури й перенесення інфекції між особами, що використовують прилад. **Тому надзвичайно важливо для кожного вимірювання використовувати чистий щуп.** Для очищення дотримуйтеся інструкцій у розділі «Очищення й дезінфекція».
- Після очищення вимірювального сенсора ① спиртом необхідно, перед здійсненням наступного вимірювання, почекати 5 хвилин для того, щоб термометр прийняв початкову робочу температуру.
- Якщо температура перевищує 37,5 °C (99,5 °F), прозвучать 10 коротких звукових сигналів, які звертають увагу пацієнта на те, що в нього можливо підвищена температура.
- При вимірюванні температури в немовлят, краще всього покласти дитину на плоску поверхню й нахилити голову набік, вухом вгору. У дітей старшого віку й дорослих вимірювати температуру найкраще стоячи ззаду й трохи збоку від пацієнта.
- Завжди вимірюйте температуру в одному й тому ж вусі, оскільки показання в лівому й правому вухах можуть розрізнятися.
- Для вимірювання температури після сну почекайте, будь ласка, декілька хвилин.

- У наступних випадках рекомендується тричі заміряти температуру в одному й тому ж вусі, і за правильне приймати найбільше із зміряних значень:
 1. Для новонароджених в перші 100 днів життя.
 2. Для дітей віком до трьох років з ослабленою імунною системою, а також для тих, для кого наявність або відсутність підвищеної температури є критичною.
 3. Для тих, хто тільки знайомиться із приладом, вивчає принцип його дії й одержує при вимірюваннях схожі, але не абсолютно ідентичні результати.
 4. Якщо виміряна температура підозріло низька.

6. Можливість перемикання між шкалами Цельсія й Фаренгейта

Термометр здатний відображати результати вимірювань температури за шкалою Фаренгейта або за шкалою Цельсія. Для перемикання дисплея між °C і °F, просто вимкніть прилад, **натисніть і тримайте** кнопку START ② протягом 5 секунд, відпустивши клавішу START ② через 5 секунд, можна буде побачити актуальну вимірювальну шкалу, що блимає, (іконка «°C» або «°F») на дисплеї ⑫. Повторним натисненням кнопки START ② шкала вимірювання знову перемикається між °C і °F. Після вибору шкали вимірювання

зачекайте 5 секунд, і прилад автоматично перейде в режим готовності до вимірювання.

7. Відтворення останніх 12 результатів вимірювань у режимі пам'яті

Термометр може відображати 12 попередніх результатів.

- **Режим відтворення (13):** Натисніть кнопку START (2) для переходу в режим відтворення, коли живлення вимкнене. Іконка пам'яті «M» мигає.
- **Результат 1 - останній результат (14):** Натисніть і відпустіть кнопку START (2) для викликання останнього результату. На дисплеї разом з іконкою пам'яті зблимає 1.
- **Результат 12 - послідовне прочитування:** Кілька разів натисніть і відпустіть кнопку START (2) для послідовного відтворення до 12 останніх результатів.

Кілька разів натиснувши й відпустивши кнопку START (2) після відтворення останніх 12 результатів, можна ще раз проглянути їх послідовність, починаючи з результату 1.

8. Повідомлення про помилки

- **Виміряна температура дуже висока (15):** Відображається символ «H», якщо виміряна температура вище 100,0 °C / 212,0 °F.

- **Виміряна температура дуже низька (16):** Відображається символ «L», якщо виміряна температура нижче 0 °C / 32,0 °F.
- **Температура навколишнього середовища дуже висока (17):** Символ «H» разом із символом «▲» відображаються, якщо температура навколишнього середовища вище 40,0 °C / 104,0 °F.
- **Температура навколишнього середовища дуже низька (18):** Символ «L» разом із символом відображаються «▼», якщо температура навколишнього середовища нижче 5,0 °C / 41,0 °F.
- **Відображення помилки (19):** При неполадці системи.
- **Порожній дисплей (20):** Будь ласка, перевірте правильність установки батарей. Перевірте також полярність (<+> і <->) батарей.
- **Індикація повного розряду батарей (21):** Якщо на дисплеї окрім постійного символу батарей нічого не висвічується, то батарей слід негайно замінити.

9. Очищення і дезінфекція

Для очищення корпусу термометра й вимірювального щупа використовуйте тампон або бавовняну тканину, змочені в спиртовому розчині (70%-розчин ізопропіло-

вого спирту). Переконайтеся, що усередину термометра не потрапляє рідина. Ніколи не використовуйте для очищення абразивні чистячі засоби, розчинники або бензол, і ніколи не занурюйте прилад у воду або інші чистячі рідини. Намагайтеся не подряпати поверхні лінзи щупа й дисплея.

10. Заміна батарей

Прилад поставляється з однією літієвою батареєю типу CR2032. Заміна батарей на нову батарею типу CR2032 проводиться при появі на дисплеї (21) символу батарей, що мигає.

Зніміть кришку відсіку для батарей в напрямі, показаному на малюнку. Вийміть батарею й замініть її новою батареєю (22).



Батареї й електронні прилади слід утилізувати відповідно до прийнятих норм і не викидати разом із побутовими відходами.

11. Гарантія

На прилад поширюється гарантія **протягом 2 років** з дати придбання. Гарантія дійсна лише за наявності гарантійного талона, заповненого дилером (див. на звороті), що підтверджує дату продажу, або касового чека.

- Гарантія поширюється тільки на прилад, і не поширюється на батареї й упаковку.
- Відкриття корпусу або внесення змін у конструкцію приладу приводять до втрати гарантії.
- Гарантія не поширюється на пошкодження, що викликані неправильним поводженням, розрядженими батареями, нещасними випадками або недотриманням інструкцій з експлуатації.

Будь ласка, зверніться до найближчої гарантійної майстерні Мікролайф.

12. Технічні характеристики

Тип:	Вушний термометр IR 100
Діапазон вимірювань:	від 0 °C до 100 °C (від 32,0 - 212,0 °F)
Мінімальний крок індикації:	0,1 °C / °F
Точність вимірювань:	Лабораторна: ±0,2 °C, 32,0 ~ 42,2 °C (±0,4 °F, 89,6 ~ 108,0 °F)
Дисплей:	Рідкокристалічний дисплей, 4 знаки плюс спеціальні іконки

Акустика:

Прилад увімкнений і готовий до вимірювання: 1 короткий звуковий сигнал
Вимірювання завершено:
1 довгий звуковий сигнал
Системна помилка або помилка в роботі: 3 коротких звукових сигнали
Попередження про підвищену температуру:
10 коротких звукових сигналів

Пам'ять:

Автоматичне відображення останньої зміряної температури
Відтворення 12 останніх результатів у режимі пам'яті

Діапазон робочих температур:

від 5 °C до 40 °C (від 41,0 - 104 °F)
відносна вологість у межах 15-95 %

Температура зберігання:

від -25 °C до +55 °C (від -13 °F до +131 °F)
відносна вологість у межах 15-95 %

Автоматичне вимкнення:

Прилад вимикається приблизно через 1 хвилину після здійснення останнього вимірювання.

Батарея:

CR2032 Батарея (X1) V3 – щонайменш 1000 вимірювань

Розміри:

125 x 40 x 56 мм

Вага:

53 г (з батареєю), 50 г (без батареї)

Відповідність стандартам:

ASTM E1965;
IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC)

Цей виріб відповідає вимогам Директиви щодо медичних пристроїв 93/42/ЕЕС.

Право на внесення технічних змін зберігається.

Згідно Закону про споживачів медичних продуктів рекомендується раз у рік проводити технічну перевірку виробу при професійному використанні. Будь ласка, дотримуйтесь доданих правил експлуатації приладу.

13. www.microlife.com.ua

Докладну, призначену для користувачів, інформацію про наші термометри й тонометри, а також сервісне обслуговування ви знайдете на нашій сторінці www.microlife.com.ua.

- | | |
|--|--|
| ① Czujnik pomiarowy | ⑫ Pomiar temperatury w °C lub °F |
| ② Przycisk START | ⑬ Tryb Recall - wywoływania wyników poprzednich pomiarów |
| ③ Wyświetlacz | ⑭ Wywołanie 12 ostatnich wyników pomiaru |
| ④ Przycisk ON/OFF (wł./wyt.) | ⑮ Zmierzona temperatura jest zbyt wysoka |
| ⑤ Zatyczka pojemnika na baterię | ⑯ Zmierzona temperatura jest zbyt niska |
| ⑥ Wyświetlone wszystkie segmenty | ⑰ Temperatura otoczenia jest zbyt wysoka |
| ⑦ Pamięć | ⑱ Temperatura otoczenia jest zbyt niska |
| ⑧ Gotów | ⑲ Pojawia się znak Błąd funkcji (Err) |
| ⑨ Pomiar skończony | ⑳ Wyświetlacz jest ciemny |
| ⑩ Wskazanie temperatury mierzonej poza uchem | ㉑ Wyczerpana bateria |
| ⑪ Baterie za słabe | ㉒ Wymiana baterii |

•  Przed rozpoczęciem eksploatacji należy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi.



Typ zastosowanych części - BF

Elektroniczny termometr do pomiaru temperatury w uchu Microlife jest urządzeniem wysokiej jakości wykorzystującym najnowsze technologie i przetestowanym pod kątem zgodności z międzynarodowymi standardami. Dzięki wyjątkowej technologii termometr zapewnia zawsze precyzyjny i niezależny od zewnętrznych źródeł ciepła odczyt temperatury. Urządzenie przeprowadza samosprawdzenie za każdym razem, kiedy je włączasz, żeby zagwarantować precyzję pomiaru.

Termometr Microlife przeznaczony jest do regularnych pomiarów temperatury ciała ludzkiego. Może być używany przez osoby w każdym wieku.

Testy wykonane w warunkach klinicznych potwierdziły bezpieczeństwo i precyzyjność termometru pod warunkiem przestrzegania zasad zawartych w niniejszej instrukcji obsługi.

Przeczytaj tę instrukcję uważnie i zapoznaj się ze wszystkimi funkcjami oraz wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa.

Spis treści

1. Zalety Państwa termometru
2. Ważne wskazówki bezpieczeństwa
3. W jaki sposób termometr mierzy temperaturę w uchu
4. Symbole kontrolne
5. Jak przeprowadzić pomiar
6. Pomiar temperatury w °C lub °F
7. Jak wywołać 12 kolejnych wyników pomiarów
8. Komunikaty o błędach
9. Czyszczenie i dezynfekcja
10. Wymiana baterii
11. Gwarancja
12. Specyfikacje techniczne
13. www.microlife.com
Karta gwarancyjna (patrz tył okładki)

1. Zalety Państwa termometru

Wielofunkcyjne zastosowanie (szeroki zakres pomiarów)

Termometr oferuje szeroki zakres pomiarowy od 0 - 100,0°C / 32,0 - 212,0°F; oznacza to, że można go używać do pomiarów temperatury ciała, wkładając go do ucha, a także do sprawdzania temperatury powierzchni następujących substancji:

- Mleka w butelce dla dziecka
- Temperatury wody do kąpieli dla dziecka
- Temperatury otoczenia

Nie wymaga stosowania osłonek czujnika

Termometr jest bardziej przyjazny dla użytkownika i tańszy w eksploatacji, ponieważ nie wymaga stosowania osłonek czujnika.

Pomiar w ciągu 1 sekundy

Nowoczesna technologia, jaką jest rejestrowanie promieni podczerwonych, pozwala mierzyć temperaturę w uchu w ciągu zaledwie 1 sekundy.

Dokładność i pewność

Dzięki niepowtarzalnej budowie podzespołów oraz ulepszonemu czujnikowi na podczerwień wyrób ten zapewnia bardzo dokładny oraz wiarygodny pomiar temperatury.

Łatwość użycia

- Specjalny ergonomiczny kształt zapewnia proste i łatwe użytkowanie.
- Termometr może być użytkowany nawet podczas snu dziecka, nie powodując jego przebudzenia.
- Czas pomiaru temperatury jest krótki, dzięki czemu urządzenie jest szczególnie przyjazne dla dziecka.

Automatyczna pamięć

Termometr wyświetla ostatni pomiar w ciągu 2 sekund po włączeniu.

Wywoływanie wielokrotnych odczytów

Użytkownik może wywołać 12 wyników ostatnio przeprowadzonych pomiarów przy pomocy odpowiedniej funkcji (Recall Mode), umożliwiając efektywne śledzenie zmian temperatury.

Bezpieczeństwo i higiena

- Nie ma ryzyka stłuczenia szkła lub zatrucia ręką.
- Bezpieczny dla dzieci.
- Czujnik należy czyścić przy pomocy gazika nawilżonego alkoholem, dzięki czemu termometr jest bardzo higieniczny i może być użytkowany przez całą rodzinę.

Alarm ostrzegający o gorączce

Dziesięć krótkich sygnałów ostrzega pacjenta, że może mieć gorączkę.

2. Ważne wskazówki bezpieczeństwa

- Urządzenie może być wykorzystywane do celów określonych w niniejszej instrukcji. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku niewłaściwej eksploatacji.

- **Nigdy nie zanurzaj termometru w wodzie lub innych cieczach. Przy czyszczeniu zastosuj się do wskazówek zamieszczonych w części «Czyszczenie i dezynfekcja».**
- Nie używaj urządzenia, jeżeli zauważysz niepokojące objawy, które mogą wskazywać na jego uszkodzenie.
- Nie otwieraj urządzenia.
- Wosk w kanale usznym może doprowadzić do zaniżonych odczytów temperatur. Dlatego też istotne jest dopilnowanie, aby kanał uszny osoby, u której mierzy się temperaturę, był czysty.
- Urządzenie zbudowane jest z delikatnych podzespołów i dlatego musi być używane ostrożnie. Przestrzegaj wskazówek dotyczących przechowywania i użytkowania zamieszczonych w części «Specyfikacje techniczne»!
- **Chroń urządzenie przed:**
 - ekstremalnymi temperaturami
 - wstrząsami i upadkiem
 - zanieczyszczeniem i kurzem
 - światłem słonecznym
 - upałem i zimnem
- Jeżeli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy okres czasu, należy wyjąć baterie.
- Dopilnuj, aby dzieci nie używały przyrządu bez nadzoru; jego niektóre niewielkie części mogą zostać łatwo połknięte.



UWAGA: Pomiar temperatury nie może zastąpić konsultacji u lekarza. Termometr NIE jest wodoszczelny! NIGDY nie zanurzaj go w płynie.

3. W jaki sposób termometr mierzy temperaturę w uchu

Termometr rejestruje energię promieni podczerwonych emitowanych z małżowiny usznej (błony bębenkowej) oraz otaczających ją tkanek. Energia ta gromadzi się w soczewkach i przetwarzana jest w wartości temperatury. Pomiar temperatury bezpośrednio w małżowinie usznej gwarantuje najbardziej precyzyjne odczytywanie temperatury ciała. Pomiary pobrane z tkanek otaczających kanał uszny mogą dać niższe wartości, skutkiem czego zdiagnozowanie gorączki może być nieprawidłowe.

Żeby uniknąć nieprecyzyjnego pomiaru:

1. Włącz termometr za pomocą przycisku ON/OFF (wł./wyl.) ④.
2. Po usłyszeniu sygnału (i włączeniu się migającej ikony skali temperatury) wyprostuj kanał uszny, delikatnie pociągając środkową część ucha do tyłu i w górę.
3. Wprowadź czujnik ① pewnie w kanał uszny, wciśnij przycisk START ② i trzymaj czujnik w kanale do usłyszenia następnego sygnału, który potwierdzi dokonanie pomiaru.

4. Symbole kontrolne

- **Wyświetlone wszystkie segmenty ⑥:** Wciśnij przycisk ON/OFF (wł./wyl.) ④, aby uruchomić przyrząd. Wszystkie segmenty wyświetlą się na 2 sekundy.
- **Pamięć ⑦:** Ostatnie zarejestrowane wartości zostaną automatycznie pokazane na wyświetlaczu przez 2 sekundy.
- **Gotów ⑧:** Przyrząd jest gotów do pracy, symbol «°C» lub «°F» będą migać.
- **Pomiar skończony ⑨** Odczyt pokaże się na wyświetlaczu ③; wraz z migającymi symbolami «°C» lub «°F»; przyrząd jest ponownie gotów do nowych pomiarów.
- **Wskazanie temperatury mierzonej poza uchem ⑩** Na wyświetlaczu ③ pokaże się ikonka ze skreślonym uchem, w przypadku gdy temperatura pomiaru znajdzie się poza przedziałem 32,0 ~ 42,2 °C / 89,6 ~ 108,0 °F.
- **Baterie za słabe ⑪:** Po włączeniu przyrządu symbol baterii zacznie migać, przypominając, że trzeba wymienić baterię.

5. Jak przeprowadzić pomiar

1. Wciśnij przycisk ON/OFF (wł./wyl.) ④. Wyświetlacz ③ uaktywni się i pokaże wszystkie elementy w ciągu 2 sekund.

2. Na wyświetlaczu pojawi się automatycznie na 2 sekundy wynik ostatniego pomiaru wraz z symbolem «M» ⑦.
3. Kiedy zaczną migać symbole «°C» lub «°F» i zabrzmi sygnał dźwiękowy, termometr jest gotów do wykonania pomiarów ⑧.
4. Wyprostuj kanał uszny pociągając ucho do tyłu i w górę, aby uzyskać dobry dostęp do małżowiny usznej.
 - Dzieci do 1 roku życia: pociągnij ucho delikatnie do tyłu.
 - Dzieci powyżej 1 roku życia i dorośli: pociągnij ucho do tyłu i w górę.
 Patrz również: skrócona instrukcja obsługi na początku dokumentu!
5. Pociągając lekko za ucho, wsuń czujnik do kanału usznego (**na maks. 1 sek.**) i **od razu** naciśnij przycisk START ②. Zwolnij przycisk i czekaj na sygnał dźwiękowy. Sygnał ten potwierdza zakończenie pomiaru.
6. Wyjmij termometr z kanału usznego. Wyświetlacz pokaże zmierzoną temperaturę ⑨.



UWAGA:

- Aby zapewnić wiarygodność wyników, odczekaj **przynajmniej 30 sekund po 3-5 pomiarach, które były dokonywane pod rząd.**
- Gromadzenie się wosku usznego na czujniku może powodować mniejszą dokładność pomiarów lub ryzyko

wzajemnej infekcji pomiędzy użytkownikami. **Dlatego też istotne jest oczyszczenie czujnika przed każdym pomiarem.** Przy czyszczeniu zastosuj się do wskazówek zamieszczonych w części «Czyszczenie i dezynfekcja».

- **Po oczyszczeniu czujnika ① alkoholem odczekaj 5 minut przed dokonaniem następnego pomiaru,** aby termometr mógł osiągnąć swoją referencyjną temperaturę roboczą.
- 10 krótkich sygnałów oznacza temperaturę wyższą niż 37,5 °C (99,5 °F), informując pacjenta iż może mieć gorączkę.
- Gdy mierzysz temperaturę u niemowlęcia, połóż je na plecach z głową odwróconą tak, aby ucho było zwrócone do góry. U dzieci starszych i osób dorosłych najlepiej stać z tyłu i trochę z boku chorego.
- Zawsze przeprowadzaj pomiary w tym samym uchu, ponieważ temperatura w lewym i prawym uchu może się różnić.
- Odczekaj kilka minut po przebudzeniu, zanim zmierzysz temperaturę w uchu.
- W następujących sytuacjach zaleca się trzykrotne wykonanie pomiaru temperatury, a jako wielkość reprezentatywną przyjęcie wartości najwyższej:
 1. U noworodków w ciągu pierwszych 100 dni życia.

2. U dzieci do trzech lat z zaburzeniami systemu odporności organizmu, dla których występowanie gorączki lub jej brak jest wskaźnikiem krytycznym.
3. Kiedy uczysz się posługiwania się termometrem, zanim przyswoisz sobie jego funkcje i nauczysz się otrzymywać właściwe pomiary.
4. Pomiar jest wyraźnie zaniżony.

6. Pomiar temperatury w °C lub °F

Termometr może wskazywać temperaturę w skali Celsjusza lub Fahrenheita. Aby przełączyć stopnie °C na °F, po prostu wyłącz termometr, **wciśnij i przytrzymaj** przycisk START ② przez 5 sekund; Po 5 sekundach na wyświetlaczu ⑫ pojawi się aktualna skala (symbol «°C» lub «°F»). Przełącz skalę pomiaru z °C na °F przez ponowne naciśnięcie przycisku START ②. Po wyborze potrzebnej skali odczekaj kolejnych 5 sekund, a urządzenie automatycznie włączy wybraną skalę do funkcji pomiarowych.

7. Jak wywołać 12 kolejnych wyników pomiarów

Termometr posiada funkcję pamięci, która umożliwia wyświetlenie 12 ostatnich pomiarów temperatury.

- **Tryb Recall - wywoływania wyników poprzednich pomiarów ⑬:** Wcisnąć przycisk START ②, aby

przejsć do trybu Recall, podczas gdy termometr jest wyłączony. Symbol pamięci «M» będzie migać.

- **Odczyt 1 - wynik ostatniego pomiaru** ⑭: Wciśnij przycisk START ②, aby wywołać wynik ostatniego pomiaru. Odczyt 1 - wyświetli się symbol pamięci M.
- **Odczyt 12 - odczyty wyświetlane kolejno:** Przyciskaj i zwalniaj na przemian przycisk START ②, aby uzyskać aż do 12 kolejnych wyników pomiarów.

Po uzyskaniu 12 kolejnych pomiarów wielokrotne naciśnięcie i zwalnianie przycisku START ② spowoduje powrót do pierwszego odczytu.

8. Komunikaty o błędach

- **Zmierzona temperatura (np. cieczy) jest zbyt wysoka** ⑮: Pojawia się «H», kiedy zmierzona temperatura jest wyższa niż 100,0 °C / 212,0 °F.
- **Zmierzona temperatura (np. cieczy) jest zbyt niska** ⑯: Pojawia się «L», kiedy zmierzona temperatura jest niższa niż 0 °C / 32,0 °F.
- **Temperatura otoczenia jest zbyt wysoka** ⑰: Pojawia się «H» razem z «▲», kiedy temperatura otoczenia jest wyższa niż 40,0 °C / 104,0 °F.

- **Temperatura otoczenia jest zbyt niska** ⑱: Pojawia się «L» wraz z «▼», kiedy temperatura otoczenia jest niższa niż 5,0 °C / 41,0 °F.
- **Pojawia się znak Err - błąd funkcji** ⑲: System źle funkcjonuje.
- **Wyświetlacz jest ciemny** ⑳: Sprawdź, czy bateria jest właściwie włożona. Sprawdź również biegunowość (<+> i <->) baterii.
- **Wskaźnik słabych baterii** ㉑: Jeśli ikona przedstawiająca baterię jest jedynym symbolem na wyświetlaczu, bateria powinna być natychmiast wymieniona.

9. Czyszczenie i dezynfekcja

Do czyszczenia obudowy termometru oraz czujnika pomiarowego używaj wacika lub tamponu zmoczonego alkoholem (70% isopropyl). Dopilnuj, żeby płyn nie przedostał się do środka termometru. Nigdy nie używaj materiałów ściernych, środków chemicznych lub rozpuszczalników, oraz nigdy nie zanurzaj go w wodzie lub innym płynie czyszczącym. Uważaj, aby nie zarysować powierzchni czujnika oraz wyświetlacza.

10. Wymiana baterii

Termometr wyposażony jest w jedną litową baterię typu CR2032. Wymieniaj ją zawsze na nową baterię CR2032, gdy tylko pojawia się migający symbol baterii na wyświetlaczu ㉑. Zdejmij pokrywę baterii poprzez przesunięcie jej we wskazanym kierunku. Wyjmij zużyta i włóż na jej miejsce nową baterię ㉒.



Zużyte baterie oraz urządzenia elektryczne muszą być poddane utylizacji zgodnie z obowiązującymi przepisami. Nie należy wyrzucać ich wraz z odpadami domowymi.

11. Gwarancja

Urządzenie jest objęte **2-letnią gwarancją**, licząc od daty zakupu. Gwarancja jest ważna tylko z wypełnioną przez sprzedawcę kartą gwarancyjną (na odwrocie strony) potwierdzającą datę zakupu lub paragonem.

- Gwarancja obejmuje wyłącznie przyrząd; nie obejmuje baterii i opakowania.
- Otwarcie lub dokonanie modyfikacji urządzenia unieważnia gwarancję.

- Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń powstałych na skutek nieprawidłowego użycia, nieprzestrzegania instrukcji obsługi, uszkodzeń przypadkowych, a także wyczerpanych baterii.

W razie wątpliwości skontaktuj się z serwisem Microlife.

12. Specyfikacje techniczne

Typ:	Elektroniczny termometr do pomiaru temperatury w uchu IR 100
Zakres pomiaru:	0 °C do 100,0 °C (32,0 °F do 212,0 °F)
Rozdzielczość:	0,1 °C / °F
Dokładność pomiaru:	W warunkach laboratoryjnych: ±0,2 °C, 32,0 ~ 42,2 °C (±0,4 °F, 89,6 ~ 108,0 °F)
Wyświetlacz:	Liquid Crystal Display (ciekłokrystaliczny), 4 cyfry plus ikony specjalne

Akustyka:	Przyrząd włączony i gotowy do wykonywania pomiarów: 1 krótki sygnał Pomiar skończony: 1 długi sygnał Błąd lub niesprawność systemu: 3-krotny krótki sygnał Alarm ostrzegający o gorączce: 10-krotny krótki sygnał
Pamięć:	Automatyczna prezentacja ostatniego pomiaru 12 odczytów wywoływanych z pamięci
Temperatura robocza:	5 °C do 40 °C (41,0 °F do 104 °F) Maksymalna wilgotność względna 15-95 %
Temperatura przechowywania:	-25 °C do +55 °C (-13 °F do +131 °F) Maksymalna wilgotność względna 15-95 %
Automatyczne wyłączenie się:	Po ok. 1 minucie od wykonania ostatniego pomiaru.
Bateria:	CR2032 Bateria (X1) V3 - co najmniej 1000 pomiarów
Wymiary:	125 x 40 x 56 mm

Waga:	53 g (z baterią), 50 g (bez baterii)
Normy:	ASTM E1965; IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC)

Urządzenie spełnia wymagania zawarte w Dyrektywie Wyrobów Medycznych 93/42/EEC.

Prawo do zmian technicznych zastrzeżone.

Zgodnie z ustawą o zastosowaniu wyrobów medycznych zalecany jest do użycia profesjonalnego przy zachowaniu dwuletniego okresu przeglądu technicznego. Prosimy stosować się do obowiązujących przepisów utylizacji.

13. www.microlife.com

Szczegółowe informacje na temat elektronicznych termometrów, ciśnieniomierzy krwi oraz serwisu możecie Państwo znaleźć na naszej stronie internetowej: www.microlife.com lub u generalnego dystrybutora w kraju.

- | | |
|------------------------------------|--|
| ① Érzékelőfej | ⑫ Váltás Celsius- és Fahrenheit-fok között |
| ② START gomb | ⑬ Memória üzemmód |
| ③ Kijelző | ⑭ Az utolsó 12 mérés megjelenítése |
| ④ BE/KI gomb | ⑮ A mért hőmérséklet túl magas |
| ⑤ Elemtartó fedele | ⑯ A mért hőmérséklet túl alacsony |
| ⑥ Összes szegmens megjelenik | ⑰ A környezeti hőmérséklet túl magas |
| ⑦ Memória | ⑱ A környezeti hőmérséklet túl alacsony |
| ⑧ Mérésre kész | ⑲ Hiba kijelzése |
| ⑨ Mérés vége | ⑳ Üres kijelző |
| ⑩ Fülön kívüli hőmérséklet jelzése | ㉑ Lemerült elem |
| ⑪ Gyenge elem | ㉒ Elemcsere |

 Az eszköz használata előtt gondosan olvassa végig ezt az útmutatót.



BF típusú védelem

A Microlife fülhőmérő a legkorszerűbb műszaki megoldásokat hasznosító kiváló minőségű termék, amelyet a nemzetközi szabványoknak megfelelően teszteltek. A hőmérő egyedülálló technológiájával minden mérésnél megbízható eredményt szolgáltat, melyet egyéb hőhatások nem torzítanak. A készülék a bekapcsoláskor először mindig öntesztet hajt végre, ami garantálja a mérések megadott pontosságát.

A Microlife hőmérő az emberi testhőmérséklet időszakos mérésére és ellenőrzésére szolgál. A hőmérőt életkortól függetlenül mindenki használhatja.

A hőmérő klinikailag tesztelt. Az eszköz pontos mérést biztosít, ha a kezelési útmutatóban leírtak szerint használja.

Olvassa alaposan végig ezeket az előírásokat, hogy tisztában legyen az összes funkcióval és biztonsági követelménnyel.

Tartalomjegyzék

1. A fülhőmérő előnyei
2. Biztonsági előírások
3. Hogyan méri a fülhőmérő a testhőmérsékletet?
4. A kijelzőn megjelenő jelek értelmezése
5. Használati utasítás
6. Váltás Celsius- és Fahrenheit-fok között
7. Az utolsó 12 mérés megjelenítése memória üzemmódban
8. Hibaüzenetek
9. Tisztítás és fertőtlenítés
10. Elemcsere
11. Garancia
12. Műszaki adatok
13. www.microlife.com
Garanciajegy (lásd a hátlapon)

1. A fülhőmérő előnyei

Többcélú felhasználás (széles mérési tartomány)

A hőmérő széles mérési tartományban használható hőmérséklet mérésére (0 - 100,0 °C / 32,0 -212,0 °F között). Fülhőmérőként testhőmérséklet mérésére, de

emellett a következő anyagok felszíni hőmérsékletének mérésére is használható:

- Tej felszíni hőmérséklete a cumisüvegben
- A csecsemő fürdővizének felszíni hőmérséklete
- Környezeti hőmérséklet

Szondasapka nélküli kialakítás

A hőmérő könnyebben kezelhető és gazdaságosabb, mert nincs szükség szondasapka használatára.

Mérés 1 másodperc alatt

Az újszerű infravörös mérési módszerrel a fülhőmérséklet 1 másodperc alatt megmérhető.

Pontos és megbízható

Az egyedi kialakítású érzékelőfejnek és a korszerű infravörös érzékelőnek köszönhetően az összes mérés rendkívül pontos és megbízható.

Kíméletesen és könnyen használható

- Ergonomikus kialakítása folytán a hőmérő egyszerűen és könnyen használható.
- A hőmérővel a kisgyermek testhőmérséklete akár alvás közben is megmérhető, nem kell felébreszteni.
- A hőmérő gyorsan mér, ezért a gyerekek kedvelik, nem vált ki ellenérzést belőlük.

A memória automatikus megjelenítése

A készülék bekapcsolásakor az utolsó mérés eredménye 2 másodpercre automatikusan megjelenik.

Korábbi mérések megjelenítése

Az utolsó 12 mérési eredmény a memória üzemmódban bármikor megjeleníthető, így jól nyomon követhető a testhőmérséklet alakulása.

Biztonságos és higiénikus

- Az üveg eltörése vagy a higany lenyelése itt nem jelent kockázatot.
- Kisgyermekeknél is teljes biztonsággal használható.
- Az érzékelőfej alkoholos vattával tisztítható, ami az egész család számára higiénikussá teszi az eszköz használatát.

Lázriasztás

A páciens 10 rövid sípszó figyelmezteti, ha a mért érték lázat jelez.

2. Biztonsági előírások

- A készülék kizárólag a jelen útmutatóban leírt célra használható. A gyártó semmilyen felelősséget nem vállal a helytelen alkalmazásból eredő károkért.

- **Soha ne mártsa a készüléket vízbe vagy más folyadékba. A tisztításnál kövesse a «Tisztítás és fertőtlenítés» részben leírtakat.**
- Ne használja a készüléket, ha az megsérült vagy bármilyen szokatlan dolgot tapasztal vele kapcsolatban.
- Soha ne próbálja meg szétszedni a készüléket.
- A hallójáratban lévő fülzsír hatására a mért érték kisebb lehet a ténylegesnél. A pontos mérés érdekében ügyeljen arra, hogy a vizsgált személy hallójárata tiszta legyen.
- A készülék sérülékeny alkatrészeket tartalmaz, ezért óvatosan kezelendő. Szigorúan be kell tartani a tárolásra és az üzemeltetésre vonatkozó előírásokat, amelyek a «Műszaki adatok» részben találhatók!
- A készüléket óvni kell a következőktől:
 - szélsőséges hőmérsékletek
 - ütés és esés
 - szennyeződés és por
 - közvetlen napsugárzás
 - meleg és hideg
- Ha a készüléket hosszabb ideig nem használják, akkor az elemeket el kell távolítani.
- Gyermekek csak felügyelet mellett használhatják a készüléket, mert annak kisebb alkotóelemeit esetleg lenyelhetik.



FIGYELEM: A hőmérő használata nem helyettesíti az orvosi vizsgálatot. A készülék NEM vízálló! SOHA ne merítse folyadékba!

3. Hogyan méri a fülhőmérő a testhőmérsékletet?

A hőmérő a dobhártyából és a környező szövetekből kisugárzó infravörös energiát méri. Ezt az energiát a lencse összegyűjti, és a műszer ennek alapján határozza meg a hőmérséklet értékét. A legpontosabb fülhőmérsékletet a dobhártyából eredő közvetlen sugárzás mérésével lehet meghatározni.

A hallójáratot körülvevő szövetekből eredő sugárzás mérése alacsonyabb hőmérsékletértéket eredményez, ezért ilyenkor előfordulhat, hogy nem ismerik fel a lázas állapotot.

A pontos mérés érdekében a következőt tegye:

1. A BE/KI gomb **④** megnyomásával kapcsolja be a hőmérőt.
2. A síphang után (amikor a hőmérsékleti skála ikonja villogni kezd) a fül közepét óvatosan húzza hátra és felfelé, hogy a hallójárat kiegyenesedjen.
3. Helyezze be a szondát **①** a hallójáratba, nyomja meg a Start gombot **②**, és tartsa a szondát a fülben, amíg a hőmérő síphanggal nem jelzi, hogy a mérés véget ért.

4. A kijelzőn megjelenő jelek értelmezése

- **Összes szegmens megjelenik **⑥**:** A készülék bekapcsolásához nyomja le a BE/KI gombot **④**, ekkor az összes szegmens látható lesz 2 másodpercig.
- **Memória **⑦**:** 2 másodpercre automatikusan megjelenik az utolsó mérési eredmény.
- **Mérésre kész **⑧**:** A hőmérő mérésre kész, a «°C» vagy az «°F» ikon folyamatosan villog.
- **Mérés vége **⑨**:** Az eredmény megjelenik a kijelzőn **③**, a «°C» vagy az «°F» ikon villog, és a hőmérő készen áll a következő mérésre.
- **Fülön kívüli hőmérséklet jelzése **⑩**:** Ha a kijelzőn **③** egy áthúzott fül ikonja látható, akkor az eredmény kívül esik a 32,0 ~ 42,2 °C / 89,6 ~ 108,0 °F tartományon.
- **Gyenge elem **⑪**:** Ha a készülék bekapcsolásakor az elem ikon folyamatosan villog, akkor ki kell cserélni az elemet.

5. Használati utasítás

1. Nyomja meg a BE/KI gombot **④**. A kijelző **③** bekapcsol, és 2 másodpercig az összes szegmens látható.
2. Az utolsó mérés értéke 2 másodpercre automatikusan megjelenik a kijelzőn az «M» ikonnal **⑦**.

3. Amikor a «°C» vagy «°F» ikon villogni kezd, egy síphang jelzi, hogy a hőmérő készen áll a mérésre ⑧.
4. A fület egyszerre kicsit felfelé és hátrafelé húzva egyenesítse ki a hallójáratot, hogy a dobhártya láthatóvá váljon.
 - 1 év alatti gyermekeknél: Húzza a fület hátrafelé.
 - 1 évesnél idősebb gyermekeknél és felnőtteknél: Húzza a fület egyszerre felfelé és hátrafelé.
 Lásd az elől látható rövid útmutatót is!
5. Miközben a fület tartja, illessze be a szondát a hallójáratba (**max. 1 másodperc**), és **azonnal** nyomja meg a START gombot ②. Engedje fel a gombot, és várja meg a sípjelet. Ez a hang jelzi, hogy vége a mérésnek.
6. Vegye ki a hőmérőt a hallójáratból. A kijelző mutatja a mért hőmérsékletet ⑨.

MEGJEGYZÉS:

- **A pontos mérés érdekében 3-5 egymás utáni mérést követően várjon legalább 30 másodpercet.**
- Ha a szondán összegyűlik a fülzsír, az ronthatja a mérés pontosságát, és fertőzést is okozhat. **Ezért fontos, hogy minden mérés tiszta szondafejjel történjen.** A tisztításnál kövesse a «Tisztítás és fertőtlenítés» részben leírtakat.
- **Miután az érzékelőfejet ① alkohollal megtisztította, a következő mérés előtt 5 percet várnia kell, hogy a hőmérő elérje működési alaphőmérsékletet.**

- 10 rövid sípjel hallható, ha a hőmérséklet meghaladja a 37,5 °C-ot (99,5 °F-ot), ez figyelmezteti a páciens arra, hogy valószínűleg lázas.
- Csecsemőt a méréshez célszerű oldalra döntött fejjel lefektetni, hogy a füle felül legyen. Idősebb gyermek vagy felnőtt esetén célszerűbb a mérést a páciens oldala mögött állva elvégezni.
- A mérést mindig ugyanabban a fülben kell elvégezni, mert a leolvasott hőmérséklet eltérő lehet a jobb és a bal fülben.
- Ébredés után néhány percre várni kell a fülhőmérséklet-méréssel.
- A következő esetekben ajánlatos a mérést ugyanabban a fülben háromszor elvégezni, és a legmagasabb értéket választani eredményként:
 1. Újszülötteknél az első 100 napban.
 2. Immunproblémás három év alatti gyermekeknél, vagy akiknél a lázas állapot kimutatása rendkívül fontos.
 3. Amikor a használó a hőmérő kezelését tanulja, amíg meg nem szokja annak használatát, és egyöntetű mérési eredményeket nem kap.
 4. Ha a mért érték meglepően alacsony.

6. Váltás Celsius- és Fahrenheit-fok között

A hőmérő a mért hőmérsékleti adatokat Fahrenheit- vagy Celsius-fokban tudja megjeleníteni. A °C és °F közötti átvál-

táshoz kapcsolja ki a hőmérőt, **nyomja le és tartsa lenyomva** a START gombot ② 5 másodpercig; az 5 másodperc eltelte után, az aktuális mértékegység jele («°C» vagy «°F» ikon) villog a kijelzőn ⑫. A °C és °F mértékegység között a START gomb ② ismételt lenyomásával válthat. A mérési skála kiválasztása után várjon 5 másodpercig, a hőmérő automatikusan átvált a mérési üzemmódba.

7. Az utolsó 12 mérés megjelenítése memória üzemmódban

A hőmérő megőrzi az utolsó 12 mérés eredményét.

- **Memória üzemmód ⑬:** A hőmérő kikapcsolt állapotában nyomja meg a START gombot ②, ekkor a készülék a memória üzemmódba lép. A memória ikon «M» villog.
- **1. mérés - az utolsó mérés ⑭:** Az utolsó mérés eredményének megjelenítéséhez nyomja le, majd engedje fel a START gombot ②. Megjelenik az utolsó mérési eredmény és a memória ikon.
- **12 mérés - egymás utáni leolvasás:** Nyomja meg és engedje fel a START gombot ② többször a korábbi 12 mérési eredmény egymás utáni megjelenítéséhez.

A 12. mérés megjelenítése után a START gomb ② lenyomásának és felengedésének hatására az 1. mérés megjelenítésével újakezdődik a sorozat.

8. Hibaüzenetek

- **A mért hőmérséklet túl magas** ⑮: Egy «H» betű jelenik meg a kijelzőn, amikor a mért hőmérséklet 100,0 °C / 212,0 °F felett van.
- **A mért hőmérséklet túl alacsony** ⑯: Egy «L» betű jelenik meg a kijelzőn, amikor a mért hőmérséklet 0 °C / 32,0 °F alatt van.
- **A környezeti hőmérséklet túl magas** ⑰: Egy «H» betű jelenik meg a «▲» jellel együtt, amikor a környezeti hőmérséklet 40,0 °C / 104,0 °F felett van.
- **A környezeti hőmérséklet túl alacsony** ⑱: Egy «L» betű jelenik meg a «▼» jellel együtt, amikor a környezeti hőmérséklet 5,0 °C / 41,0 °F alatt van.
- **Hiba kijelzése** ⑲: Valamilyen működési hiba történt.
- **Üres kijelző** ⑳: Ellenőrizze, hogy az elem helyesen lett-e behelyezve. Ellenőrizze az elem polaritását (<+> és <->) is.
- **Lemerült elem jelzése** ㉑: Ha a kijelzőn csak az elem ikon látható, akkor az elemet azonnal ki kell cserélni.

9. Tisztítás és fertőtlenítés

A hőmérő házát és a érzékelőfejet alkoholos tisztítópálccal vagy vattával tisztíthatja meg (70%-os izopropil-

alkohol). Ügyeljen arra, hogy ne jusson folyadék a hőmérő belsejébe. A tisztításhoz soha ne használjon dörzshatású tisztítószeret, higítót vagy benzint, és soha ne mártsa a készüléket vízbe vagy más tisztítófolyadékba. Vigyázzon, nehogy megkarcolja a szonda lencsét vagy a kijelzőt.

10. Elemcsere

A készülék tartozéka egy CR2032 típusú lítium gombelem. Cserélje ki egy új CR2032 elemre, amikor a villogó elem ikon megjelenik a kijelzőn ㉑.

A feltüntetett irányba elcsúsztatva távolítsa el az elemtartó fedelét. Vegye ki az elemet, és cserélje ki egy újjal ㉒.



Az elemeket és az elektronikai termékeket az érvényes előírásoknak megfelelően kell kezelni, a háztartási hulladéktól elkülönítve.

11. Garancia

A készülékre a vásárlás napjától számítva **2 év garancia** vonatkozik. A garancia érvényesítéséhez be kell mutatni a forgalmazó által kitöltött garanciajegyet, amely igazolja a vásárlás dátumát, és a bolti nyugtát.

- A garancia csak magára a készülékre vonatkozik, az elemekre és a csomagolásra nem.

- A készülék felnyitása vagy módosítása a garancia elvesztését vonja maga után.
 - A garancia nem vonatkozik a helytelen kezelés, a lemerült elemek, balesetek vagy a használati útmutató be nem tartása miatt keletkező károkra.
- Vegye fel a kapcsolatot a Microlife szervizével.

12. Műszaki adatok

Típus:	Fülhőmérő IR 100
Mérési tartomány:	0 °C-100,0 °C (32,0 °F-212,0 °F)
Legkisebb mérési egység:	0,1 °C / °F
Mérési pontosság:	Laboratórium: ±0,2 °C, 32,0 ~ 42,2 °C (±0,4 °F, 89,6 ~ 108,0 °F)
Kijelző:	Folyadékkristályos kijelző, 4 számjegy + speciális ikonok

Hangjelzések:	A bekapcsolás után, amikor készen áll a mérésre: 1 rövid síphang. A mérés befejezésekor: 1 hosszú síphang. Rendszerhiba vagy hibás működés: 3 rövid síphang Lázriasztás: 10 rövid síphang
Memória:	Az utoljára mért hőmérséklet automatikus megjelenítése 12 mérés megjelenítése memória üzemmódban
Üzemi hőmérséklet:	5 °C - 40 °C (41,0 °F-104 °F) 15-95 % maximális relatív páratartalom
Tárolási hőmérséklet:	-25 °C - +55 °C (-13 °F-131 °F) 15-95 % maximális relatív páratartalom
Automatikus kikapcsolás:	Az utolsó mérés után körülbelül 1 perccel kikapcsol.
Elem:	1 db CR2032 Gombelem 3V - legalább 1000 mérésre elegendő
Méret:	125 x 40 x 56 mm
Súly:	53 g (elemmel), 50 g (elem nélkül)

Szabvány: ASTM E1965;
IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC)

A készülék megfelel az orvosi készülékekre vonatkozó 93/42/EEC számú direktívának.
Prawo do zmian technicznych zastrzeżone.
Az orvosi eszközök használatára vonatkozó törvény szerint orvosi célú felhasználás esetén két évente ajánlott elvégezni az eszköz műszaki felülvizsgálatát. Ügyeljenek a megfelelő hulladékelhelyezési előírások betartására.

13. www.microlife.com

Hőmérőinkről, vérnyomásmérőinkről és szolgáltatásainkról részletes tájékoztatás található a www.microlife.com webhelyen.

- | | |
|-------------------------------|---|
| ① Mess-Sensor | ⑫ Umstellen zwischen Celsius und Fahrenheit |
| ② START-Knopf | ⑬ Speichermodus |
| ③ Display | ⑭ Abrufen der letzten 12 Messwerte |
| ④ Ein-/Aus-Taste | ⑮ Zu hohe Temperatur gemessen |
| ⑤ Batteriefachabdeckung | ⑯ Zu niedrige Temperatur gemessen |
| ⑥ Anzeige aller Segmente | ⑰ Zu hohe Umgebungstemperatur |
| ⑦ Speicher | ⑱ Zu niedrige Umgebungstemperatur |
| ⑧ Bereit für die Messung | ⑲ Fehlfunktionsanzeige |
| ⑨ Messvorgang beendet | ⑳ Leeres Display |
| ⑩ Nicht-Ohr-Temperaturanzeige | ㉑ Erschöpfte Batterie Anzeige |
| ⑪ Niedrige Batterieanzeige | ㉒ Batteriewechsel |

Das Ohrthermometer von Microlife ist ein Qualitätserzeugnis, das über die neuesten Errungenschaften der Technologie verfügt und gemäss den internationalen Normen geprüft ist. Mit seiner einzigartigen Technologie ermöglicht das Thermometer bei jeder Messung stabile Messwerte, frei von jeglichen äusseren Wärmeeinflüssen. Das Gerät führt beim Einschalten jedes Mal einen Selbst-Test durch, um stets die vorgeschriebene Messgenauigkeit zu gewährleisten.

Das Ohrthermometer von Microlife dient zur regelmässigen Messung und Kontrolle der menschlichen Körpertemperatur. Es ist für Personen jeden Alters geeignet.

Dieses Thermometer wurde klinisch getestet und wurde als zuverlässig und genau bestätigt, wenn es gemäss der Gebrauchsanweisung verwendet wird.

Lesen Sie diese Anweisungen bitte sorgfältig durch, um alle Funktionen und Sicherheitshinweise zu verstehen.

 Vor Verwendung Bedienungsanleitung genau studieren.



Anwendungsteil des Typs BF

Inhaltsverzeichnis

1. Die Vorteile dieses Ohrthermometers
2. Sicherheitshinweise
3. Wie dieses Ohrthermometer die Temperatur misst
4. Display und Symbole
5. Gebrauchsanweisung
6. Umstellen zwischen Celsius und Fahrenheit
7. Abrufen der 12 gespeicherten Messwerte
8. Fehlermeldungen und Probleme
9. Reinigung und Desinfektion
10. Batteriewechsel
11. Garantie
12. Technische Daten
13. www.microlife.com
Garantiekarte (siehe Rückseite)

1. Die Vorteile dieses Ohrthermometers

Vielfache Verwendungsmöglichkeiten (Erweiterter Messbereich)

Das Thermometer besitzt einen erweiterten Messbereich von 0 °C - 100,0 °C / 32,0 °F - 212,0 °F; das Produkt kann als Ohrthermometer zur Messung der Körpertemperatur

verwendet werden, aber auch zur Messung der Oberflächentemperatur folgender Objekte:

- Oberflächentemperatur der Milch in Babyflaschen
- Oberflächentemperatur des Badewassers für Säuglinge
- Umgebungstemperatur

Schutzhüllenfrei

Das Thermometer ist benutzerfreundlich und kostengünstig, da es nicht nötig ist, Schutzhüllen zur Temperaturmessung zu verwenden.

Messung in 1 Sekunde

Die innovative Infrarottechnologie erlaubt Messungen der Ohrtemperatur innerhalb von nur 1 Sekunde.

Genau und zuverlässig

Der einzigartige Mess-Sensor mit einem modernen Infrarotsensor gewährleistet, dass jede Messung genau und zuverlässig ist.

Bequeme und einfache Handhabung

- Das ergonomische Design ermöglicht eine bequeme und einfache Handhabung des Thermometers.
- Eine Messung kann sogar an einem schlafenden Kind vorgenommen werden, ohne es zu stören.
- Das Thermometer ist sehr schnell und deshalb besonders angenehm für die Anwendung bei Kindern.

Automatische Speicheranzeige

Der letzte Messwert wird automatisch für 2 Sekunden angezeigt, wenn das Gerät eingeschaltet wird.

Abruf mehrerer Messwerte

Der Benutzer kann die letzten 12 Messwerte im Speichermodus abrufen, so können Temperaturschwankungen besser nachverfolgt werden.

Sicher und hygienisch

- Keine Gefahr ausgehend von zerbrochenem Glas oder der Aufnahme von Quecksilber.
- Absolut sicher für den Gebrauch bei Kindern.
- Die Reinigung des Mess-Sensors mit einem mit Alkohol befeuchteten Baumwolltuch macht die Benutzung des Thermometers für die ganze Familie völlig hygienisch.

Fieberalarm

10 kurze Pieptöne warnen den Patienten, dass er möglicherweise Fieber hat.

2. Sicherheitshinweise

- Dieses Gerät darf nur für den in dieser Anleitung beschriebenen Zweck verwendet werden. Der Hersteller ist nicht für Schäden haftbar, die aus unsachgemäßer Handhabung resultieren.

- **Tauchen Sie das Gerät weder in Wasser noch in andere Flüssigkeiten. Für die Reinigung und Desinfektion folgen Sie bitte den Anweisungen im Kapitel «Reinigung und Desinfektion».**
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie einen Schaden erkennen oder Ihnen etwas Ungewöhnliches auffällt.
- Öffnen Sie niemals das Gerät.
- Ohrenschmalz im Gehörgang kann niedrigere Temperaturmesswerte zur Folge haben. Vergewissern Sie sich deshalb, dass der Gehörgang sauber ist.
- Dieses Gerät besteht aus sensiblen Bauteilen und muss vorsichtig behandelt werden. Beachten Sie die Lager- und Betriebsanweisungen im Kapitel «Technische Daten».
- Schützen Sie das Gerät vor:
 - extremen Temperaturen
 - Stößen und Herunterfallen
 - Schmutz und Staub
 - starker Sonneneinstrahlung
 - Hitze und Kälte
- Entfernen Sie die Batterien, wenn das Gerät für längere Zeit nicht benutzt wird.
- Sorgen Sie dafür, dass Kinder das Gerät nicht unbeaufsichtigt benutzen; einige Teile sind so klein, dass sie verschluckt werden könnten.



WARNUNG: Die Benutzung dieses Geräts ist kein Ersatz für einen Arztbesuch. Das Gerät ist nicht wasserdicht! Bitte NICHT in Flüssigkeiten eintauchen.

3. Wie dieses Ohrthermometer die Temperatur misst

Das Thermometer misst die Infrarotenergie, die vom Mittelohr und dem umliegenden Gewebe ausgestrahlt wird. Diese Energie wird von Linsen aufgefangen und in Temperaturwerte umgewandelt. Die direkt vom Mittelohr (Trommelfell) erhaltenen Messwerte gewährleisten die genaueste Ohrtemperatur. Am umliegenden Gewebe des Gehörgangs vorgenommene Messungen ergeben niedrigere Messwerte und können eine fehlerhafte Fieberdiagnose verursachen.

Zur Vermeidung von ungenauen Messungen:

1. Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste ④, um das Thermometer einzuschalten.
2. Nach Ertönen des Signaltons (das Symbol der Temperaturskala leuchtet auf) strecken Sie den Gehörgang, indem Sie das Ohr an der Mitte leicht nach hinten und oben ziehen.
3. Führen Sie nun den Mess-Sensor ① in den Gehörgang ein, drücken Sie den START-Knopf ② und lassen Sie den

Mess-Sensor so lange im Ohr bis das Thermometer durch einen Signalton das Ende des Messvorgangs angibt.

4. Display und Symbole

- **Anzeige aller Segmente ⑥:** Mit der Ein-/Aus-Taste ④ schalten Sie das Gerät ein: 2 Sekunden lang werden alle Segmente angezeigt.
- **Speicher ⑦:** Der Wert der letzten Messung leuchtet auf dem Display automatisch 2 Sekunden lang auf.
- **Bereit für die Messung ⑧:** Das Gerät ist zur Messung bereit und das «°C» oder «°F»-Symbol blinkt.
- **Messvorgang beendet ⑨:** Der Messwert erscheint auf dem Display ③ mit dem «°C» oder «°F»-Symbol. Wenn das «°C» oder «°F» Symbol wieder blinkt, ist das Gerät für die nächste Messung bereit.
- **Nicht-Ohr-Temperaturanzeige ⑩:** Das Symbol eines durchgestrichenen Ohres erscheint auf dem Display ③, wenn der Messwert ausserhalb des Temperaturbereichs 32,0~42,2 °C / 89,6~108,0 °F liegt.
- **Niedrige Batterieanzeige ⑪:** Wenn das Gerät eingeschaltet wird, leuchtet das Batteriesymbol kontinuierlich auf, um daran zu erinnern, dass die Batterie gewechselt werden muss.

5. Gebrauchsanweisung

1. Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste ④. Das Display ③ wird aktiviert und zeigt 2 Sekunden lang alle Segmente an.
2. Der Wert der letzten Messung erscheint automatisch 2 Sekunden mit dem Symbol «M» ⑦ auf dem Display.
3. Das Thermometer ist für die Messung bereit ⑧, sobald das «°C» oder «°F»-Symbol blinkt und ein Signalton ertönt.
4. Strecken Sie den Gehörgang, indem Sie das Ohr nach oben und/bzw. hinten ziehen, um eine freie Sicht auf das Trommelfell zu ermöglichen.
 - Kinder unter 1 Jahr: Ziehen Sie das Ohr gerade nach hinten.
 - Kinder ab 1 Jahr und Erwachsene: Ziehen Sie das Ohr nach oben und hinten.Bitte beachten Sie auch die Kurzbedienungsanleitung im vorderen Teil der Gebrauchsanweisung.
5. Während Sie sanft am Ohr ziehen, führen Sie den Mess-Sensor in den Gehörgang ein (**max. 1 Sek.**) und drücken **sofort** den START-Knopf ②. Lassen Sie den Knopf los und warten auf den Signalton. Dieses Signal bestätigt Ihnen das Ende der Messung.
6. Ziehen Sie das Thermometer aus dem Gehörgang. Das Display zeigt die gemessene Temperatur ⑨ an.



HINWEIS:

- **Um bei aufeinander folgenden Messungen höchste Genauigkeit zu erzielen, warten Sie bitte 30 Sek. nach jeweils 3-5 Messungen.**
- Sammelt sich Ohrenschmalz auf dem Mess-Sensor, kann dies zu Ungenauigkeiten bei der Temperaturmessung oder einer Kreuzinfektion zwischen verschiedenen Benutzern führen. **Deswegen ist es unerlässlich, dass der Mess-Sensor bei jeder Messung sauber ist.** Hinweise zur Reinigung entnehmen Sie den Anweisungen im Kapitel «Reinigung und Desinfektion».
- **Warten Sie 5 Min. nach dem Reinigen des Mess-Sensors ① mit Alkohol**, damit das Thermometer vor erneuter Verwendung die notwendige Betriebstemperatur erreichen kann.
- Wenn die Temperatur 37,5 °C (99,5 °F) übersteigt, erklingen 10 kurze Signaltöne, um den Patienten zu warnen, dass er möglicherweise Fieber hat.
- Kleinkinder legen Sie am besten flach auf den Bauch mit dem Kopf in seitlicher Lage, so dass das Ohr nach oben gerichtet ist. Bei älteren Kindern oder Erwachsenen ist es besser, leicht seitlich hinter dem Patienten zu stehen.
- Messen Sie die Temperatur stets im selben Ohr, da die Temperaturwerte von Ohr zu Ohr schwanken können.

- Nach dem Schlafen warten Sie bitte ein paar Minuten, bevor Sie die Ohrtemperatur messen.
- In den folgenden Situationen sollten Sie in dem selben Ohr drei Temperaturmessungen vornehmen und davon die höchste als Messergebnis betrachten:
 1. Neugeborene in den ersten 100 Tagen.
 2. Bei Kindern unter drei Jahren mit einem schwachen Immunsystem, bei denen das Vorhandensein oder Nichtvorhandensein von Fieber entscheidend ist.
 3. Wenn der Benutzer lernt, das Thermometer zu bedienen und bis er/sie mit dem Gerät vertraut ist und gleichbleibende Messwerte erhält.
 4. Wenn der Messwert verdächtig niedrig ist.

6. Umstellen zwischen Celsius und Fahrenheit

Das Thermometer kann die gemessene Temperatur in Fahrenheit oder Celsius anzeigen. Um die Anzeige von °C auf °F umzustellen, schalten Sie das Gerät aus (O/I) und **halten Sie** den START-Knopf ② 5 Sekunden gedrückt; nach diesen 5 Sekunden leuchtet die gegenwärtige Messskala («°C» bzw. «°F»-Symbol) auf dem Display ⑫ auf. Stellen Sie nun die Messskala zwischen °C und °F um, indem Sie auf den START-Knopf ② drücken. Wenn Sie die gewünschte Skala gewählt haben, warten Sie

5 Sekunden, bis das Gerät automatisch in den Modus «Bereit für die Messung» wechselt.

7. Abrufen der 12 gespeicherten Messwerte

Das Thermometer kann die letzten 12 Messwerte abrufen.

- **Speichermodus** (13): Drücken Sie den START-Knopf (2), wenn das Gerät ausgeschaltet ist, um in den Speichermodus zu kommen. Das Speicher-Symbol «M» blinkt.
- **Abruf 1 – die letzte Messung** (14): Drücken Sie kurz den START-Knopf (2), um den zuletzt gemessenen Wert anzuzeigen. Auf der Anzeige erscheint «1» zusammen mit dem Speicher-Symbol.
- **Abruf 12 – gespeicherte Messwerte in Folge:** Drücken Sie fortlaufend den START-Knopf (2), um die letzten 12 Messwerte nacheinander anzuzeigen.

Wenn Sie nach den 12 abgerufenen Messwerten erneut den START-Knopf (2) drücken, beginnt der Ablauf dieser Sequenz wieder von vorne, also mit Messwert 1.

8. Fehlermeldungen und Probleme

- **Zu hohe Temperatur gemessen** (15): Anzeige «H», die gemessene Temperatur ist über 100,0 °C / 212,0 °F.
- **Zu niedrige Temperatur gemessen** (16): Anzeige «L», die gemessene Temperatur ist unter 0 °C / 32,0 °F.

- **Zu hohe Umgebungstemperatur** (17): Anzeige «H» in Verbindung mit «▲», ist die Umgebungstemperatur über 40,0 °C / 104,0 °F.
- **Zu niedrige Umgebungstemperatur** (18): Anzeige «L» in Verbindung mit «▼», ist die Umgebungstemperatur unter 5,0 °C / 41,0 °F.
- **Fehlfunktionsanzeige** (19): Das System hat eine Funktionsstörung.
- **Leeres Display** (20): Überprüfen Sie, ob die Batterie richtig eingelegt ist. Prüfen Sie auch die Polarität (<+> und <->) der Batterie.
- **Erschöpfte Batterie Anzeige** (21): Die Batterie sollte sofort gewechselt werden, wenn das Batteriesymbol kontinuierlich und als einziges Symbol aufleuchtet.

9. Reinigung und Desinfektion

Verwenden Sie ein Alkoholschwämmchen oder ein mit Alkohol (70 % Isopropanol) befeuchtetes Baumwolltuch, um das Thermometergehäuse und den Mess-Sensor zu reinigen. Vergewissern Sie sich, dass keine Flüssigkeit ins Innere des Thermometers eindringt. Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, Lösungsmittel oder Benzol zum Reinigen und tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Reinigungsflüssigkeiten. Achten Sie

darauf, die Oberfläche des Mess-Sensors und des Displays nicht zu verkratzen.

10. Batteriewechsel

Dieses Gerät ist mit einer Lithiumbatterie des Typs CR2032 ausgestattet. Ersetzen Sie die gebrauchte Batterie durch eine neue CR2032-Batterie, wenn das Batteriesymbol auf dem Display (21) aufleuchtet. Zum Entfernen der Batteriefachabdeckung schieben Sie diese in die angezeigte Richtung. Nehmen Sie die Batterie heraus und legen Sie eine neue ein (22).



Batterien und elektronische Geräte dürfen nicht in den Hausmüll, sondern müssen entsprechend den örtlichen Vorschriften entsorgt werden.

11. Garantie

Für dieses Gerät gewähren wir **2 Jahre Garantie** ab Kaufdatum. Die Garantie gilt nur bei Vorlage einer vom Händler ausgefüllten Garantiekarte (siehe letzte Seite) mit Kaufdatum oder des Kassenbelegs.

- Die Garantie umfasst das Instrument; Batterien und Verpackung sind von der Garantie ausgenommen.
- Wurde das Gerät durch den Benutzer geöffnet oder verändert, erlischt der Garantieanspruch.

- Die Garantie deckt keine Schäden, die auf unsachgemässe Handhabung, ausgelaufene Batterien, Unfälle oder Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung zurückzuführen sind.

Bitte wenden Sie sich an den Kundendienst von Microlife.

12. Technische Daten

Typ:	Ohrthermometer IR 100
Messbereich:	0 °C bis 100,0 °C (32,0 °F bis 212,0 °F)
Messauflösung:	0,1 °C / °F
Messgenauigkeit:	Labor: ±0,2 °C, 32,0 ~ 42,2 °C ±0,4 °F, 89,6 ~ 108,0 °F)
Anzeige:	Flüssigkristallanzeige, 4 Stellen plus spezielle Symbole
Alarm:	Das Gerät ist eingeschaltet und zur Messung bereit: 1 kurzer Signalton. Beendigung des Messvorgangs: 1 langer Signalton. Systemfehler oder Störung: 3 kurze Signaltöne. Fieberalarm: 10 kurze Signaltöne.

Speicher:	Zuletzt gemessener Wert erscheint. 12 Messungen im Speichermodus abrufbar.
Betriebstemperatur:	5 °C bis 40 °C (41 °F bis 104 °F) 15-95 % relative maximale Luftfeuchtigkeit
Aufbewahrungstemperatur:	-25 °C bis +55 °C (-13 °F bis +131 °F) 15-95 % relative maximale Luftfeuchtigkeit
Automatische Ausschaltung:	Ca. 1 Minute nach der letzten Messung.
Batterie:	CR2032 Batterie (X1) 3V - mindestens 1000 Messungen
Grösse:	125 x 40 x 56 mm
Gewicht:	53 g (mit Batterie), 50 g (ohne Batterie)
Verweis auf Normen:	ASTM E1965; IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC)

Dieses Gerät entspricht den Anforderungen der Richtlinie für Medizinische Geräte 93/42/EWG.
Technische Änderungen vorbehalten.
Das Gesetz zur Verwendung medizinischer Produkte (Medical Product User Act) empfiehlt alle zwei Jahre eine

technische Überprüfung des Geräts vorzunehmen. Bitte beachten Sie die geltenden Entsorgungsbestimmungen.

13. www.microlife.com

Detaillierte Benutzerinformationen über unsere Thermometer und Blutdruck-Messgeräte sowie Serviceleistungen finden Sie auf unserer Webseite www.microlife.com.

- | | |
|------------------------------|--|
| ① Mätsensor | ⑫ Valbar indikering Celsius eller Fahrenheit |
| ② START-knapp | ⑬ Hämtningssläge |
| ③ Bildskärm (display) | ⑭ Öppna 12 senaste mätningar |
| ④ PÅ/AV-knapp | ⑮ Uppmätt temperatur för hög |
| ⑤ Batterifackets lock | ⑯ Uppmätt temperatur för låg |
| ⑥ Alla segment visas | ⑰ Omgivningstemperatur för hög |
| ⑦ Minne | ⑱ Omgivningstemperatur för låg |
| ⑧ Redo för mätning | ⑲ Felfunktion |
| ⑨ Mätning utförd | ⑳ Tom display |
| ⑩ Temperaturindikering i öra | ㉑ Tomt batteri |
| ⑪ Låg batterinivå | ㉒ Byta batteri |

Microlife örontermometer är ett högklassigt instrument med senaste teknik och testad i överensstämmelse med internationell standard. Tack vare sin unika teknologi mäts temperaturen värmeinterferensfritt varje gång. Termometern utför en egenkontroll varje gång den kopplas på, vilket garanterar specificerad mätnoggrannhet.

Microlife örontermometer är avsedd för periodisk mätning och kontroll av kroppstemperaturen hos människor.

Termometern är avsedd för personer i alla åldrar.

Termometern har genomgått kliniska tester och är säker och noggrann vid användning enligt bruksanvisning.

Läs igenom instruktionerna noga så att du förstår samtliga funktioner och säkerhetsinformation.

 Läs instruktionerna noggrant innan du använder instrumentet.



Tillämplighetsklass BF

Innehållsförteckning

1. Fördelar med örontermometer
2. Viktiga säkerhetsinstruktioner
3. Hur mäter örontermometern temperatur
4. Displayer och symboler
5. Användningsinstruktioner
6. Att byta ut Celsius till Fahrenheit
7. Att hämta 12 lagrade mätningar från minnet
8. Felmeddelanden
9. Rengöring och desinficering
10. Byte av batteri
11. Garanti
12. Tekniska data
13. www.microlife.com
Garantikort (se baksida)

1. Fördelar med örontermometer

Många användningsområden

Denna termometer erbjuder många användningsområden med funktioner mellan 0 °C till 100.0 °C / 32.0 °F till 212.0 °F; vilket betyder att enheten kan användas som örontermometer för att mäta kroppstemperatur men även mäta temperatur i följande situation:

- Mäta yttemperaturen på mjölk i en nappflaska
- Mäta yttemperaturen på barnets badvatten
- Mäta temperaturen i omgivningen

Sensorskydd inte nödvändigt

Denna termometer är användarvänlig och kostnadseffektiv eftersom inget skydd för sensorn krävs.

Mätning på en sekund

Temperaturen mäts i örat på en sekund, tack vare den innovativa infrarödtekniken.

Noggrann och pålitlig

Den unika sensorkonstruktionen med integrerad avancerad infraröd sensor säkerställer att varje mätning är noggrann och tillförlitlig.

Skonsam och lätt att använda

- Den ergonomiska designen gör termometern lätt att använda.
- Termometern kan även användas då barnet sover.
- Termometern mäter snabbt vilket underlättar temperaturmätningen på mindre barn.

Displayminne

Den senaste mätningen visas automatiskt i 2 sekunder när termometern kopplas på.

Uppvisning av utförda mätningar

Användaren kan hämta de senaste 12 mätningarna och därmed bevaka temperaturväxlingar.

Säker och hygienisk

- Det finns ingen risk för glasskärvor eller inmundigande av kvicksilver.
- Fullständigt tryggt att använda på barn.
- Sensorn kan rengöras med en alkoholindränkt bomullspinne som desinficerar termometern så att den kan användas av hela familjen.

Feberalarm

10 korta pip varnar vid potentiell feber.

2. Viktiga säkerhetsinstruktioner

- Detta instrument får endast användas för det syfte som beskrivs i detta häfte. Tillverkaren ansvarar inte för skador som uppstått på grund av felaktig användning.
- **Termometern får inte utsättas för vätskor. Följ instruktionerna i avsnitt «Rengöring och desinficering» för rengöring.**
- Använd inte instrumentet om du tror att det är skadat eller uppvisar ovanliga funktioner.
- Öppna aldrig instrumentet.

- Öronvax i öronkanalen kan medföra lägre temperaturavläsning. Kontrollera att personens öronkanal är ren.'
- Instrumentet innehåller känsliga komponenter och skall hanteras varsamt. Observera förvarings- och användningsinstruktionerna i avsnittet «Tekniska data».
- Skydda instrumentet mot:
 - Extremt hög temperatur
 - Stötar och fall
 - Smuts och damm
 - Direkt solljus
 - Värme och kyla
- Ta ur batterierna om instrumentet inte skall användas under längre tid.
- Se till att instrumentet inte hanteras av små barn, vissa delar är tillräckligt små för att kunna sväljas.



WARNING: Instrumentet ersätter inte läkarkonsultation. Instrumentet är INTE vattentätt. Får ICKE nedsänkas i vatten/vätska.

3. Hur mäter örontermometern temperatur

Denna termometer mäter infraröd energi från öronmusslan och omliggande vävnad. Energin samlas genom linsen och omvandlas till ett temperaturvärde. Mätning direkt i öronmusslan (trumhinna) ger bästa resultat för örontemperatur.

Mätningar i omliggande vävnad i öronkanalen ger lägre mätvärden och kan medföra feldiagnos vad gäller feber.

För att undvika felaktig mätning:

1. Koppla på termometern genom att trycka på PÅ/AV-knappen ④.
2. Spänn öronkanalen genom att dra örat lätt bakåt och uppåt när ett pip hörs (temperaturskalan blinkar).
3. Placera sensorn ① försiktigt i öronkanalen, tryck START-knappen ② och håll sensorn i örat tills termometern piper och indikerar att mätningen är avslutad.

4. Displayer och symboler

- **Alla segment visas** ⑥: Tryck PÅ/AV-knappen ④ för att koppla på termometern, alla segment visas i 2 sekunder.
- **Minne** ⑦: Den senaste mätningen visas automatiskt i displayen i 2 sekunder.
- **Redo för mätning** ⑧: Termometern är klar för mätning när «°C» eller «°F» symbolen blinkar.
- **Mätning utförd** ⑨: Mätningen visas i displayen ③ med «°C» eller «°F»; termometern är klar för mätning när «°C» eller «°F» symbolen blinkar.

- **Temperaturindikering i öra** ⑩: Ett genomstruktet öra visas i displayen ③ om mätningen är lägre än 32.0 – 42.2 °C / 89.6 – 108.0 °F.
- **Låg batterinivå** ⑪: Batterisymbolen blinkar när termometern kopplas på, detta indikerar låg batterinivå.

5. Användningsinstruktioner

1. Tryck PÅ/AV-knappen ④. Displayen ③ är aktiverad och visar samtliga segment i 2 sekunder.
2. Den senaste mätningen visas automatiskt på displayen i 2 sekunder med ikonen «M» ⑦.
3. När ikonen «°C» eller «°F» blinkar och ett pip hörs är termometern klar för mätning ⑧.
4. Spänn öronkanalen genom att dra örat bakåt och uppåt och ge en rak vinkel in till trumhinnan.
 - Barn under 1 år: Dra örat rakt bakåt.
 - Barn över 1 år och vuxen: Dra örat uppåt och bakåt. Se även instruktionerna i häftets början.
5. Placera sensorn försiktigt i öronkanalen (**max. 1 sek.**) och tryck på START-knappen ② **omedelbart**. Släpp knappen och vänta på ett pip. Detta indikerar att mätningen är utförd.
6. Ta bort termometern från öronkanalen. Displayen visar uppmätt temperatur ⑨.

**OBS:**

- **Vänta minst 30 sekunder efter 3-5 mätningar i följd för att erhålla så noggranna mätningar som möjligt.**
- Öronvax på sensorn kan medföra sämre temperaturavläsningar och infektionsrisk mellan användande personer. **Rengör därför sensorn före nästa mätning.** Följ instruktionerna i avsnitt «Rengöring och desinficering» för rengöring.
- **När mätsensorn ① har rengjorts med alkohol, bör man vänta 5 minuter till nästa mätning.** Termometern bör återfå sin normala referenstemperatur.
- 10 korta pip indikerar att temperaturen är högre än 37.5 °C (99.5 °F), dvs personen har feber.
- Vid temperaturmätning på barn, bör barnet ligga på rygg med huvudet vänt åt sidan och örat uppåt. Aldre barn och vuxna kan stå upp och mätningen kan utföras från sidan, snett bakom personen.
- Mät alltid temperaturen i samma öra, temperaturskillnader kan förekomma mellan höger och vänster öra.
- Vänta ett par minuter innan temperaturen mäts i örat när personen just vaknat.
- I följande fall rekommenderas att temperaturen mäts tre gånger på samma ställe, högsta resultatet gäller:
 1. Spädbarn yngre än 100 dagar.

2. Barn under tre år med nedsatt immunsystem då bevakning av temperaturen är avgörande för vidare behandling.
3. Vid användning av termometern första gången tills termometers funktioner är kända och resultaten konstanta.
4. Om mätresultatet är ovanligt lågt.

6. Att byta ut Celsius till Fahrenheit

Termometern kan visa mätningarna i Fahrenheit eller Celsius. För att växla mellan °C och °F, stäng av instrumentet, **tryck och håll** START-knappen ② intryckt i 5 sekunder; efter 5 sekunder, blinkar aktuell indikering («°C» eller «°F» ikonen) i displayen ⑫. Växla tillbaka mellan °C och °F genom att trycka START-knappen ② igen. När korrekt temperaturskala visas, vänta 5 sekunder innan termometern används för mätning.

7. Att hämta 12 lagrade mätningar från minnet

Termometern kan hämta och visa de senaste 12 mätningarna.

- **Hämtningssläge ⑬:** Tryck in START-knappen ② för att öppna hämtningssläget då termometern är avstängd. Minnesikonen «M» blinkar.

- **Mätning 1 - senaste mätning ⑭:** Tryck och släpp START-knappen ② för att hämta senaste mätning. Display 1 med minnessymbolen.
 - **Mätning 12 - mätning i följd:** Tryck och släpp START-knappen ② flera gånger för att hämta mätningar i följd, upp till 12 mätningar i följd.
- Om START-knappen ② trycks och släpps efter att de 12 senaste mätningarna hämtats, startar ovan beskrivna sekvens om, från mätning 1.

8. Felmeddelanden

- **Uppmätt temperatur för hög ⑮:** Visar «H» när uppmätt temperatur är högre än 100.0 °C / 212.0 °F.
- **Uppmätt temperatur för låg ⑯:** Visar «L» när uppmätt temperatur är lägre än 0 °C / 32.0 °F.
- **Omgivningstemperatur för hög ⑰:** Visar «H» tillsammans med «▲» när omgivningstemperaturen är högre än 40.0 °C / 104.0 °F.
- **Omgivningstemperatur för låg ⑱:** Visar «L» tillsammans med «▼» när omgivningstemperaturen är lägre än 5.0 °C / 41.0 °F.
- **Felfunktionsdisplay ⑲:** När systemet inte fungerar.

- **Tom display** (20): Kontrollera att batteriet placerats korrekt i termometern. Kontrollera att batteripolerna ligger korrekt (<+> och <->).
- **Tomt batteri** (21): Om endast en icke-blinkande batteri-symbol visas på displayen bör batteriet bytas omedelbart.

9. Rengöring och desinficering

Använd en alkoholtuss eller en bomullstuss fuktad med alkohol (70 % isopropylalkohol) för rengöring av termometerskal och mätsensor. Kontrollera att ingen fukt eller vätska tränger in i termometern. Använd aldrig aggressiva rengöringsmedel, lösningsmedel eller bensin för rengöring och sänk aldrig ner termometern i vatten eller annan rengöringsvätska. Se till att inte skrapa ytan på sensorn eller displayen.

10. Byte av batteri

Detta instrument används med ett litiumbatteri, typ CR2032. Byt till ett nytt CR2032 batteri när batterisymbolen blinkar i displayen (21).
Ta bort batterilocket genom att skjuta den i pilens riktning. Ta ur batteriet och lägg i ett nytt (22).



Batterier och elektroniska instrument skall avfallshandteras enligt gällande miljölagstiftning. Släng inte i hushållssoporna.

11. Garanti

Detta instrument har **2 års garanti** från inköpsdatum. Garantin gäller endast om garantibeviset, ifyllt av återförsäljaren (se baksidan) uppvisas tillsammans med köpekvitto eller bevis för inköpsdatum.

- Garantin gäller instrumentet. Batteri och förpackning omfattas inte av garantin.
 - Garantin gäller inte om instrumentet öppnats eller modifierats.
 - Garantin omfattar inte skador som uppkommit p.g.a. felhantering, tomma batterier, olycksfall eller försumelse av bruksanvisning.
- Vänligen kontakta Microlife-service.

12. Tekniska data

Typ:	Örontermometer IR 100
Mätområde:	0 °C till 100.0 °C (32.0 °F till 212.0 °F)
Upplösning:	0.1 °C / °F

Mät noggrannhet:

Laboratorium:
±0.2 °C, 32.0 ~ 42.2 °C
(±0.4 °F, 89.6 – 108.0 °F)

Display:

Liquid Crystal Display, 4 tecken samt specialsymboler.

Ljud:

Termometern är påslagen och klar för mätning: 1 kort pip
Utförd mätning: 1 långt pip
Systemfel eller felfunktion: 3 korta pip
Feberalarm: 10 korta pip

Minne:

Automatisk visning av senast uppmätta temperatur
12 mätningar hämtas i minnesläge

Driftstemperatur:

5 °C till 40 °C (41.0 °F till 104 °F)
15-95 % maximal relativ luftfuktighet

Förvaringstemperatur:

-25 °C till +55 °C (-13 °F till +131 °F)
15-95 % maximal relativ luftfuktighet

Automatisk avstängning:

Ca 1 minut efter senaste mätning.

Batteri:

CR2032 Batteri (X1) V3 – minst 1000 mätningar

Dimensioner: 125 x 40 x 56 mm

Vikt: 53 g (med batteri), 50 g (m/u batteri)

**Uppfyllda
normer:** ASTM E1965;
IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC)

Instrumentet uppfyller de krav som ställs i EU:s direktiv 93/42/EEC.

Med förbehåll för eventuella tekniska förändringar.

Enligt föreskrifter för medicinsk utrustning skall denna termometer genomgå teknisk inspektion vartannat år vid professionell användning. Observera gällande föreskrifter för avfallshantering.

13. www.microlife.com

Ytterligare information om våra termometrar och blodtrycksmätare samt våra tjänster finns på www.microlife.com.

- | | |
|--|---|
| ① Mittausanturi | ⑫ Celsius vaihdettavissa Fahrenheitiksi |
| ② KÄYNNISTYS-painike | ⑬ Muistitila |
| ③ Näyttö | ⑭ Hae viimeiset 12 lukemaa |
| ④ ON/OFF-painike | ⑮ Mitattu lämpötila liian korkea |
| ⑤ Paristolokeron kansi | ⑯ Mitattu lämpötila liian alhainen |
| ⑥ Kaikki segmentit näytetään | ⑰ Ympäristön lämpötila liian korkea |
| ⑦ Muisti | ⑱ Ympäristön lämpötila liian alhainen |
| ⑧ Valmis mittausta varten | ⑲ Virhetilan näyttö |
| ⑨ Mittaus suoritettu | ⑳ Tyhjä näyttö |
| ⑩ Korvan ulkopuolisen lämpötilan osoitin | ㉑ Litteä paristo |
| ⑪ Pariston varoitusvalo | ㉒ Pariston vaihto |

Microlife-korvakuumemittari on korkealaatuinen tuote, jonka valmistuksessa on käytetty viimeisintä teknologiaa ja joka on testattu kansainvälisten standardien mukaisesti. Ainutlaatuisen tekniikkansa avulla kuumemittari antaa joka mittauskerralla vakaan ja lämpövaikutuksista häiriöttömän lukeman. Mittari testaa itse itsensä aina, kun se laitetaan päälle, mikä takaa mittaustulosten tarkkuuden.

Tämä Microlife-korvakuumemittari on tarkoitettu ihmiskehon lämpötilan säännölliseen mittaamiseen ja seuraamiseen. Se on tarkoitettu kaikenikäisten ihmisten lämpötilan mittaukseen.

Kuumemittari on kliinisesti testattu ja todettu turvallisiksi ja tarkaksi, kun sitä käytetään käyttöohjeiden mukaisesti.

Lue nämä ohjeet läpi huolellisesti, jotta ymmärrät kaikki toiminnot ja turvallisuutta koskevat tiedot.



Lue ohjeet huolellisesti ennen kuin käytät laitetta.



Soveltuvuusluokka BF

Sisällysluettelo

1. Korvakuumemittarin edut
2. Tärkeät turvallisuusohjeet
3. Miten korvakuumemittari mittaa lämpötilan
4. Ohjausnäyttö ja symbolit
5. Käyttöohjeet
6. Celsius vaihdettavissa Fahrenheitiksi
7. 12 viimeisimmän mittaustuloksen haku muistista
8. Virheilmoitukset
9. Puhdistus ja desinfiointi
10. Pariston vaihto
11. Takuu
12. Tekniset tiedot
13. www.microlife.fi
Takuukortti (katso takakanta)

1. Korvakuumemittarin edut

Monta mittaustapaa

Kuumemittarilla on mahdollista mitata laajalti lämpötilaa asteikolla 0 °C - 100,0 °C / 32,0 °F - 212,0 °F; mikä merkitsee sitä, että laitteella voidaan mitata kehon lämpötilaa korvakuumemittarina ja myös seuraavia:

- tuttipullo
- kylpyvesi
- ilma

Mittausanturin suoja ei tarvita

Kuumemittari on käyttäjäystävällinen ja kustannustehokas, koska se ei tarvitse mittausanturin suoja.

Mittaustulos 1 sekunnissa

Innovatiivisella infrapunateknologialla korvan lämpötilan mittaus kestää vain 1 sekunnin.

Tarkka ja luotettava

Mittausanturin rakenne on ainutlaatuinen, sillä siinä on pitkälle kehitetty infrapuna-anturi, joka takaa aina tarkan ja luotettavan mittaustuloksen.

Hellävarainen ja helppokäyttöinen

- Ergonomisen muotoilun ansiosta kuumemittarin käyttö on helppoa ja yksinkertaista.
- Kuumemittarilla voidaan mitata jopa nukkuvan lapsen ruumiinlämpöä, joten herättäminen ei ole tarpeellista.
- Kuumemittari on nopea, minkä vuoksi sillä on mukava mitata lasten ruumiinlämpöä.

Viimeisimmän tuloksen näyttö

Kun mittariin kytketään virta, viimeisin lukema näytetään automaattisesti 2 sekunnin ajan.

Useiden mittaustulosten haku

Käyttäjä voi hakea muistista 12 viimeisintä mittaustulosta muistitoiminnolla, jolloin ruumiinlämmön muutoksia on helppo seurata.

Turvallinen ja hygieeninen

- Ei rikkoutuneen lasin tai elohopean elimistöön joutumisen riskiä.
- Täysin turvallinen käytettäväksi lapsilla.
- Mittausanturi voidaan puhdistaa alkoholiin kastetulla vanutupolla, jolloin kuumemittarin käyttö on täysin hygieenistä koko perheelle.

Kuumehälytys

10 lyhyttä äänimerkkiä kertovat, että potilaalla on mahdollisesti kuumetta.

2. Tärkeät turvallisuusohjeet

- Tätä laitetta saa käyttää ainoastaan tässä kirjasessa mainittuihin tarkoituksiin. Valmistaja ei ole vastuussa väärinkäytöstä aiheutuneista vahingoista.
- Älä upota kuumemittaria koskaan veteen tai muihin nesteisiin. Kun haluat puhdistaa mittarin, seuraa «Puhdistus ja desinfiointi» -kappaleessa esitetyjä ohjeita.

- Älä käytä laitetta, jos uskot sen olevan vaurioitunut tai jos huomaat jotakin epätavallista.
- Älä milloinkaan avaa laitetta.
- Korvakäytävässä oleva vaha saattaa aiheuttaa oikeata lukemaa matalamman lämpötilalukeman. On siis tärkeää varmistaa, että korvakäytävä on puhdas.
- Laitteessa on herkkiä osia ja sitä täytyy käsitellä varoen. Noudata säilytys- ja käyttöolosuhteita koskevia neuvoja, jotka on mainittu «Tekniset tiedot» -kappaleessa!
- Seuraavat asiat voivat vaurioittaa laitetta:
 - äärimmäiset lämpötilat
 - iskut ja putoamiset
 - lika ja pöly
 - suora auringonvalo
 - kuumuus ja kylmyys
- Jos laitetta ei aiota käyttää pitkään aikaan, poista paristo.
- Huolehdi siitä, että lapset eivät käytä laitetta ilman valvontaa; jotkut osat ovat tarpeeksi pieniä nieltäviksi.



VAROITUS: Laitteen käyttö ei ole tarkoitettu korvaamaan lääkärin neuvontaa. Laite EI ole vesitiivis! Älä KOSKAAN upota mittaria nesteeseen.

3. Miten korvakuumemittari mittaa lämpötilan

Kuumemittari mittaa infrapunaenergian, jota säteilee korvan tärykalvolta ja sitä ympäröivästä kudoksesta. Linssi kerää säteilyn, joka muutetaan lämpötilalukemaksi. Suoraan tärykalvolta mitattu lukema takaa kaikkein tarkimman korvan lämpötilan mittaustuloksen.

Mittaus, joka suoritetaan korvakäytävän ympäröivästä kudoksesta, antaa tulokseksi oikeata lämpötilaa matalamman lukeman ja saattaa johtaa virheelliseen kuumediagnoosiin.

Näin vältät epätarkan mittaustuloksen:

1. Kytke mittariin virta painamalla ON/OFF-painiketta ④.
2. Kun mittarista kuuluu äänimerkki (ja kun lämpötila-asteikon kuvake vilkkuu), suorista korvakäytävää vetämällä korvan keskiosaa hellävaraisesti taakse- ja ylöspäin.
3. Työnnä mittausturvi ① tukevasti korvakäytävään, paina KÄYNNISTYS-painiketta ② ja pidä mittausturvi korvassa, kunnes kuumemittari antaa äänimerkin, joka merkitsee mittauksen loppuunsaattamista.

4. Ohjausnäyttö ja symbolit

- **Kaikki segmentit näytetään** ⑥: Käynnistä laite painamalla ON/OFF-painiketta ④, jolloin kaikki segmentit näkyvät 2 sekunnin ajan.

- **Muisti** ⑦: Viimeisin mittaustulos näkyy näytöllä automaattisesti 2 sekunnin ajan.
- **Valmis mittausta varten** ⑧: Kun laite on valmis mittausta varten, «°C» tai «°F» -kuvake vilkkuu.
- **Mittaus suoritettu** ⑨: Lukema ja «°C» tai «°F» -kuvake näkyvät näytössä ③. Laite on valmis uuteen mittaukseen, kun «°C» tai «°F» -kuvake vilkkuu.
- **Korvan ulkopuolisen lämpötilan osoitin** ⑩: Ylivetetty korva -kuvake näkyy näytössä ③, jos lukema on asteikon 32,0 ~ 42,2 °C / 89,6 ~ 108,0 °F ulkopuolella.
- **Pariston varoitusvalo** ⑪: Kun kuumemittariin on kytketty virta, paristokuvake vilkkuu ja muistuttaa käyttäjää vaihtamaan pariston.

5. Käyttöohjeet

1. Paina ON/OFF-painiketta ④. Näyttö ③ aktivoituu ja kaikki segmentit näkyvät 2 sekunnin ajan.
2. Viimeisin mittaustulos ja «M»-kuvake ⑦ näkyvät automaattisesti näytössä 2 sekunnin ajan.
3. Kun «°C» tai «°F» -kuvake vilkkuu ja kuuluu äänimerkki, mittari on valmis mittaukseen ⑧.
4. Suorista korvakäytävää vetämällä korvaa ylös- ja taaksepäin, jotta pystyt näkemään tärykalvon selvästi.

- Alle vuoden ikäiset lapset: vedä korvaa suoraan taaksepäin.
- Yli vuoden ikäiset lapset ja aikuiset: vedä korvaa ylö- ja taaksepäin.

Katso myös etupuolen lyhyttä ohjetta!

5. Aseta mittausturvi tiukasti korvakäytävään **(enint. 1 sek.)** samalla kun vedät hellävaroen korvaa ja paina **välittömästi** KÄYNNISTYS-painiketta ②. Vapauta painike ja odota äänimerkkiä. Se kertoo mittauksen päättyneen.
6. Poista kuumemittari korvakäytävästä. Näytössä näkyy mitattu lämpötila ⑨.



HUOMAA:

- **Odota vähintään 30 sekuntia 3-5 peräkkäisen mittausturvin jälkeen, jotta saat varmasti tarkat lukemat.**
- Mittausturviin kertyvä korvan vaha saattaa johtaa epätarkkaan lämpötilan lukemaan tai tulehduksen leviämiseen käyttäjältä toiselle. **Näistä syistä on tärkeää puhdistaa mittausturvi ennen jokaista mittausturvia.** Kun haluat puhdistaa mittarin, seuraa «Puhdistus ja desinfiointi» -kappaleessa esitetyjä ohjeita.
- **Kun mittausturvi on puhdistettu ① alkoholilla, on tarpeen odotella 5 minuuttia ennen seuraavaa mittausta,** jotta kuumemittari voi palata normaaliin käyttölämpötilaansa.

- Ruumiinlämmön ollessa korkeampi kuin 37,5 °C (99,5 °F) kuuluu 10 lyhyttä äänimerkkiä, jotka kertovat, että potilaalla saattaa olla kuumetta.
- Jos mitattava henkilö on pikkulapsi, on parasta laittaa lapsi makaamaan pää sivuttain niin, että hänen korvansa osoittaa ylöspäin. Jos mitattava henkilö on vanhempi lapsi tai aikuinen, on parasta seisoa vinottain hänen takanaan.
- Mittaa lämpötila aina samasta korvasta, koska lämpötila saattaa vaihdella oikean ja vasemman korvan välillä.
- Odota muutama minuutti, ennen kuin mittaat lämpötilan nukkumisen jälkeen.
- Seuraavissa tapauksissa on suositeltavaa, että ruumiinlämpö mitataan kolme kertaa samasta korvasta ja että ylintä lukemaa pidetään mittaustuloksena:
 1. Alle 100 päivän ikäiset vastasyntyneet lapset.
 2. Alle kolmevuotiaat lapset, joilla on heikentynyt vastustuskyky ja joille kuumeen esiintyminen tai puuttuminen ovat olennaisia tietoa.
 3. Opeteltaessa kuumemittarin käyttöä, kunnes käyttäjä on perehtynyt mittarin käyttöön ja saa yhdenmukaisia mittaustuloksia.
 4. Jos mittaustulos on yllättävän alhainen.

6. Celsius vaihdettavissa Fahrenheitiksi

Kuumemittari näyttää mittaustulokset joko fahrenheit- tai celsiusasteina. Kun haluat vaihtaa näytön °C-asteikolta °F-asteikolle tai päinvastoin, sammuta laite, **paina ja pidä painettuna KÄYNNISTYS-painiketta ②** 5 sekunnin ajan; 5 sekunnin jälkeen, sen hetkinen lämpöasteikko («°C» tai «°F» -kuvake) vilkkuu näytössä ⑫. Voit vaihtaa °C- ja °F-asteikkoa painamalla KÄYNNISTYS-painiketta ② uudelleen. Kun mitta-asteikko on valittu, odota 5 sekuntia, niin laite siirtyy automaattisesti tilaan, jossa se on valmis mittaamaan.

7. 12 viimeisimmän mittaustuloksen haku muistista

Kuumemittari voi hakea muistista 12 viimeisintä mittaustulosta.

- **Muistitila ⑬:** Valitse muistitila painamalla KÄYNNISTYS-painiketta ②, kun virta ei ole kytkettynä. Muistikuvake «M» vilkkuu.
- **1. mittaustulos - viimeisin mittaustulos ⑭:** Hae viimeisin mittaustulos painamalla ja vapauttamalla KÄYNNISTYS-painike ②. Näytössä näkyy numero 1 ja muistikuvake.

- **12. mittaustulos - peräkkäinen mittaustulos:** Hae viimeisimmät 12 mittaustulosta järjestyksessä jatkamalla KÄYNNISTYS-painikkeen ② painelua. Painamalla KÄYNNISTYS-painiketta ② ja vapauttamalla se 12 viimeisimmän mittaustuloksen haun jälkeen, sarja alkaa alusta lukemasta 1.

8. Virheilmoitukset

- **Mitattu lämpötila liian korkea ⑮:** Näytössä näkyy «H», kun mitattu lämpö on yli 100,0 °C / 212,0 °F.
- **Mitattu lämpötila liian alhainen ⑯:** Näytössä näkyy «L», kun mitattu lämpö on alle 0 °C / 32,0 °F.
- **Ympäristön lämpötila liian korkea ⑰:** Näytössä näkyy «H» yhdessä merkin «▲» kanssa, kun ympäristön lämpötila on yli 40,0 °C / 104,0 °F.
- **Ympäristön lämpötila liian alhainen ⑱:** Näytössä näkyy «L» yhdessä merkin «▼» kanssa, kun ympäristön lämpötila on alle 5,0 °C / 41,0 °F.
- **Virhetilan näyttö ⑲:** Kun laitteessa on toimintahäiriö.
- **Tyhjä näyttö ⑳:** Tarkasta, että paristo on asetettu paikoilleen oikein. Tarkista myös, että pariston navat (<-> ja <->) ovat oikein päin.
- **Tyhjä paristo -kuvake ㉑:** Jos näytössä näkyy ainoastaan paristokuvake, paristo on vaihdettava välittömästi.

9. Puhdistus ja desinfiointi

Puhdista kuumemittarin kotelo ja mittausturvi alkoholiin kostutetulla vanupuikolla tai puuvillakankaalla (70 % isopropyylillä). Varmista, ettei kuumemittarin sisälle pääse nestettä. Älä milloinkaan käytä hankausaineita, liuottimia tai bentseeniä puhdistukseen äläkä koskaan upota mittaria veteen tai muihin puhdistusnesteisiin. Ole varovainen, jotta et naarmuttaisi mittausturvin linssiä ja näytön pintaa.

10. Pariston vaihto

Laite toimitetaan pakkauksessa, johon sisältyy yksi litiumparisto, tyyppiä CR2032. Vaihda se uuteen CR2032-paristoon, jos näyttöön ilmestyy vilkkuva pariston symboli ㉑. Irrota paristolokeron kansi liu'uttamalla sitä osoitettuun suuntaan. Poista paristo ja vaihda se uuteen ㉒.



Paristot ja elektroniset laitteet täytyy hävittää paikallisten, voimassa olevien määräysten mukaisesti eikä kotitalousjätteiden mukana.

11. Takuu

Laitteella on **2 vuoden takuu** ostopäivästä lukien. Takuu on voimassa ainoastaan silloin, kun korvausvaatimuksen yhteydessä esitetään kauppiaan täyttämä takuukortti

(katso takakantta), joka vahvistaa laitteen osto- tai vastaanottopäivämäärän.

- Takuu kattaa instrumentin; paristot ja pakkaus eivät sisälly takuuseen.
- Laitteen avaaminen tai muuttaminen mitätöi takuun.
- Takuu ei korvaa vaurioita, jotka aiheutuvat väärästä käsittelystä, lataamattomista paristoista, onnettomuudesta tai käyttöohjeiden noudattamatta jättämisestä. Ota yhteys Microlife-palvelupisteeseen.

12. Tekniset tiedot

Tyyppi:	Korvakuumemittari IR 100
Mittausalue:	0 °C - 100,0 °C (32,0 °F - 212,0 °F)
Resoluutio:	0,1 °C / °F
Mittaustarkkuus:	Laboratorio: ±0,2 °C, 32,0 ~ 42,2 °C (±0,4 °F, 89,6 ~ 108,0 °F)
Näyttö:	Liquid Crystal Display - nestekidenäyttö, 4-numeroinen ja erikoiskuvakkeet

Äänet: Mittariin on kytketty virta ja se on valmis mittaukseen: 1 lyhyt äänimerkki.
Mittaus suoritettu: 1 pitkä äänimerkki.
Järjestelmävirhe tai toimintahäiriö: 3 lyhyttä äänimerkkiä.
Kuumehälytys: 10 lyhyttä äänimerkkiä.

Muisti: Viimeisimmän mitatun lämpötilan automaattinen näyttö
12 viimeisimmän mittaustuloksen haku muistitoiminnolla

Käyttölämpötila: 5 °C - 40 °C (41,0 °F - 104 °F)
15-95 % suhteellinen maksimaalinen kosteus

Säilytyslämpötila: -25 °C - +55 °C (-13 °F - +131 °F)
15-95 % suhteellinen maksimaalinen kosteus

Automaattinen virrankatkaisu: Noin 1 minuutti viimeisen mittauksen jälkeen.

Paristo: CR2032-paristo (X1) V3 - vähintään 1000 mittausta

Mitat: 125 x 40 x 56 mm

Paino: 53 g (pariston kanssa), 50 g (ilman paristoa)

Viittaukset ASTM E1965;
normeihin: IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC)

Tämä laite vastaa EU-direktiivin 93/42/EEC lääkinneiläisistä laitteista asetettuja vaatimuksia.
Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään.
Ammattikäytössä on suositeltavaa suorittaa laitteelle tekninen tarkastus joka toinen vuosi. Noudata paikallisia jätteen hävittämismääräyksiä.

13. www.microlife.fi

Yksityiskohtaista tietoa kuume- ja verenpainemittareistamme sekä muista palveluistamme löytyy sivustoltamme www.microlife.fi.

- | | |
|--|---|
| ① Ölçüm Sensörü | ⑫ Santigrat ve Fahrenheit arasında değiştirilebilir |
| ② BAŞLAT Düğmesi | ⑬ Bellekten Geri Çağırma Modu |
| ③ Ekran | ⑭ Son 12 Ölçümün Bellekten Geri Çağırılması |
| ④ AÇ/KAPA Düğmesi | ⑮ Ölçülen Sıcaklık çok yüksek |
| ⑤ Pil Bölmesi Kapağı | ⑯ Ölçülen Sıcaklık çok düşük |
| ⑥ Tüm Parçaların Görüntülenmesi | ⑰ Ortam Sıcaklığı çok yüksek |
| ⑦ Bellek | ⑱ Ortam Sıcaklığı çok düşük |
| ⑧ Ölçüm için Hazır | ⑲ Hata İşlev Ekranı |
| ⑨ Ölçüm tamam | ⑳ Boş Ekran |
| ⑩ Limit Dışı Kulak Sıcaklık Göstergesi | ㉑ Bitmiş Pil |
| ⑪ Düşük Pil Göstergesi | ㉒ Pilin Değiştirilmesi |

Bu Microlife Kulak Termometresi, son teknolojiye sahip ve uluslararası standartlara göre test edilen oldukça yüksek nitelikli bir üründür. Benzersiz teknolojisi sayesinde bu termometre, her ölçümde güvenilir ve ısı-girişimsiz bir sonuç sağlayabilir. Ölçümlerin belirlenen düzeyde doğruluğunu güvence altına almak amacıyla, bu aygıt her açılışında kendi kendini test eder.

Bu Microlife termometresi, periyodik ölçüm yapılması ve insan vücut sıcaklığının izlenmesi amacıyla üretilmiştir. Her yaştan insan üzerinde kullanılmak üzere tasarlanmıştır.

Bu termometre, bilimsel olarak test edilmiş ve işletme kılavuzuna uygun olarak kullanıldığında güvenilir ve doğru sonuç verdiği kanıtlanmıştır.

Tüm işlevleri ve güvenlik bilgisini anlayabilmeniz için, lütfen, bu talimatları dikkatle okuyunuz.

•  Aygıtı kullanmadan önce, talimatları dikkatle okuyun.



Tip BF

İçindekiler

1. Kulak Termometresinin Avantajları
 2. Önemli Güvenlik Talimatları
 3. Kulak Termometresi ile Sıcaklığın Ölçülmesi
 4. Kontrol Göstergeleri ve Simgeler
 5. Kullanım Yönergeleri
 6. Santigrat ve Fahrenheit arasında değiştirilebilir
 7. 12 ölçümün Bellek Modundan geri çağırılması
 8. Hata İletileri
 9. Temizlik ve Dezenfekte Edilmesi
 10. Pil Değişimi
 11. Garanti Kapsamı
 12. Teknik Özellikler
 13. www.microlife.com
- Garanti Belgesi (bkz Arka Kapak)

1. Kulak Termometresinin Avantajları

Çoklu Kullanım (Geniş Aralık Ölçümü)

Bu termometre, 0 °C ila 100.0 °C (32.0 °F ila 212.0 °F) gibi geniş bir ölçüm aralığına sahiptir; yani, aygıt, vücut sıcaklığını ölçen bir kulak termometresi olarak kullanılabilir. Bu aygıt, aşağıdaki nesnelerin yüzey sıcaklığını ölçmek için de kullanılabilir:

- Biberondaki sütün yüzey sıcaklığını
- Bebek banyo suyunun yüzey sıcaklığını
- Ortam sıcaklığını

Kılıfsız Prob

Prob, kılıf gerektirmediği için, bu termometre daha fazla kullanıcı dostu ve daha fazla maliyet etkilidir.

1 saniyede ölçüm

Yenilikçi kızılötesi teknolojisi sayesinde, kulak sıcaklığı sadece 1 saniyede ölçülür.

Doğru ve güvenilir

Gelişmiş bir kızılötesi algılayıcısına sahip olan benzersiz prob montaj yapısı, her ölçümün doğru ve güvenilir olmasını sağlar.

Hafif ve Kullanımı Kolay

- Ergonomik tasarımı, termometrenin kullanımını kolaylaştırır ve basitleştirir.
- Bu termometre, uyuyan bir çocuk üzerinde bile kullanılabilir; dolayısıyla, hiçbir rahatsızlık vermez.
- Bu termometre ile çabuk ölçüm yapılabildiğinden, çocuklar için rahatça kullanılabilir.

Otomatik Ekran Belleği

Aygıt, AÇILDIĞINDA son ölçüm otomatik olarak 2 saniye görüntülenir.

Birçok Ölçümün Bellekten Geri Çağırılması

Bellekten geri çağırma modu girilerek, kullanıcılar son 12 ölçümü bellekten geri çağırabilir ve böylece sıcaklık değişikliklerini etkili biçimde izleyebilir.

Güvenli ve Hijyenik

- Cam kırılması ya da cıva yutulması tehlikesi yok.
- Çocuklar üzerinde kullanılması açısından tamamen güvenli.
- Tüm aile tarafından kullanılması için termometrenin tamamen hijyenik hale getirilmesi amacıyla, probu temizlemek üzere, alkolle nemlendirilmiş pamuklu bir bez kullanılabilir.

Ateş Uyarısı

Hasta, 10 kısa «bip» sesi ile ateşi olabileceği konusunda uyarılır.

2. Önemli Güvenlik Talimatları

- Bu ürün, sadece bu broşürde açıklanan amaçlar çerçevesinde kullanılabilir. İmalatçı, yanlış uygulamadan kaynaklanan zarar ziyan için sorumlu tutulamaz.
- Bu aygıt kesinlikle suya ya da diğer sıvılara batırmayın. Temizlik için, lütfen, «Temizlik ve Dezenfekte Edilmesi» bölümündeki talimatları uygulayın.

- Hasar gördüğünü düşünüyorsanız ya da herhangi bir anormal durum sezdiyseniz, aygıtı kullanmayın.
- Aygıtı kesinlikle açmayın.
- Kulak kanalındaki kulak kiri, düşük sıcaklık ölçümüne yol açabilir. Bu nedenle, kulak kanalının temiz olduğundan emin olun.
- Aygıt, hassas parçalara sahiptir ve dikkatli biçimde kullanılmalıdır. «Teknik Özellikler» bölümünde açıklanan saklama ve çalıştırma koşullarını göz önünde bulundurun!
- Aşağıdaki durumlara maruz kalmasına engel olun:
 - aşırı sıcaklıklar
 - darbe ve düşürülme
 - kir ve toz
 - doğrudan güneş ışığı
 - ısı ve soğuk
- Aygıtın uzun bir süre kullanılmaması durumunda, pillerin çıkarılması gerekir.
- Çocukların denetimsiz bir şekilde ürünü kullanmalarına izin vermeyin; bazı parçalar, yutulabilecek kadar küçüktür.



UYARI: Bu aygıt, doktorunuzla konsültasyon sırasında bir yedek aygıt olarak kullanılması amacıyla tasarlanmamıştır. Aygıt, su geçirmez nitelikli DEĞİLDİR! Aygıtı KESİNLİKLE herhangi bir sıvı içerisine batırmayın.

3. Kulak Termometresi ile Sıcaklığın Ölçülmesi

Bu termometre, kulak zarı ve çevresindeki dokudan yayılan kızılötesi enerjiyi ölçer. Kızılötesi enerji, mercekler aracılığıyla toplanır ve bir sıcaklık değerine dönüştürülür. Doğrudan kulak zarından (Tympanic Membrane - Kulak Zarı) yapılan ölçüm, en doğru kulak sıcaklığı sonucu alınmasını sağlar. Kulak kanalının çevresindeki dokudan yapılan ölçümler, ölçüm sonuçlarının düşük olmasına ve vücut ateşinin yanlış teşhis edilmesine yol açabilir.

Yanlış ölçüm yapmaktan kaçınmak için:

1. AÇ/KAPA düğmesine basarak, termometreyi açın ④.
2. Tek bir «bip» sesi duyulduktan (ve sıcaklık ölçüm simgesi yanıp sönmeye başladıktan) sonra, kulağı ortasından geriye ve yukarı doğru hafifçe çekerek, kulak kanalını düzleştirin.
3. Probu ① sağlamca kulak kanalına yerleştirin ve BAŞLAT düğmesine ② basarak, termometreden ölçümün tamamlandığını bildiren bir «bip» sesi duyuluncaya kadar probu kulak içinde bekletin.

4. Kontrol Göstergeleri ve Simgeler

- **Tüm parçaların görüntülenmesi ⑥:** Aygıtı açmak için AÇ/KAPA düğmesine ④ basın; tüm parçalar 2 saniye görüntülenir.

- **Bellek ⑦:** Son ölçüm, ekranda otomatik olarak 2 saniye görüntülenir.
- **Ölçüm için hazır ⑧:** Aygıt, ölçüm için hazırdır; «°C» ya da «°F» simgesi yanıp söner.
- **Ölçüm tamam ⑨:** Ölçülen değer, «°C» veya «°F» sembolü ile ekran ③ görünür. Eğer «°C» veya «°F» sembolü yanıp sönen, cihaz sonraki ölçüm için hazır.
- **Limit dışı kulak sıcaklık göstergesi ⑩:** Ekranda ③ ölçüm sonucu, 32.0 ~ 42.2 °C / 89.6 ~ 108.0 °F aralığının dışına çıkması halinde, çapraz bir kulak simgesi görüntülenir.
- **Düşük pil göstergesi ⑪:** Aygıt açıldığında, kullanıcıya pili değiştirmesini anımsatmak için, pil simgesi yanıp söner.

5. Kullanım Yönergeleri

1. AÇ/KAPA düğmesine basın ④. Ekran ③ tüm parçaları 2 saniye görüntülemek üzere etkinleşir.
2. Son ölçüm sonucu, «M» simgesi ⑦ ile birlikte ekranda otomatik olarak 2 saniye görüntülenir.
3. Ekranda, «°C» ya da «°F» simgesi yanıp sönmeye, bir «bip» sesi duyulur ve termometre ölçüm yapmaya hazırdır ⑧.
4. Kulak zarının tam olarak görülebilmesi için, kulağı yukarıya ve geriye doğru çekerek kulak kanalını düzleştirin.

- 1 yaşın altındaki çocuklar için: Kulağı doğrudan geriye doğru çekin.
- 1 yaşın üzerindeki yetişkin çocuklar için: Kulağı yukarıya ve geriye doğru çekin.

Lütfen, önce kısa açıklamayı okuyunuz!

5. Kulağı yavaşça çekerken, probu kulak kanalına tam oturacak şekilde yerleştirin (**maks. 1 sn**) ve **hemen BAŞLAT** düğmesine basın (2). Düğmeyi serbest bırakın ve «bip» sesini bekleyin. «Bip» sesi, ölçümün tamamlandığını bildirir.
6. Termometreyi kulak kanalından çıkarın. Ölçülen sıcaklık, ekranda görüntülenir (9).



NOT:

- **Doğru ölçüm sonuçları almak için, üst üste 3-5 ölçüm yaptıktan sonra en az 30 saniye bekleyin.**
- Probu üzerinde biriken kulak kiri, sıcaklık ölçüm sonuçlarının tam olarak doğru gösterilmemesine ya da kullanıcılar arasında enfeksiyona yol açabilir. **Bu nedenle, her bir ölçüm öncesi temiz bir probun kullanılması şarttır.** Temizlik için, lütfen, «**Temizlik ve Dezenfekte Edilmesi**» bölümündeki talimatları uygulayın.
- **Ölçüm sensörünü (1) alkol ile temizledikten sonra, termometrenin referans çalışma sıcaklığına ulaşması için, bir sonraki ölçümden önce 5 dakika beklenmesi gerekmektedir.**

- Hasta, 10 kısa «bip» sesi ve kırmızı renkli LCD artalan ikaz lambası ile 37.5 °C veya üzerinde ateşi olabileceği konusunda uyarılır.
- Bir bebek için en ideali, başı yana ve kulağı yukarıya bakacak şekilde çocuğu düz yatırmaktır. Bir çocuk ya da yetişkin için en ideali, hafifçe yana gelecek şekilde hastanın arkasında durmaktır.
- Sağ kulak ve sol kulak arasında sıcaklık ölçüm sonuçları fark edebileceği için, sıcaklık ölçümünü her zaman aynı kulaktan yapın.
- Uyuduktan sonra kulak sıcaklık ölçümü yapmak için birkaç dakika bekleyin.
- Aşağıdaki durumlarda, aynı kulakta üç kez ölçüm yapılması ve en yüksek olanın ölçüm sonucu olarak değerlendirilmesi önerilmektedir:
 1. Bebekler doğduktan sonraki ilk 100 gün içerisinde.
 2. Tehlikeli sonuçlar doğurabilecek bir bağışıklık sisteme sahip olan ve ateşinin olması ya da olmaması kritik önem taşıyan üç yaşın altındaki çocuklar.
 3. Kullanıcının aygıtı tanıyıp tutarlı sonuçlar alıncaya kadar, termometreyi ilk kez nasıl kullanacağını öğrenirken.
 4. Ölçüm sonucu şaşırtıcı derecede düşük ise.

6. Santigrat ve Fahrenheit arasında değiştirebilir

Bu termometre, sıcaklık ölçümlerini Fahrenheit ya da Santigrat cinsinden görüntüleyebilir. °C ve °F değerleri arasında gidip gelmek için, sadece birimi KAPATIN ve BAŞLAT düğmesini (2) 5 saniye **basılı tutun** BAŞLAT düğmesini 5 saniye basılı tuttuktan sonra geçerli ölçüm değeri olan («°C» ya da «°F» simgesi) ekranda yanıp söner (12). BAŞLAT düğmesine (2) tekrar basmak suretiyle, °C ve °F arasında gidip gelerek ölçüm değerini belirleyin. Ölçüm değerini seçtikten sonra 5 saniye bekleyin; aygıt, «ölçüm için hazır» modunu otomatik olarak girer.

7. 12 ölçümün Bellek Modundan geri çağırılması

Bu termometre, son 12 ölçüm sonucunu bellekten geri çağırabilir.

- **Bellekten geri çağırma modu (13):** Güç kapalıyken «Bellekten geri çağırma modu» nu girmek için, BAŞLAT düğmesine (2) basın. Bellek simgesi «M» yanıp söner.
- **Ölçüm sonucu 1 - son ölçüm sonucu (14):** Son ölçüm sonucunu bellekten geri çağırma için, BAŞLAT düğmesine (2) basın ve serbest bırakın. Bellek simgesi ile birlikte sadece 1 rakamı görüntülenir.

- **Ölçüm sonucu 12 - ardışık ölçüm sonucu:** Son 12 ölçüm sonucuna kadar ardışık ölçüm sonuçları bellekten geri çağırmak için, BAŞLAT düğmesine ② art arda basın. Son 12 ölçüm sonucu bellekten geri çağırıldıktan sonra, BAŞLAT düğmesine ② basıp serbest bırakılınca, ölçüm sonucu 1'den itibaren yukarıya doğru görüntülenmeye devam eder.

8. Hata İletileri

- **Ölçülen sıcaklık çok yüksek ⑮:** Ölçülen sıcaklık değeri, 100.0 °C / 212.0 °F değerinden daha yüksek çıktığında «H» simgesi ekranda görüntülenir.
- **Ölçülen sıcaklık çok düşük ⑯:** Ölçülen sıcaklık değeri, 0 °C / 32.0 °F değerinden daha düşük çıktığında «L» simgesi ekranda görüntülenir.
- **Ortam sıcaklığı çok yüksek ⑰:** Ortam sıcaklık değeri, 40.0 °C / 104.0 °F değerinden daha yüksek olduğunda ekranda «H» simgesi «▲» ile birlikte görüntülenir.
- **Ortam sıcaklığı çok düşük ⑱:** Ortam sıcaklığı, 5.0 °C / 41.0 °F değerinden daha düşük olduğunda «L» simgesi «▼» ile birlikte görüntülenir.
- **Hata işlev ekranı ⑲:** Sistemde herhangi bir aksaklık söz konusu olduğunda görüntülenir.

- **Boş ekran ⑳:** Bu pil doğru takılmış olduğundan emin olun. Ayrıca ve polarite kontrol (<+> ve <->).
- **Bitmiş pil göstergesi ㉑:** Pili hemen değiştirilebilir gerekir tek simgesi yanıp söner ve pil simgesi ve sürekli.

9. Temizlik ve Dezenfekte Edilmesi

Termometre mahfazasını ve ölçüm probunu temizlemek için, alkollü bez ya da alkolle (%70 izopropil) nemlendirilmiş pamuklu bez kullanın. Termometrenin içine sıvı girmedikten emin olun. Temizlik için kesinlikle aşındırıcı temizlik maddeleri, incelticiler ya da benzen kullanmayın ve aygıtı su ya da diğer temizlik sıvılarına kesinlikle batırmayın. Prob merceklelerinin ve ekranın yüzeyini çizmemeye çalışın.

10. Pil Değişimi

Aygıtlarla birlikte lityum pil verilir; türü: CR2032. Ekranda, yanıp sönen pil simgesi görüntülenince yeni bir CR2032 pili ile değiştirin ㉑.

Pil kapağını gösterildiği yönde hafifçe kaydırarak çıkarın. Pili çıkarın ve yenisiyle değiştirin ㉒.



Piller ve elektronik ürünler, çöpe atılmamalı; ancak, yürürlükteki yönetmeliklere uygun olarak elden çıkarılmalıdır.

11. Garanti Kapsamı

Bu aygıt, satın alındığı tarihten itibaren **2 yıl garanti** kapsamındadır. Garanti, sadece satıcınız (arkaya bakınız) tarafından doldurulan ve satın alma ya da fatura tarihini teyit eden garanti belgesinin mevcudiyeti ile geçerlilik kazanır.

- Garanti, aygıtı kapsar; piller ve ambalaj garanti kapsamında değildir.
 - Aygıtın açılması ya da üzerinde değişiklik yapılması, garantiyi geçersiz kılar.
 - Garanti, yanlış kullanımdan, pillerin boşalmasından, kazalar ve çalıştırma talimatlarına uygun davranılmaktan kaynaklanan zarar ziyanı kapsamaz.
- Lütfen, Microlife-sevisi ile görüşün.

12. Teknik Özellikler

Tür:	Kulak Termometresi IR 100
Ölçüm aralığı:	0 °C ila 100.0 °C (32.0 °F ila 212.0 °F)
Çözünürlük:	0.1 °C / °F
Ölçüm doğruluğu:	Laboratuar: ±0.2 °C, 32.0 ~ 42.2 °C (±0.4 °F, 89.6 ~ 108.0 °F)

Ekran:	Sıvı Kristal Ekran , 4 basamak artı özel simgeler
Akustik:	Aygıt, AÇIK ve ölçüm işlemine hazır: 1 kısa «bip» sesi Ölçüm tamam: 1 uzun «bip» sesi Sistem hatası ya da arızası: 3 kısa «bip» sesi Ateş Uyarısı: 10 kısa «bip» sesi
Bellek:	Son ölçülen sıcaklığın otomatik olarak gösterilmesi 12 ölçümün Bellek Modundan geri çağırılması
Çalıştırma sıcaklığı:	5 °C ila 40 °C (41.0 °F ila 104.0 °F) %15-95 maksimum bağıl nem
Saklama sıcaklığı:	-25 °C ila +55 °C (-13 °F ila +131 °F) %15-95 maksimum bağıl nem
Otomatik Kapanma:	Son ölçüm yapıldıktan sonra yaklaşık olarak 1 dakika.
Pil:	CR2032 Pil (X1) V3 - en az 1000 ölçüm
Boyutlar:	125 x 40 x 56 mm
Ağırlık:	53 g (pil ile), 50 g (pil olmaksızın)

İlgili standartlar: ASTM E1965;
IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC)

Bu cihaz, 93/42/EEC Tıbbi Cihaz Yönetmeliği gereksinimleri ile uyumludur.
Teknik özelliklerin değiştirilmesi hakkı saklıdır.
Tıbbi Ürün Kullanıcı Yasasına göre, profesyonel kullanıcılar için, iki yılda bir teknik muayene önerilmektedir. Lütfen, yürürlükteki atık elden çıkarma yönetmeliklerine riayet ediniz.

13. www.microlife.com

Servislerin yanı sıra termometreler ve kan basıncı monitörleri hakkında ayrıntılı bilgi için, bkz: www.microlife.com.

İthalatçı Firma: TRİMPEKS İth. İhr. Tur. ve Tic A.Ş.Eski Büyükdere Cad. Yunus Emre Sok. No: 1/12 Topçu İş Merkezi, 4. Levent, 34418 İSTANBUL - TÜRKİYE
Tel: +90 212 319 50 00, Web: www.trimpeks.com

- | | |
|---|---|
| ① Αισθητήρας μέτρησης | ⑫ Δυνατότητα εναλλαγής μεταξύ βαθμών Κελσίου και Φαρενάιτ |
| ② Πλήκτρο START | ⑬ Λειτουργία επαναφοράς |
| ③ Οθόνη | ⑭ Επαναφορά των 12 τελευταίων μετρήσεων |
| ④ Πλήκτρο ON/OFF | ⑮ Πολύ υψηλή μέτρηση θερμοκρασίας |
| ⑤ Κάλυμμα θήκης μπαταρίας | ⑯ Πολύ χαμηλή μέτρηση θερμοκρασίας |
| ⑥ Εμφάνιση όλων των τμημάτων της οθόνης | ⑰ Πολύ υψηλή θερμοκρασία περιβάλλοντος |
| ⑦ Μνήμη | ⑱ Πολύ χαμηλή θερμοκρασία περιβάλλοντος |
| ⑧ Έτοιμο για μέτρηση | ⑲ Ένδειξη δυσλειτουργίας |
| ⑨ Ολοκλήρωση μέτρησης | ⑳ Κενή οθόνη |
| ⑩ Ένδειξη θερμοκρασίας έξω από το αυτί | ㉑ Εντελώς αποφορτισμένη μπαταρία |
| ⑪ Ένδειξη αποφόρτισης μπαταρίας | ㉒ Αντικατάσταση της μπαταρίας |

Το θερμόμετρο αυτιού Microlife είναι προϊόν υψηλής ποιότητας, το οποίο ενσωματώνει τεχνολογία αιχμής και έχει ελεγχθεί σύμφωνα με τα διεθνή πρότυπα. Με τη μοναδική του τεχνολογία, το θερμόμετρο αυτό παρέχει σταθερές μετρήσεις οι οποίες δεν επηρεάζονται από παρεμβολές θερμότητας. Το όργανο αυτό πραγματοποιεί μια διαδικασία αυτοελέγχου κάθε φορά που ενεργοποιείται, ώστε να διασφαλίζεται η προβλεπόμενη ακρίβεια των μετρήσεων. Το θερμόμετρο Microlife χρησιμοποιείται για την περιοδική μέτρηση και παρακολούθηση της θερμοκρασίας του ανθρώπινου σώματος. Μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε ανθρώπους όλων των ηλικιών.

Το θερμόμετρο αυτό έχει δοκιμαστεί κλινικά και έχει βρεθεί ότι είναι ασφαλές και ακριβές όταν χρησιμοποιείται σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες χρήσης.

Διαβάστε αυτές τις οδηγίες προσεκτικά, ώστε να εξοικειωθείτε με όλες τις λειτουργίες και τις πληροφορίες ασφαλείας.

• Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε αυτή τη συσκευή.



Τύπος BF εφαρμοσμένο τμήμα

Πίνακας περιεχομένων

1. Τα πλεονεκτήματα αυτού του θερμομέτρου αυτιού
 2. Σημαντικές οδηγίες ασφαλείας
 3. Πώς αυτό το θερμόμετρο αυτιού μετρά τη θερμοκρασία
 4. Ενδείξεις και σύμβολα ελέγχου
 5. Οδηγίες χρήσης
 6. Δυνατότητα εναλλαγής μεταξύ βαθμών Κελσίου και Φαρενάιτ
 7. Πώς να επαναφέρετε 12 μετρήσεις από τη μνήμη
 8. Μηνύματα σφάλματος
 9. Καθαρισμός και απολύμανση
 10. Αντικατάσταση μπαταρίας
 11. Εγγύηση
 12. Τεχνικά χαρακτηριστικά
 13. www.microlife.com
- Κάρτα εγγύησης (βλ. οπισθόφυλλο)

1. Τα πλεονεκτήματα αυτού του θερμομέτρου αυτιού

Πολλαπλή χρήση (Μεγάλο εύρος μετρήσεων)

Αυτό το θερμόμετρο παρέχει ένα μεγάλο εύρος μετρήσεων, από 0 - 100,0 °C / 32,0 - 212,0 °F), που σημαίνει ότι μπορεί να χρησιμοποιηθεί ως θερμόμετρο αυτιού για τη μέτρηση

της θερμοκρασίας του σώματος αλλά και για τη μέτρηση της θερμοκρασίας επιφάνειας των παρακάτω αντικειμένων:

- Θερμοκρασία επιφάνειας γάλατος στο μπιμπερό
- Θερμοκρασία επιφάνειας σε λουτρό μωρού
- Θερμοκρασία περιβάλλοντος

Χωρίς κάλυμμα ρύγχους

Αυτό το θερμόμετρο είναι πιο φιλικό στο χρήστη και πιο οικονομικό, καθώς δεν χρειάζεται κάλυμμα ρύγχους.

Μέτρηση εντός 1 δευτερολέπτου

Η καινοτόμος τεχνολογία υπερύθρων καθιστά δυνατή τη μέτρηση της θερμοκρασίας αυτιού μόλις σε 1 δευτερόλεπτο.

Ακριβές και αξιόπιστο

Η μοναδική κατασκευή του ρύγχους, στο οποίο έχει ενσωματωθεί ένας προηγμένος αισθητήρας υπερύθρων, διασφαλίζει ότι κάθε μέτρηση είναι ακριβής και αξιόπιστη.

Διακριτικό και εύκολο στη χρήση

- Ο εργονομικός σχεδιασμός του καθιστά τη χρήση του θερμομέτρου απλή και εύκολη.
- Αυτό το θερμόμετρο μπορεί να χρησιμοποιηθεί ακόμη και όταν το παιδί κοιμάται, χωρίς να προκαλεί καμία ενόχληση.
- Το θερμόμετρο μετρά τη θερμοκρασία γρήγορα, και συνεπώς η χρήση του στα παιδιά δεν είναι δυσάρεστη.

Αυτόματη ένδειξη μνήμης

Η τελευταία μέτρηση εμφανίζεται αυτόματα στην οθόνη επί 2 δευτερόλεπτα όταν ενεργοποιείτε το θερμόμετρο (ON).

Επαναφορά πολλαπλών μετρήσεων

Οι χρήστες έχουν τη δυνατότητα να επαναφέρουν τις 12 τελευταίες μετρήσεις όταν ενεργοποιήσουν τη λειτουργία επαναφοράς, προκειμένου να παρακολουθήσουν αποτελεσματικά τις διακυμάνσεις θερμοκρασίας.

Πληροί τους κανόνες ασφαλείας και υγιεινής

- Δεν υπάρχει κίνδυνος κατάποσης σπασμένου γυαλιού ή υδραργύρου.
- Εντελώς ασφαλές για χρήση σε παιδιά.
- Το ρύγχος μπορεί να καθαριστεί με βαμβάκι εμποτισμένο με οινόπνευμα. Έτσι, η χρήση του θερμομέτρου είναι υγιεινή για όλη την οικογένεια.

Προειδοποίηση πυρετού

10 σύντομα ηχητικά σήματα (μπιπ) προειδοποιούν τον ασθενή ότι ενδέχεται να έχει πυρετό.

2. Σημαντικές οδηγίες ασφαλείας

- Το όργανο αυτό πρέπει να χρησιμοποιείται για το σκοπό που περιγράφεται στο παρόν έντυπο οδηγιών. Ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη για τυχόν ζημιά που προκαλείται από λανθασμένη χρήση.

- **Ποτέ μην τοποθετείτε αυτό το όργανο σε νερό ή άλλα υγρά. Για τον καθαρισμό, ακολουθείτε τις οδηγίες στην ενότητα «Καθαρισμός και απολύμανση».**
- Μην χρησιμοποιείτε το όργανο εάν θεωρείτε ότι έχει υποστεί ζημιά ή εάν παρατηρήσετε κάτι ασυνήθιστο.
- Ποτέ μην ανοίγετε το όργανο.
- Λόγω των κυψελίδων (κερί) που υπάρχουν στον ακουστικό πόρο, η μέτρηση της θερμοκρασίας ενδέχεται να είναι χαμηλότερη. Συνεπώς, πρέπει να φροντίζετε ώστε ο ακουστικός πόρος του ατόμου να είναι καθαρός.
- Αυτό το όργανο αποτελείται από ευαίσθητα εξαρτήματα και πρέπει να το χειρίζεστε με προσοχή. Τηρείτε τις οδηγίες αποθήκευσης και λειτουργίας που περιγράφονται στην ενότητα «Τεχνικά χαρακτηριστικά»!
- Προστατεύστε το από:
 - ακραίες θερμοκρασίες
 - κρούση και πτώση
 - μόλυνση και σκόνη
 - άμεση έκθεση στον ήλιο
 - ζέστη και κρύο
- Εάν δεν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε το όργανο για μεγάλο χρονικό διάστημα, πρέπει να αφαιρείτε τις μπαταρίες.
- Βεβαιωθείτε ότι τα παιδιά δεν χρησιμοποιούν το όργανο χωρίς επίβλεψη, διότι ορισμένα μέρη του είναι αρκετά μικρά και υπάρχει κίνδυνος κατάποσης.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Το όργανο αυτό δεν υποκαθιστά την εκτίμηση του ιατρού σας. Το όργανο αυτό ΔΕΝ είναι αδιάβροχο! ΠΟΤΕ μην το τοποθετείτε μέσα σε υγρό.

3. Πώς αυτό το θερμόμετρο αυτιού μετρά τη θερμοκρασία

Το θερμόμετρο αυτό μετρά την υπέρυθη ακτινοβολία του τυμπάνου του αυτιού και του περιβάλλοντος ιστού. Αυτή η ακτινοβολία συλλέγεται μέσω του φακού και μετατρέπεται σε τιμή θερμοκρασίας. Η τιμή που μετράται απευθείας από το τύμπανο του αυτιού (τυμπανική μεμβράνη) διασφαλίζει ότι η θερμοκρασία αυτιού είναι η πλέον ακριβής. Οι μετρήσεις από τον περιβάλλοντα ιστό του ωστικού πόρου δίνουν χαμηλότερες μετρήσεις και ενδέχεται να οδηγήσουν σε λανθασμένη διάγνωση πυρετού.

Για να αποφύγετε τυχόν ανακριβή θερμοκρασία:

1. Ενεργοποιήστε το θερμόμετρο πατώντας το πλήκτρο ON/OFF ④.
2. Μόλις ακούσετε ένα μπιπ (και αρχίσει να αναβοσβήνει το σύμβολο κλίμακας θερμοκρασίας), ισιώστε τον ακουστικό πόρο τραβώντας απαλά το αυτί στο μέσο του περυγίου προς τα πίσω και πάνω.
3. Τοποθετήστε το ρύγχος ① μέσα στον ακουστικό πόρο, πατήστε το πλήκτρο START ② και κρατήστε το ρύγχος

μέσα στο αυτί, έως ότου ακούσετε ένα μπιπ από το θερμόμετρο ως ένδειξη ότι η μέτρηση ολοκληρώθηκε.

4. Ενδείξεις και σύμβολα ελέγχου

- **Εμφάνιση όλων των τμημάτων της οθόνης ⑥:** Πατήστε το πλήκτρο ON/OFF ④ για να ενεργοποιήσετε το θερμόμετρο, όλα τα τμήματα της οθόνης θα εμφανιστούν επί 2 δευτερόλεπτα.
- **Μνήμη ⑦:** Η τελευταία μέτρηση θα εμφανιστεί αυτόματα στην οθόνη επί 2 δευτερόλεπτα.
- **Έτοιμο για μέτρηση ⑧:** Το θερμόμετρο είναι έτοιμο για μέτρηση, το σύμβολο «°C» ή «°F» θα συνεχίσει να αναβοσβήνει.
- **Ολοκλήρωση μέτρησης ⑨:** Η μέτρηση θα εμφανιστεί στην οθόνη ③ και το σύμβολο «°C» ή «°F» θα συνεχίσει να αναβοσβήνει, το θερμόμετρο είναι ξανά έτοιμο για την επόμενη μέτρηση.
- **Ένδειξη θερμοκρασίας έξω από το αυτί ⑩:** Στην οθόνη εμφανίζεται ένα σύμβολο αυτιού με ένα X ③ εάν μέτρηση βρίσκεται εκτός του εύρους τιμών 32,0 ~ 42,2 °C / 89,6 ~ 108,0 °F.
- **Ένδειξη αποφόρτισης μπαταρίας ⑪:** Όταν το θερμόμετρο ενεργοποιείται, το σύμβολο της μπαταρίας θα συνεχίσει να αναβοσβήνει ως υπενθύμιση ότι ο χρήστης πρέπει να αντικαταστήσει την μπαταρία.

5. Οδηγίες χρήσης

1. Πατήστε το πλήκτρο ON/OFF ④. Η οθόνη ③ ενεργοποιείται και εμφανίζει όλα τα τμήματά της επί 2 δευτερόλεπτα.
2. Στην οθόνη εμφανίζεται αυτόματα η τελευταία μέτρηση της θερμοκρασίας επί 2 δευτερόλεπτα μαζί με την ένδειξη «M» ⑦.
3. Όταν το σύμβολο «°C» ή «°F» αναβοσβήνει, ακούγεται ένα μπιπ και το θερμόμετρο είναι έτοιμο για μέτρηση ⑧.
4. Ισιώστε τον ακουστικό πόρο τραβώντας το πτερύγιο του αυτιού προς τα πάνω και πίσω για να φανεί καλά το τύμπανο.
 - Για παιδιά ηλικίας κάτω του 1 έτους: Τραβήξτε το πτερύγιο του αυτιού ευθεία προς τα πίσω.
 - Παιδιά ηλικίας 1 έτους έως ενήλικες: Τραβήξτε το πτερύγιο του αυτιού προς τα πάνω και πίσω.Ανατρέξτε επίσης στη σύντομη οδηγία στο εμπροσθόφυλλο!
5. Ενώ τραβάτε απαλά το πτερύγιο του αυτιού, εισάγετε το ρύγχος καλά μέσα στον ακουστικό πόρο (1 δευτ. max) και πατήστε **αμέσως** το πλήκτρο START ②. Αφήστε το πλήκτρο και περιμένετε έως ότου ακουστεί το μπιπ. Αυτή είναι η ηχητική ένδειξη που επιβεβαιώνει την ολοκλήρωση της μέτρησης.

6. Αφαιρέστε το θερμόμετρο από τον ακουστικό πόρο. Στην οθόνη εμφανίζεται η μέτρηση της θερμοκρασίας ⑨.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- Για να διασφαλιστεί η ακρίβεια των μετρήσεων, περιμένετε τουλάχιστον 30 δευτερόλεπτα μετά από 3-5 συνεχείς μετρήσεις.
- Η συσσώρευση κυψελίδων επάνω στο ρύγχος μπορεί να επηρεάσει την ακρίβεια των μετρήσεων ή να προκαλέσει διασταυρούμενη επιμόλυνση μεταξύ των χρηστών. Για το λόγο αυτό, είναι σημαντικό το ρύγχος να είναι καθαρό πριν χρησιμοποιηθεί για κάθε μέτρηση. Για τον καθαρισμό, ακολουθείτε τις οδηγίες στην ενότητα «Καθαρισμός και απολύμανση».
- Αφού καθαρίσετε το ρύγχος μέτρησης ① με οινόπνευμα, πρέπει να περιμένετε 5 λεπτά πριν την επόμενη μέτρηση, ώστε το θερμόμετρο να φτάσει σε θερμοκρασία λειτουργίας.
- Όταν η θερμοκρασία είναι υψηλότερη από 37,5 °C (99,5 °F), θα ακουστούν 10 στιγμιαία μπιπ ως ένδειξη ότι ο ασθενής ενδέχεται να έχει πυρετό.
- Για τα βρέφη, συνιστάται το βρέφος να είναι ξαπλωμένο με το κεφάλι στο πλάι έτσι, ώστε το αυτί να είναι προς τα πάνω. Για μεγαλύτερα παιδιά ή ενήλικες, συνιστάται να στέκεστε πίσω από τον ασθενή και ελαφρώς προς το πλάι.

- Πρέπει πάντοτε να μετράτε τη θερμοκρασία στο ίδιο αυτί, διότι οι μετρήσεις ενδέχεται να διαφέρουν από το ένα αυτί στο άλλο.
- Περιμένετε μερικά λεπτά για να μετρήσετε τη θερμοκρασία στο αυτί εάν ο ασθενής κοιμάται.
- Στις παρακάτω περιπτώσεις, συνιστάται να μετράτε τη θερμοκρασία τρεις φορές στο ίδιο αυτί και να λαμβάνετε υπόψη σας την υψηλότερη μέτρηση:
 1. Νεογνήνητα έως 100 ημερών.
 2. Παιδιά ηλικίας κάτω των 3 ετών με ευαίσθητο ανοσοποιητικό σύστημα, στα οποία ο πυρετός έχει πολύ μεγάλη σημασία.
 3. Όταν ο χρήστης μαθαίνει πώς να χρησιμοποιεί το θερμόμετρο για πρώτη φορά μέχρι να εξοικειωθεί με το όργανο και να πραγματοποιεί σωστές μετρήσεις.
 4. Εάν η θερμοκρασία είναι πολύ χαμηλή.

6. Δυνατότητα εναλλαγής μεταξύ βαθμών Κελσίου και Φαρενάιτ

Το θερμόμετρο αυτό έχει τη δυνατότητα να εμφανίζει τις μετρήσεις θερμοκρασίας είτε σε βαθμούς Φαρενάιτ είτε Κελσίου. Για να αλλάξετε την ένδειξη θερμοκρασίας μεταξύ °C και °F, απλώς απενεργοποιήστε (OFF) το θερμόμετρο, **πατήστε και κρατήστε πατημένο** το πλήκτρο START ② επί 5 δευτερόλεπτα; μετά από 5 δευτερόλεπτα, η τρέχουσα

κλίμακα θερμοκρασίας (σύμβολο «°C» ή «°F») θα αρχίσει να αναβοσβήνει στην οθόνη ⑫. Αλλάξτε την κλίμακα μέτρησης μεταξύ °C και °F πατώντας το πλήκτρο START ② ξανά. Όταν η κλίμακα μέτρησης επιλεγεί, περιμένετε 5 δευτερόλεπτα και το θερμόμετρο θα είναι αυτόματα έτοιμο για μέτρηση.

7. Πώς να επαναφέρετε 12 μετρήσεις από τη μνήμη

Το θερμόμετρο αυτό μπορεί να επαναφέρει τις τελευταίες 12 μετρήσεις.

- **Λειτουργία επαναφοράς ⑬:** Πατήστε το πλήκτρο START ② για να μεταβείτε στη λειτουργία επαναφοράς όταν το θερμόμετρο είναι απενεργοποιημένο. Η ένδειξη μνήμης «M» αναβοσβήνει.
- **Μέτρηση 1 - η τελευταία μέτρηση ⑭:** Πατήστε και αφήστε το πλήκτρο START ② για να επαναφέρετε την τελευταία μέτρηση. Εμφανίζεται μόνο ο αριθμός 1 μαζί με την ένδειξη μνήμης.
- **Μέτρηση 12 - διαδοχική μέτρηση:** Πατήστε και αφήστε το πλήκτρο START ② διαδοχικά για να επαναφέρετε τις μετρήσεις διαδοχικά (τις τελευταίες 12 μετρήσεις).

Πατήστε και αφήστε το πλήκτρο START ② μετά την επαναφορά των τελευταίων 12 μετρήσεων, για να μεταβείτε ξανά στην αρχή (μέτρηση 1).

8. Μηνύματα σφάλματος

- **Πολύ υψηλή μέτρηση θερμοκρασίας ⑮:** Εμφανίζει την ένδειξη «H» όταν η μετρηθείσα θερμοκρασία είναι υψηλότερη από 100,0 °C / 212,0 °F.
- **Πολύ χαμηλή μέτρηση θερμοκρασίας ⑯:** Εμφανίζει την ένδειξη «L» όταν η μετρηθείσα θερμοκρασία είναι χαμηλότερη από 0 °C / 32,0 °F.
- **Πολύ υψηλή θερμοκρασία περιβάλλοντος ⑰:** Εμφανίζει την ένδειξη «H» σε συνδυασμό με το σύμβολο «▲» όταν η θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι υψηλότερη από 40,0 °C / 104,0 °F.
- **Πολύ χαμηλή θερμοκρασία περιβάλλοντος ⑱:** Εμφανίζει την ένδειξη «L» σε συνδυασμό με το σύμβολο «▼» όταν η θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι χαμηλότερη από 5,0 °C / 41,0 °F.
- **Ένδειξη δυσλειτουργίας ⑲:** Όταν στο σύστημα υπάρχει δυσλειτουργία.
- **Κενή οθόνη ⑳:** Ελέγξτε εάν η μπαταρία έχει τοποθετηθεί σωστά. Ελέγξτε επίσης την πολικότητα (<+> και <->) των μπαταριών.
- **Ένδειξη πλήρους αποφόρτισης μπαταρίας ㉑:** Εάν στην οθόνη υπάρχει μόνο το σταθερό σύμβολο της μπαταρίας, οι μπαταρίες πρέπει να αντικατασταθούν αμέσως.

9. Καθαρισμός και απολύμανση

Χρησιμοποιήστε ένα ωτοκαθαριστικό ή λίγο βαμβάκι εμποτισμένο με οινόπνευμα (70% ισοπροπυλικής αλκοόλης) για να καθαρίσετε το κέλυφος του θερμομέτρου και το ρύγχος μέτρησης. Φροντίστε να μην εισέλθει υγρό στο εσωτερικό του θερμομέτρου. Ποτέ μη χρησιμοποιείτε λειαντικές καθαριστικές ουσίες, διαλυτικά ή βενζόλη για τον καθαρισμό και ποτέ μην τοποθετείτε το όργανο σε νερό ή άλλα υγρά καθαρισμού. Προσέξτε ώστε να μην γδαρθεί η επιφάνεια του φακού του ρύγχους και η οθόνη.

10. Αντικατάσταση μπαταρίας

Αυτό το όργανο διαθέτει μία μπαταρία λιθίου, τύπου CR2032. Αντικαταστήστε τη με καινούργια μπαταρία CR2032 όταν το σύμβολο της μπαταρίας αρχίσει να αναβοσβήνει στην οθόνη ㉑.

Αφαιρέστε το κάλυμμα της μπαταρίας σύροντάς το προς την κατεύθυνση που υποδεικνύεται. Αφαιρέστε την μπαταρία και αντικαταστήστε την με καινούργια ㉒.



Η απόρριψη των μπαταριών και των ηλεκτρονικών οργάνων πρέπει να πραγματοποιείται σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς, και όχι μαζί με τα οικιακά απορρίμματα.

11. Εγγύηση

Το όργανο αυτό καλύπτεται από **2 ετή εγγύηση** που ισχύει από την ημερομηνία αγοράς. Η εγγύηση ισχύει μόνο κατά την προσκόμιση της κάρτας εγγύησης, η οποία έχει συμπληρωθεί από τον αντιπρόσωπο (ανατρέξτε στο οπισθόφυλλο) η οποία επιβεβαιώνει την ημερομηνία αγοράς ή την απόδειξη ταμειακής μηχανής.

- Η εγγύηση καλύπτει το όργανο. Οι μπαταρίες και η συσκευασία δεν καλύπτονται.
- Σε περίπτωση ανοίγματος ή τροποποίησης του οργάνου, η εγγύηση ακυρώνεται.
- Η εγγύηση δεν καλύπτει ζημιές που προκαλούνται λόγω λανθασμένου χειρισμού, αποφόρτισης της μπαταρίας, ατυχήματος ή μη συμμόρφωσης με τις οδηγίες λειτουργίας. Απευθυνθείτε στο τμήμα σέρβις της Microlife.

12. Τεχνικά χαρακτηριστικά

Τύπος:	Θερμόμετρο αυτιού IR 100
Εύρος τιμών μέτρησης:	0 °C έως 100,0 °C (32,0 °F έως 212,0 °F)
Ανάλυση:	0,1 °C / °F

Ακρίβεια μέτρησης:

Εργαστήριο:
±0,2 °C, 32,0 ~ 42,2 °C
(±0,4 °F, 89,6 ~ 108,0 °F)

Οθόνη:

Οθόνη υγρών Κρυστάλλων, 4 ψηφίων
συν τα ειδικά σύμβολα

Ηχητικές ενδείξεις:

Το θερμόμετρο είναι ενεργοποιημένο (ON) και έτοιμο για μέτρηση: 1 σύντομο μπιπ
Ολοκλήρωση μέτρησης: 1 παρατεταμένο μπιπ
Σφάλμα συστήματος ή δυσλειτουργία: 3 σύντομα μπιπ
Προειδοποίηση πυρετού: 10 σύντομα μπιπ

Μνήμη:

Αυτόματη ένδειξη της τελευταίας μέτρησης
θερμοκρασίας
Επαναφορά 12 μετρήσεων από τη μνήμη

Θερμοκρασία λειτουργίας:

5 °C έως 40 °C (41,0 °F έως 104 °F)
15-95 % μέγιστη σχετική υγρασία

Θερμοκρασία αποθήκευσης:

-25 °C έως +55 °C (-13 °F έως +131 °F)
15-95 % μέγιστη σχετική υγρασία

Αυτόματη απενεργοποίηση:

Περίπου 1 λεπτό μετά την τελευταία μέτρηση.

Μπαταρία:

ΜΠΑΤΑΡΙΑ CR2032 (X1) V3 - τουλάχιστον 1000 μετρήσεις

Διαστάσεις:

125 x 40 x 56 mm

Βάρος:

53 g (με την μπαταρία), 50 g (χωρίς την μπαταρία)

Συμμόρφωση

ASTM E1965;

με πρότυπα:

IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC)

Η συσκευή συμμορφώνεται με τους κανονισμούς Ιατρικών Συσκευών, σύμφωνα με την οδηγία 93/42/EEC.

Η εταιρεία διατηρεί το δικαίωμα για αλλαγή των τεχνικών χαρακτηριστικών.

Σύμφωνα με τη Διάταξη περί Χρηστών Ιατρικών Προϊόντων, συνιστάται τεχνική επιθεώρηση κάθε 2 χρόνια από επαγγελματίες χρήστες. Τηρείτε τους ισχύοντες κανονισμούς σχετικά με την απόρριψη.

13. www.microlife.com

Λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με τα θερμόμετρα και τα πιεσόμετρα της εταιρείας μας παρατίθενται στην ηλεκτρονική διεύθυνση www.microlife.com.

إن ترمومتر أذن مايكرولايف نتج عالي لنوعية يدمج آخر تقنية ومجرب طبقاً للمستويات الدولية. بتقنيته الفريدة، فإن هذا الترمومتر يمكن أن يوفر قراءة درجة حرارة خالية من أي تشويش في كل مرة من مرات القياس. يقوم الترمومتر بإجراء اختبار ذاتي كل مرة يشغل فيها لكفالة الدقة المحددة دائماً للقياسات. إن ترمومتر أذن مايكرولايف يستخدم للقياس الدوري ومراقبة درجة حرارة الجسم الإنساني في البيت وهو مصمم للاستعمال على الأشخاص من جميع الأعمار. تم اختبار هذا الترمومتر سريرياً وأثبت أنه آمن ودقيق عندما يستعمل وفقاً للتعليمات الواردة في دليل تشغيله. يرجى قراءة هذه التعليمات بعناية لتفهم جميع الوظائف معلومات الأمان.

- ⑫ قابل للتحويل من مئوي إلى فهرنهايت
- ⑬ نمط استرجاع
- ⑭ استرجاع آخر ١٢ قراءة
- ⑮ درجة الحرارة التي تم قياسها عالية جداً
- ⑯ درجة الحرارة التي تم قياسها منخفضة جداً
- ⑰ درجة حرارة الجو المحيط عالية جداً
- ⑱ درجة حرارة الجو المحيط منخفضة جداً
- ⑲ عرض وظيفة خطأ
- ⑳ عرض فارغ
- ㉑ بطارية مستوية
- ㉒ استبدال البطارية

- ① مجس قياس
- ② زر البداية
- ③ شاشة العرض
- ④ زر التشغيل/الإيقاف
- ⑤ غطاء حجيرة البطارية
- ⑥ جميع القطع تم عرضها
- ⑦ الذاكرة
- ⑧ جاهز للقياس
- ⑨ اكتمل القياس
- ⑩ مؤشر درجة حرارة خارج الأذن
- ⑪ مؤشر بطارية منخفضة

اقرأ التعليمات بعناية قبل استخدام هذا الجهاز.

جزء مطبق عليه نمط BF



جدول المحتويات

١. فوائد ترمومتر الأذن هذا
 ٢. تعليمات الأمان الهامة
 ٣. كيف يقيس ترمومتر الأذن هذا درجة حرارة
 ٤. شاشات ورموز التحكم
 ٥. تعليمات الإستعمال
 ٦. قابل للتحويل من مئوي إلى فهرنهايت
 ٧. كيفية استرجاع ١٢ قراءة في نمط الذاكرة
 ٨. رسائل الخطأ
 ٩. التنظيف والتعقيم
 ١٠. إستبدال البطارية
 ١١. الكفالة
 ١٢. المواصفات الفنية
 ١٣. www.microlife.com
- بطاقة الكفالة (انظر الغطاء الخلفي)

١. فوائد إستعمال ترمومتر الأذن هذا

متعدد الاستعمالات (قياس مدى واسع).

هذا الترمومتر يوفر ميزة مدى قياس واسع من ٠°C إلى $١٠٠,٠^{\circ}\text{C}$ و من (٣٢°F) إلى $(٢١٢,٠^{\circ}\text{F})$ ؛ مما يعني أنه يمكن استخدام الوحدة كترمومتر أذن لقياس درجة حرارة

الجسم، لكنه أيضا يمكن أن يستعمل لقياس درجة الحرارة السطحية للأجسام التالية:

- درجة حرارة الحليب السطحية في قنينة الطفل الرضيع
- درجة الحرارة السطحية لحمام الطفل الرضيع
- درجة الحرارة المحيطة

بدون غطاء لرأس الترمومتر
هذا الترمومتر أكثر راحة وسهولة في الإستعمال، إذ لا يلزم وجود غطاء للمجس.

قياس خلال ثانية واحدة
يتيح استعمال تقنية الأشعة تحت الحمراء المبتكرة.
قياس درجة حرارة الأذن فقط في ثانية واحدة.

دقيق وموثوق
بنية تجميع المجس الفريدة التي يندمج فيها مجس مطور باستعمال الأشعة تحت الحمراء يضمن بأن جميع القياسات دقيقة وموثوقة.

سلس وسهل الإستعمال

- التصميم المريح يتيح إستعمال الترمومتر بإسلوب بسيط وسهل.
- هذا الترمومتر يمكن أن يستعمل حتى على الطفل النائم، دون أن يسبب أي توقف.
- هذا الترمومتر سريع ومريح لذا فهو محبوب للإستعمال لدى الأطفال.

ذاكرة العرض الألية

تظهر القراءة الأخيرة تلقائيا لثانيتين عندما يتم تشغيل الوحدة.

استرجاع القراءة لمرات متعددة

يمكن لمستخدمي الترمومتر استرجاع آخر ١٢ قراءة عند تشغيل نمط الاسترجاع بحيث يمكن تتبع اختلافات درجات الحرارة بشكل فعال.

ترمومتر آمن وصحي

- ليس هناك خطر من الزجاج المكسور أو ابتلاع الزئبق.
- أمان تام للإستعمال مع الأطفال.
- تنظيف المجس يمكن أن يتم بنسيج قطني مبلل بالكحول، مما يجعل هذا الترمومتر صحي جدا للإستعمال من قبل جميع أفراد العائلة.

جرس إنذار في حالة الحمى

يصدر الجهاز ١٠ نغمات قصيرة لتنبيه المريض بأنه/أنها لربما لديه حالة حمى.

٢. تعليمات الأمان الهامة

- يمكن استعمال هذه الجهاز فقط للغرض المبين لها في هذا الكتيب. لا يمكن أن يحمل الصانع مسؤولية الضرر بسبب الاستخدام الخاطئ.

- لا تغمر أبداً هذا الجهاز في الماء أو السوائل الأخرى (ليست ضد الماء)، للتنظيف يرجى اتباع التعليمات الواردة في القسم المعنون «التنظيف والتعقيم».
- لا تستعمل الجهاز إذا كنت تعتقد بأنه تالف أو عند ملاحظة أي أمر غير عادي.
- لا تفتح الجهاز أبداً.
- شمع الأذن الموجود في قناة الأذن قد يقلل قراءة درجة الحرارة. لذا فإنه يجب التأكد من نظافة قناة أذن الشخص.
- هذا الجهاز يتألف من مكونات حساسة ويجب التعامل معها بحذر. تراعى ظروف التخزين والتشغيل المبينة في القسم المعنون "المواصفات الفنية".
- أحمي الجهاز من:
 - درجات الحرارة العالية جداً
 - الصدمات والسقوط
 - التلوث والغبار
 - ضوء الشمس المباشر
 - الحرارة والبرودة
- إذا لم تستعمل الجهاز لمدة طويلة يجب رفع البطاريات.

- تأكد بأن الأطفال لا يستعملون الجهاز بدون إشراف؛ بعض الأجزاء صغيرة بما فيه الكفاية بحيث يمكن ابتلاعها.  تحذير: إن إستعمال هذا الجهاز لا يقصد منه أن يكون بديل لاستشارة طبيبك.
- هذا الجهاز ليس ضد الماء! يرجى عدم غمسه في السوائل أبداً.

٣. كيفية قياس هذا الترمومتر لدرجة حرارة الأذن.

- يقيس هذا الترمومتر طاقة تحت الحمراء المنبعثة من طبلة الأذن والنسيج المحيط.
- ويتم تجميع هذه الطاقة خلال العدسة وتحول إلى قيمة لدرجة الحرارة.
- يمكن أن تضمن القراءة التي تم الحصول عليها مباشرة من طبلة الأذن (غشاء الطبلة) درجة حرارة أكثر دقة.
- القياسات المأخوذة من النسيج المحيط لقناة الأذن تولّد قراءات أقل وقد يؤدي إلى سوء تشخيص للحمى.
- لتفادي القياس الخطأ:
 ١. شغل الترمومتر بالضغط على زر التشغيل/الإيقاف ④.

- ٢. بعد سماع نغمة واحدة (بحيث يومض رمز قياس درجة الحرارة)، يتم تعديل قناة الأذن بأن يضبط استقامة قناة الأذن بسحب منتصف الأذن إلى الوراء وفوق بلطف.
- ٣. ضع المجس ① بدقة إلى قناة الأذن، أضغط زر البداية ② وأبقي المجس في الأذن حتى يصدر الترمومتر صوت النغمة لتمييز اكتمال عملية القياس.

٤. شاشات ورموز التحكم

- جميع القطع تم عرضها ⑥: إضغط زر التشغيل/الإيقاف ④ لفتح الوحدة، جميع القطع ستكون معروضة لثانيتين.
- ذاكرة ⑦: القراءة الأخيرة ستكون معروضة على شاشة العرض تلقائياً لثانيتين.
- جاهز للقياس ⑧: إن الوحدة جاهزة للقياس، أيقونة "°م" أو "°ف" ستستمر بالوميض.
- أكتمل القياس ⑨: القراءة ستظهر على شاشة العرض ③ مع وميض أيقونة «°م» أو «°ف»، الوحدة جاهزة مرة ثانية للقياس القادم.

- مؤشر درجة الحرارة من خارج الأذن ⑩: تظهر أيقونة أذن عليها علامة أكس على شاشة العرض ③ إذا كانت القراءة خارج المدى ٣٢,٠ ~ ٤٢,٢ °م (٨٩,٦ ~ ١٠٨,٠ °ف).
- مؤشر بطارية منخفضة ⑪: عندما تكون الوحدة مفتوحة، ستستمر أيقونة البطارية بالوميض لتذكير المستعمل بضرورة استبدال البطارية.

٥. تعليمات الإستعمال

١. اضغط زر التشغيل/الإيقاف ④. إن شاشة العرض ③ تنشط لإظهار كافة القطع لثانيتين.
 ٢. آخر قراءة قياس ستكون معروضة على شاشة العرض تلقائياً لثانيتين مع أيقونة ⑦ «M».
 ٣. عندما تومض أيقونة «C°» أو «F°» يسمع صوت النغمة ويكون الترمومتر جاهزاً للقياس ⑧.
 ٤. عدل قناة الأذن بسحب الأذن لأعلى وللخلف لتعطي رؤية أوضح لطبلة الأذن.
 - للأطفال دون عمر سنة: تسحب الأذن للخلف مباشرة.
 - أطفال بعمر سنة إلى البالغين: تسحب الأذن لأعلى وللخلف.
- يرجى الرجوع أيضاً إلى التعليمات القصيرة في المقدمة.

٥. بينما تسحب الأذن بلطف، أدخل المجس بشكل مريح إلى قناة الأذن (١ ثانية كحد أقصى) واضغط فوراً زر البداية ②. ارفع الإصبع عن الزر وانتظر صوت النغمة. هذه الإشارة هي التي تؤكد نهاية القياس.
٦. أخرج الترمومتر من قناة الأذن. شاشة العرض تظهر درجة الحرارة التي تم قياسها ⑨.

ملاحظة:

- لكي تضمن الحصول على قراءات دقيقة، يرجى الانتظار على الأقل لمدة ٣٠ ثانية بعد ٣-٥ قياسات متلاحقة.
- تراكم شمع الأذن على المجس يمكن أن يؤدي إلى قراءات درجة حرارة أقل دقة أو انتقال للعدوى بين المستعملين. لذا، من فإنه من الضروري تنظيف المجس المستعمل قبل أي قياس. للتنظيف، يرجى اتباع التعليمات الواردة في القسم المعنون «التنظيف والتطهير».
- بعد تنظيف مجس القياس ① بالكحول، من الضروري الانتظار لمدة ٥ دقائق قبل أخذ القياس التالي، لكي يسمح للترموتر للوصول إلى درجة الحرارة المرجعية للتشغيل.

- تصدر ١٠ نغمات صوتية قصيرة عندما تكون درجة الحرارة أعلى من ٣٧,٥ °م (٩٩,٥ °ف) لإنذار المريض بأنه/بأنها لربما يعاني من الحمى.
- بالنسبة للطفل الرضيع من الأفضل أن يكون الطفل ممدداً ورأسه إلى الجنب لتكون الأذن مواجهة للأعلى. وبالنسبة للطفل الأكبر سناً أو البالغ، من الأفضل الوقوف إلى الوراء وبعض الشيء إلى جانب المريض.
- خذ درجة الحرارة دائماً في نفس الأذن، طالما أن قراءات درجة الحرارة قد تكون مختلفة عن الأذن اليمنى والأذن اليسرى.
- يرجى الانتظار بضع دقائق لأخذ درجة حرارة الأذن بعد النوم.
- في الحالات التالية يوصي بأن تأخذ ثلاث قراءات لدرجات الحرارة في نفس الأذن وتكون القراءة الأعلى هي المعتمدة:
 ١. الأطفال المواليد الجدد في الأيام الـ ١٠ الأولى.
 ٢. أطفال دون عمر ثلاثة سنوات ممن لديهم نظام مناعي غير مستقر ولمن يعتبر ظهور أو غياب الحمى بالنسبة له أمراً حرجاً.
 ٣. عندما يكون المستعمل يتعلم كيف يستعمل الترمومتر للمرة الأولى حتى يالف / تألف نفسه/ نفسها التعامل مع الجهاز والحصول على قراءات ثابتة.
 ٤. إذا كان المقياس منخفضاً بشكل كبير.

٦- قابل للتحويل من مئوي إلى فهرنهايت.

هذا الترمومتر يمكن أن يعرض مقاييس درجة حرارة فهرنهايتية أو مئوية.

لتحويل شاشة العرض من °م و °ف، أطفئ الوحدة، إضغط زر البداية ② بشكل متصل لمدة

٥ ثواني؛ عندما تتوقف عن ضغط زر البداية ٢ بعد ٥ ثواني،

يظهر القياس الحالي تومض أيقونة "C°" أو "F°" في شاشة العرض إختار القياس بين "C°" أو "F°" بضغط زر البداية ٢ مرة ثانية. عند اختيار نظام القياس انتظر لمدة ٥ ثواني بحيث تكون الوحدة جاهزة للقياس تلقائياً.

٧- كيفية استرجاع ١٢ قراءة من نمط الذاكرة

بإمكان هذا الترمومتر أن يسترجع القراءات الأخيرة الـ ١٢.

• نمط استرجاع ⑬: إضغط زر البداية ② للدخول نمط استدعاء عندما تكون الطاقة مقفلة. تومض أيقونة الذاكرة "M".

• قراءة ١ - القراءة الأخيرة ⑭: إضغط وارفع إصبعك عن زر البداية ② لاسترجاع القراءة الأخيرة.

يعرض ١ بمفرده مع رمز الذاكرة.

• قراءة ١٢ - القراءة المتعاقبة: إضغط وارفع إصبعك عن زر البداية ② بالتوالي لاسترجاع القراءات المتعاقبة، حتى القراءات الأخيرة الـ ١٢.

إن ضغط ورفع إصبعك عن زر البداية ② بعد استرجاع القراءات الأخيرة الـ ١٢ سيؤدي إلى مواصلة التسلسل السابق من قراءة ١.

٨- رسائل الخطأ

• درجة الحرارة عالية جدا ⑮: تظهر "H" عندما تكون درجة الحرارة التي تم قياسها أعلى من ١٠٠,٠ °م أو ٢١٢,٠ °ف.

• درجة حرارة منخفضة جدا ⑯: تظهر "L" عندما تكون درجة الحرارة التي تم قياسها أقل من صفر °م أو ٣٢,٠ °ف.

• درجة حرارة الجو المحيط عالية جدا ⑰: تظهر "H" بالارتباط مع "▲" عندما تكون درجة حرارة الجو المحيط أعلى من ٤٠,٠ °م أو ١٠٤,٠ °ف.

• درجة حرارة الجو المحيط منخفضة جدا ⑱: تظهر "L" بالارتباط مع "▼" عندما تكون درجة حرارة الجو المحيط أقل من ٥,٠ °م أو ٤١,٠ °ف.

• تظهر وظيفة خطأ ⑲: عندما يتعرض النظام لخطأ.

• الشاشة خالية ⑲: يرجى التأكد من أن البطارية قد تم تركيبها بشكل صحيح. ومراعاة أقطاب البطاريات < + > و < - >.

• مؤشر بطارية فارغة ⑲: إذا كانت أيقونة البطارية الثابتة هي الرمز الوحيد الذي يظهر في شاشة العرض فإنه يجب استبدال البطاريات على الفور.

٩- التنظيف والتعقيم

إستعمل عود تنظيف به كحول أو نسيج قطن مبلل بالكحول (٧٠ ٪ أيزوبروبيل) لتنظيف علبة الترمومتر ورأس القياس. احرص على عدم دخول سائل إلى داخل الترمومتر.

لا تستعمل مركبات التنظيف الضارة أو البنزين للتنظيف ولا تغمر الجهاز في الماء أو سوائل التنظيف الأخرى أبداً. احذر أن لا تخدش سطح عدسة المجس وشاشة العرض.

١٠- استبدال البطارية.

هذه الجهاز مجهزة ببطارية ليثيوم واحدة، نوع سي آر ٢٠٣٢. استبدلها ببطارية جديدة نوع سي آر ٢٠٣٢ عندما يظهر رمز البطارية الذي يومض على شاشة العرض ⑲. أرفع غطاء البطارية بتمريره في الإتجاه المبين. ارفع البطارية واستبدلها بواحدة جديدة ⑲.



يجب أن يتم التخلص من البطاريات والآلات الإلكترونية بموجب التعليمات المطبقة محليا، وليس مع النفايات المنزلية.

١١. الكفالة

هذا الجهاز مغطى بكفالة لمدة سنتين من تاريخ الشراء. إن الكفالة سارية فقط عند تقديم بطاقة الكفالة التي أستمكمل التاجر بياناتها (أنظر خلفه) التي يتأكد فيها تاريخ الشراء أو إيصال ماكينة النقود.

• الكفالة تغطّي الجهاز أما البطاريات والتغليف فهما غير مشمولين.

• فتح أو تعديل الجهاز يبطل الكفالة.

• الكفالة لا تغطي ضرر الناتج بسبب الإستعمال غير الصحيح، البطاريات الفارغة، أو الحوادث أو عدم التقيد بتعليمات التشغيل.

يرجى الاتصال بخدمة مايكرولايف

١٢. المواصفات الفنية

النوع: ترمومتر أذن أي آر ١٠٠

مدى القياس: صفر °م إلى ١٠٠,٠ °م (٣٢,٠ °ف إلى ٢١٢,٠ °ف)

درجة الوضوح: ٠,١ م / ° ف

دقة القياس:

المختبر:
±٠,٢ °م / ±٠,٢ °ف
(٠,٤ °ف, ٨٩,٦ ~ ٢٢,٠ °م ~ ٢٢,٢ °ف)

شاشة العرض:

شاشة العرض البلوري السائلة. ٤ خانات إضافة لأيقونات خاصة

الصوتيات:

• الوحدة تفتح وتكون جاهزة للقياس: ١ صوت نغمة قصير
• استكمال القياس: ١ صوت نغمة طويل
• خطأ في النظام أو عطل: ٣ أصوات نغمات قصيرة
• جرس إنذار في حالة الحمى: ١٠ نغمات

الذاكرة:

• عرض تلقائي لدرجة الحرارة التي تم قياسها آخر مرة
• استرجاع ١٢ قراءة من نمط الذاكرة

درجة حرارة التشغيل:

٥ °م إلى ٤٠,٠ °م (٤١,٠ °ف إلى ١٠٤ °ف)
٩٥-١٥٪ الحد الأقصى للرطوبة النسبية

درجة حرارة التخزين:

٢٥- °م إلى ٥٥ °م (+١٣ °ف إلى ١٣١ °ف)
٩٥-١٥٪ الحد الأقصى للرطوبة النسبية

الإغلاق الأوتوماتيكي:

تقريبا دقيقة واحدة بعد القياس الأخير

البطارية:

بطارية سي آر ٢٠٣٢ (إكس) - على الأقل ١٠٠٠ قياس

الأبعاد:

١٢٥ × ٤٠ × ٥٦ ملم

الوزن:

٥٣ جم (البطارية)، ٥٠ جم (بدون بطارية).

الإشارة إلى المعايير:

EN 12470-5
IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC)

التوجيهات الأوروبية رقم EEC / 93/42 المجموعة الاقتصادية الأوروبية. نحتفظ بحق إجراء تغييرات فنية. طبقا لقانون مستعملي المنتجات الطبية فإنه يوصى بإجراء فحص للمستعملين المتخصصين. يرجى مراعاة قوانين التخلص من النفايات المطبقة.

١٣. www.microlife.com

يمكن أن تجد معلومات المستعمل التفصيلية حول الترمومترات وأجهزة مراقبة ضغط الدّم بالإضافة إلى خدمات أخرى على www.microlife.com.

تب سنج داخل گوشی مایکرو لایف محصولی با کیفیت بالا و آخرین تکنولوژی روز است که بر طبق استانداردهای بین المللی مورد آزمایش قرار گرفته است.

این تب سنج با فن آوری بی نظیر خود قادر است بدون دخالت دمای محیط اطراف نتیجه اندازه گیری دقیق ارائه نماید. دستگاه پس از هربار روشن شدن به طور خودکار اندازه گیری آزمایشی را انجام می دهد و در همه حال دقت اندازه گیری را تضمین می کند. تب سنج داخل گوشی مایکرو لایف برای اندازه گیری متناوب دمای بدن در منزل مناسب است. این تب سنج قابل استفاده برای همه افراد در گروههای سنی مختلف است. این تب سنج از نظر کلینیکی آزمایش شده و ایمنی و دقت آن، در صورتیکه مطابق توضیحات دفترچه راهنما مورد استفاده قرار گیرد، اثبات شده است. مطالعه دقیق دفترچه راهنما اطلاعات کامل در مورد همه کارکردهای دستگاه در اختیار شما قرار می دهد.

- 12) قابلیت تبدیل درجه سانتیگراد به درجه فارنهایت
- 13) وضعیت بازخوانی
- 14) بازخوانی ۱۲ نتیجه اندازه گیری قبلی
- 15) دمای اندازه گیری شده بسیار بالاست.
- 16) دمای اندازه گیری شده بسیار پایین است.
- 17) دمای محیط بسیار بالاست.
- 18) دمای محیط بسیار پایین است.
- 19) نماد عدم صحت کارکرد دستگاه
- 20) صفحه نمایشگر خالی
- 21) باتری خالی
- 22) تعویض باتری

- 1) سنسور اندازه گیری
- 2) دکمه START
- 3) صفحه نمایشگر
- 4) دکمه روشن/ خاموش
- 5) دربوش محفظه باتری
- 6) نمایش همه اجزا روی صفحه نمایشگر
- 7) حافظه
- 8) آماده برای اندازه گیری
- 9) اتمام اندازه گیری
- 10) نماد دمای محیط خارج از مجرای گوش
- 11) نماد ضعیف بودن باتری

قبل از استفاده از دستگاه، دستورالعملها را با دقت بخوانید.

قابلیت استعمال خارجی روی بدن (BF)



- اندازه گیری دمای سطحی بطری شیر کودکان
- اندازه گیری دمای سطحی آب وان حمام کودک
- دمای محیط

پروپ بدون دریوش

استفاده از این تب سنج بدلیل عدم نیاز به دریوش پروپ اندازه گیری. آسانتر و مقرون به صرفه تر است.

سنجش دما در يك ثانيه

فن آوری مبتکرانه اشعه مادون قرمز. اندازه گیری دمای داخل گوش طی یک ثانیه را امکانپذیر می سازد.

دقیق و قابل اطمینان

ساختار بی نظیر رأس اندازه گیری با دارا بودن سنسور پیشرفته مادون قرمز نتیجه اندازه گیری دقیق و قابل اطمینان را ارائه می دهد.

لطافت و سهولت استفاده

- طراحی مدرن دستگاه کاربرد ساده و آسان تب سنج را امکانپذیر میسازد.
- این تب سنج حتی قابل استفاده برای کودک در هنگام خواب است؛ بدون آنکه مزاحمتی برای خواب کودک ایجاد نماید.
- این تب سنج بسیار سریع عمل می کند و استفاده از آن برای کودکان لذت بخش است.

نمایش حافظه به طور خودکار

هنگام روشن کردن دستگاه نتیجه آخرین اندازه گیری برای مدت ۲ ثانیه نمایان می شود.

بازخوانی نتایج اندازه گیری قبلی

استفاده کنندگان می توانند با قرار دادن دستگاه در وضعیت بازخوانی (Recall)، نتیجه ۱۲ اندازه گیری قبلی را به منظور آگاهی از تغییرات دما بازخوانی نمایند.

ایمن و بهداشتی

- خطر شکستن شیشه یا بلعیدن جیوه وجود ندارد.
- جهت استفاده برای کودکان از ایمنی کامل برخوردار است.
- پروپ اندازه گیری قابل ضدعفونی به وسیله یک پنبه آغشته به الکل است. در نتیجه این تب سنج قابل استفاده برای همه افراد خانواده می باشد.

صدای هشدار در هنگام ابتلا به تب

ارسال ۱۰ صدای بوق (بیپ) و مشاهده نور پس زمینه قرمز. بیمار را از احتمال ابتلا به تب با دمای بیش از ۳۷/۵ آگاه می سازد.

۲. توصیه های مهم ایمنی

- این دستگاه فقط برای اندازه گیریهای اشاره شده در دفترچه راهنما قابل استفاده است. تولید کننده تب سنج هیچگونه مسئولیتی در قبال آسیبهای وارده در اثر کاربرد نادرست ندارد.

۱. مزایای تب سنج داخل گوشی
 ۲. توصیه های مهم ایمنی
 ۳. چگونگی اندازه گیری دمای بدن توسط تب سنج داخل گوشی
 ۴. صفحه نمایشگر و علائم آن
 ۵. راهنمای استفاده
 ۶. قابلیت تبدیل درجه سانتیگراد به درجه فارنهایت
 ۷. چگونگی بازخوانی ۱۲ نتیجه اندازه گیری قبلی در حافظه
 ۸. پیام خطا
 ۹. تمیز و ضدعفونی کردن
 ۱۰. تعویض باتری
 ۱۱. ضمانت
 ۱۲. مشخصات فنی
 ۱۳. www.microlife.com
- کارت گارانتی (به پشت دفترچه راهنما مراجعه نمایید)

مزایای تب سنج داخل گوشی

کاربرد چند منظوره (دامنه وسیع اندازه گیری)

این تب سنج دارای دامنه وسیع اندازه گیری از ۰ تا ۱۰۰ درجه سانتیگراد (۳۲ تا ۲۱۲ درجه فارنهایت) است. بدین معنی که این دستگاه نه تنها برای اندازه گیری دمای بدن از طریق مجرای گوش استفاده می شود. بلکه برای اندازه گیری دمای سطح اجسام زیر نیز بکار می رود:

- هرگز این تب سنج را در آب یا مایعات دیگر فرو نبرید (ضد آب نیست). برای تمیز کردن آن از دستورات بخش « تمیز کردن و ضدعفونی کردن » دفترچه راهنما پیروی کنید.
- در صورت در صورت وجود هر گونه تردید در سالم بودن دستگاه و یا مشاهده کارکرد غیر طبیعی از دستگاه استفاده نکنید.
- هرگز اجزای دستگاه را از یکدیگر جدا نکنید.
- وجود جرم در مجرای گوش ممکن است موجب کاهش دمای اندازه گیری شده گردد. بنابراین اطمینان از تمیز بودن مجرای گوش از اهمیت زیادی برخوردار است.
- اجزای تب سنج بسیار حساس است و استفاده از آن باید با احتیاط صورت گیرد. لطفاً بخش «خصوصیات فنی» در رابطه با نگهداری و شرایط کارکرد را مطالعه نمایید.
- تب سنج را:
 - از حرارت زیاد
 - ضربه و سقوط.
 - آلودگی.
 - تابش مستقیم آفتاب.
 - گرما و سرما
 - حفظ نمایید.
- در صورت عدم استفاده از تب سنج برای مدت طولانی، باتریهای دستگاه را از آن خارج نمایید.

• از عدم دسترسی کودکان به این دستگاه اطمینان حاصل نمایید. برخی از اجزا به حدی کوچک هستند که به آسانی بلعیده می شوند.



هشدار: استفاده از این وسیله جایگزینی برای مشورت پزشک معالج شما نیست.
تب سنج ضدآب نیست. هرگز آن را در آب یا مایعات دیگر فرو نبرید.

۳. روش اندازه گیری با تب سنج داخل گوش

این تب سنج انرژی مادون قرمز اتساع شده از پرده صماخ و بافتهای اطراف آن را اندازه گیری می کند. این انرژی روی صفحه عدسی جمع آوری شده و به دما تبدیل می گردد.

نتیجه بدست آمده از اندازه گیری پرده صماخ بسیار دقیق و قابل اطمینان است. قابل ذکر است که احتمال دارد تداخل دمای بافتهای اطراف کانال گوش موجب شود دمای اندازه گیری شده پایین تر نشان داده شده و در نتیجه سبب عدم تشخیص صحیح تب گردد.

برای جلوگیری از اندازه گیری نادرست:

۱. تب سنج را با فشار دادن دکمه ON/ OFF (۴) روشن کنید.

۲. پس از شنیده شدن صدای بوق (و نمایان شدن نماد دماسنج بصورت چشمک زن) کانال گوش را با کشیدن ملایم به بالا و عقب صاف کنید.
۳. پروب اندازه گیری (۱) را به طور ثابت درون مجرای گوش نگاه داشته، دکمه START (۴) را فشار دهید و تب سنج را تا هنگام شنیدن صدای بیپ به معنای اتمام اندازه گیری درون مجرای گوش نگاه دارید.

۴. صفحه نمایشگر و علائم آن

- نمایش همه اجزا روی صفحه نمایشگر (۶). دکمه ON/ OFF (۴) را برای روشن کردن دستگاه فشار دهید. پس از ۲ ثانیه همه اجزاء روی صفحه نمایشگر ظاهر می شوند.
- حافظه (۷): آخرین نتیجه اندازه گیری به طور خودکار روی صفحه نمایش ظاهر میشود.
- آماده برای اندازه گیری (۸): دستگاه برای اندازه گیری آماده است. نماد «C°» یا «F°» شروع به چشمک زدن می کند.
- اتمام اندازه گیری (۹): نتیجه اندازه گیری همراه با نماد C یا F روی صفحه نمایشگر (۳) ظاهر می شود. پس از چشمک زدن مجدد نماد C یا F دستگاه برای اندازه گیری بعدی آماده است.

• نتایج اندازه گیری خارج از محدوده ⑩

- در صورتی که مقدار خوانده شده خارج از محدوده ۳۲ و ۴۲/۲ درجه سانتیگراد باشد (۸۹/۶-۱۰۸ درجه فارنهایت) یک نماد گوش ضربدر دار روی صفحه ③ نمایش داده می شود
- نماد ضعیف بودن باتری ⑪: هنگام روشن شدن دستگاه نماد باتری روی صفحه نمایش شروع به چشمک زدن می کند که دلیل آن یادآوری استفاده کننده برای تعویض باتری است.

۵. راهنمای استفاده

۱. دکمه ON/ OFF ④ را فشار دهید. صفحه نمایش ③ فعال

شده و همه اجزاء پس از دو ثانیه نمایان می شود.

۲. آخرین نتیجه اندازه گیری به طور خودکار به مدت ۲ ثانیه همراه

با نماد M ⑦ روی صفحه نمایان می شود.

۳. هنگامیکه نماد «C» یا «F» در به صورت چشمک زن روی صفحه

ظاهر می شود. صدای بوق به معنی حاضر بودن تب سنج برای

اندازه گیری شنیده می شود ⑧.

۴. با کشیدن لاله گوش به طرف بالا و عقب مجرای گوش را به

وضعیت مستقیم درآورد.

• برای کودکان زیر یکسال لاله گوش را فقط به طرف عقب

بکشید.

• کودکان بالای یکسال و بزرگسالان: لاله گوش را به طرف

بالا و عقب بکشید.

لطفاً به نکات راهنما توجه کنید!

۵. درحالیکه گوش را به آرامی به سمت عقب می کشید. پروپ

اندازه گیری را به طرز صحیح به گونه ای که کاملاً با دیواره

داخلی گوش تماس داشته باشد درون کانال گوش قرار دهید

(حداکثر ۱ ثانیه) و بلافاصله دکمه START ② را فشار دهید.

دکمه را رها کنید و در انتظار صدای بوق (بیپ) باشید. این صدا

پایان عمل سنجش را اعلام می کند.

۶. تب سنج را از مجرای گوش بیرون آورید. صفحه نمایش دمای اندازه گیری

را نشان می دهد ⑨.

👉 توجه:

• برای اطمینان از صحت اندازه گیری. پس از هر ۵-۳ بار اندازه گیری

پی در پی ۳۰ ثانیه صبر نمایید.

• انباشته شدن جرم گوش روی رأس تب سنج نه تنها موجب

کاهش دقت اندازه گیری شده. بلکه آلودگی را انتقال می دهد.

بنابراین. تمیز کردن رأس تب سنج پیش از هر بار اندازه گیری

ضروری است. برای تمیز کردن تب سنج لطفاً از راهنماییهای

بخش " تمیز کردن و ضدعفونی کردن" پیروی کنید.

• پس از تمیز کردن سنسور اندازه گیری ① به وسیله الکل،

برای رسیدن به دمای کارکرد. تا پنج دقیقه پیش از اندازه گیری

بعدی صبر کنید.

• هنگامیکه دما بالاتر از ۵/۳۷ سلسیوس (۵/۹۹ فارنهایت)

باشد دستگاه

• برای نوزادان. بهترین روش استفاده از تب سنج خواباندن کودک روی

سطح کاملاً صاف به گونه ای که صورتش به یکی از طرفین بوده و

گوش به سمت بالا قرار گیرد.

• همیشه دمای یک گوش را اندازه گیری کنید. زیرا ممکن از نتایج

اندازه گیری دمای دو گوش با یکدیگر متفاوت باشد.

• پس از برخاستن از خواب. برای اندازه گیری دمای گوش چند دقیقه

صبر کنید.

• در موارد زیر توصیه می شود که دمای یک گوش را سه بار اندازه گیری

کرده و بالاترین نتیجه را به عنوان دمای بدن انتخاب نمایید:

۱. نوزادان در ۱۰۰ روز اول پس از به دنیا آمدن

۲. کودکان زیر سه سال که سیستم ایمنی بدنشان در

شرایط حساس قرار دارد و یا افرادی که وجود یا عدم وجود

تب در بدنشان از اهمیت زیادی برخوردار است.

۳. هنگامیکه استفاده کننده برای اولین بار استفاده از تب سنج

را تجربه می نماید تا زمانیکه به طور کامل با کارکرد دستگاه و

دستیابی به نتیجه یکسان را بیاموزد.

۴. هنگامیکه نتیجه به دست آمده بسیار پایین باشد.

۶. قابلیت تبدیل سانتیگراد با فارنهایت

این تب سنج قادر است دمای بدن را در هر دو واحد سانتیگراد و فارنهایت نشان اندازه گیری کند. برای انتخاب واحد اندازه گیری دستگاه، آن را خاموش کرده و دکمه START (2) را تا ۵ ثانیه فشار داده و نگاه دارید. بعد از فشار دادن دکمه START برای ۵ ثانیه، واحد اندازه گیری (°C) یا (°F) روی صفحه چشمک زن خواهد شد (12). مجدداً با فشار دادن دکمه START (2) بین مقیاسهای اندازه گیری °C یا °F یکی را انتخاب کنید. هنگامی که مقیاس اندازه گیری انتخاب شده است، برای ۵ ثانیه صبر کرده و دستگاه برای اندازه گیری مجدد آماده بطور خودکار آماده می شود.

۷. روش بازخوانی ۱۴ نتیجه اندازه گیری قبلی

این تب سنج قادر است ۱۴ نتیجه اندازه گیری قبلی را بازخوانی کند.

- وضعیت بازخوانی (13): هنگامیکه دستگاه خاموش است، دکمه (2) START را برای ورود به وضعیت بازخوانی فشار دهید. نماد حافظه «M» شروع به چشمک زدن میکند.
- نتیجه اندازه گیری شماره ۱ - آخرین اندازه گیری (14): برای بازخوانی آخرین نتیجه اندازه گیری دکمه START (2) را فشار داده و رها کنید.

- اندازه گیری شماره ۱ با نماد حافظه روی صفحه ظاهر می شود.
 - نتیجه اندازه گیری شماره ۱۴ - بازخوانی نتایج پیشین به طور متوالی: برای بازخوانی ۱۴ نتیجه اندازه گیری قبلی، دکمه START (2) را به طور متوالی فشار داده و رها کنید.
- با فشردن و رها کردن دکمه START (2) پس از رسیدن به اولین نتیجه اندازه گیری، مجدداً آخرین نتیجه اندازه گیری نمایان خواهد شد.

۸. پیام وجود خطا

- نتیجه اندازه گیری بسیار بالاست (15): در صورتیکه نتیجه اندازه گیری دما بیش از ۱۰۰ درجه سانتیگراد یا ۲۱۲ درجه فارنهایت باشد نماد «H» ظاهر می شود.
- نتیجه اندازه گیری بسیار پایین است (16): در صورتیکه نتیجه اندازه گیری کمتر از ۰ درجه سانتیگراد یا ۳۲ درجه فارنهایت باشد نماد «L» روی ظاهر می شود.
- دمای محیط اطراف بسیار بالاست (12): هنگامیکه دمای محیط اطراف بیش از ۴۰ درجه سانتیگراد یا ۱۰۴ درجه فارنهایت باشد، نماد «H» همراه با «▲» نمایان میشود.
- دمای محیط بسیار پایین است (18): هنگامیکه دمای محیط اطراف کمتر از ۵ درجه سانتیگراد یا ۴۱ درجه فارنهایت باشد، نماد «L» همراه با «▼» نمایان میشود.
- عملکرد نادرست (19): نشاندهنده عملکرد نادرست دستگاه است.

- صفحه نمایش خالی (20): بررسی کنید که باتری به طور صحیح در جایگاه خود قرار گرفته است. همچنین وضعیت صحیح قطب مثبت و منفی باتری را بررسی کنید.
- نماد خالی بودن باتری (21): در صورتیکه نماد باتری با صورت ثابت روی صفحه نمایش ظاهر شود، باتری باید سریعاً تعویض گردد.

۹. تمیز و ضدعفونی کردن

برای تمیز کردن پوشش محافظ تب سنج و سنجشگر آن از پارچه یا پنبه تر شده با الکل (۷۰ درصد) استفاده کنید. مراقب باشید که هیچ مایعی به بخش داخلی تب سنج نفوذ نکند. هرگز از مواد تمیز کننده خورند، تینر و بنزن برای تمیز کردن دستگاه استفاده نکنید. از فرو بردن تب سنج درون آب و یا سایر مایعات تمیزکننده خودداری نمایید. مراقب باشید که روی سطح سنجشگر و همچنین صفحه نمایش خراشیدگی ایجاد نشود.

۱۰. تعویض باتری

کارکرد این دستگاه به وسیله یک باتری لیتیوم نوع CR2032 صورت میگیرد. هنگامیکه نماد باتری (21) به صورت چشمک زن روی صفحه نمایش ظاهر می شود، یک باتری جدید CR2032 را جایگزین نمایید.

پوشش محافظه باتری را در جهت نشان داده شده روی درب آن هدایت کرده و باتری را خارج نمایید. باتری جدید را در محل قرار دهید (22).



باتری ها و ابزارهای الکترونیکی باید بر اساس قوانین و مقررات منطقه ای امحا شوند.

۱۱. ضمانت

این دستگاه از زمان خرید دارای ۲ سال ضمانت است. ضمانت فقط در صورت ارائه کارت ضمانت پر شده توسط توزیع کننده که روز خرید و دریافت در آن تأیید شده است، امکانپذیر می باشد.

- ضمانت شامل دستگاه، باتریها و بسته بندی نیست.
- باز کردن اجزای دستگاه موجب ابطال گارانتی می شود.
- خسارتهای ناشی از استفاده نادرست، باتریهای فرسوده، تصادف و عدم پیروی از نکات راهنما شامل ضمانت نخواهد بود.
- لطفاً با خدمات مایکرو لایف تماس بگیرید.

۱۲. مشخصات فنی

نوع:

تب سنج داخل گوشی IR 100

دامنه اندازه گیری: ۰ تا ۱۰۰ درجه سانتیگراد (۳۲ تا ۲۱۲ درجه فارنهایت)

درجه بندی:

۰/۱ درجه سانتیگراد/ درجه فارنهایت

دقت اندازه گیری:

آزمایشگاه:
۰/۲ ± درجه سانتیگراد. ۳۲ تا ۴۲/۲ درجه سانتیگراد (۰/۴) ± درجه فارنهایت. ۸۹/۴ تا ۱۰۸ درجه فارنهایت

صفحه نمایش: علائم صوتی:

- کریستال مایع، چهار رقمی همراه با نمادهای خاص
- یک صدای بیپ کوتاه: دستگاه روشن و آماده اندازه گیری است.
- یک صدای بیپ بلند: اتمام اندازه گیری
- سه صدای بیپ کوتاه: اختلال در کارکرد
- آلام تب: ۱۰ بوق کوتاه

حافظه:

- نمایش آخرین اندازه گیری به صورت خودکار
- قابلیت بازخوانی ۱۲ نتیجه اندازه گیری
- هنگام روشن شدن دستگاه، نور پس زمینه به مدت ۴ ثانیه سبز خواهد بود.

دمای مناسب برای کارکرد دستگاه:

۵ تا ۴۰ درجه سانتیگراد (۴۱ تا ۱۰۴ درجه فارنهایت)

۱۵- ۹۵٪ حداکثر رطوبت

دمای مناسب هنگام نگهداری دستگاه:

۲۵- تا +۵۵ درجه سانتیگراد (۱۳- تا ۱۳۱ درجه فارنهایت)

۱۵- ۹۵٪ حداکثر رطوبت

خاموش شدن دستگاه به طور خودکار:

تقریباً ۱ دقیقه پس از آخرین اندازه گیری.

نوع باتری:

CR2032 (X1) - قابلیت حداقل ۱۰۰۰ اندازه گیری

ابعاد: وزن: استانداردها:

۱۴۵ X ۴۰ X ۵۶ mm

۵۳ گرم (با باتری). ۵۰ گرم بدون باتری

EN 12470-5

IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC)

ویژگی های این دستگاه با نیازهای استاندارد تجهیزات پزشکی

Directive 93/42/EEC مطابقت دارد.

حق تغییرات فنی محفوظ است.

طبق قانون مصرف تجهیزات طبی توصیه می شود که هر دو سال یک بار معاینه فنی دستگاه برای مصرف کنندگان حرفه ای انجام شود. خواهشمندیم که قوانین اجرائی انهدام زباله را ملاحظه فرمایید.

۱۳. www.microlife.com

برای دستیابی به اطلاعات کامل درباره تب سنج ها، دستگاه

سنجش فشار خون و خدمات آن لطفاً به سایت www.microlife.com

مراجعه نمایید.